



Controler TEMPUS 4_6_8

Controlor rezidential

Ghidul utilizatorului



Engleza
Italiano

Deutsch
Französisch
Niederländisch
Portugiesisch
Russisch
Spanisch
Türkisch



Controler TEMPUS 4_6_8

Caracteristicile controlerului TEMPUS

- Soluție modulară:

- Modul de programare universal TEMP-MOD pentru familia de controlere de irigare TEMPUS
- Modulul de programare se adaptează automat fiecărui model Back:
 - TEMP-B-4: 4 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-6: 6 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-8: 8 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-4-EXT: 4 stații plus MV, exterior
 - TEMP-B-6-EXT: 6 stații plus MV, în aer liber
 - TEMP-B-8-EXT: 8 stații plus MV, în aer liber

- 2 programe de udare independente, A și B •

Program de udare pe calendar de 7 zile, interval de zile sau zile impare/pare • 3

timpi de pornire per program •

Durată de funcționare până la 8 ore cu increment de 1

min. • Bugetul setat de utilizator și pre-setare opțională Buget

sezonier • Opțiuni de afișare în mai multe limbi: engleză, franceză, spaniolă, italiană, germană • Data și ora 24 de ore Păstrați în viață fără baterie

- Detectare automată a scurtcircuitelor

- Test electric complet pentru solenoidul supapei: circuit deschis/scurt, citirea curentului

- Modul de întârziere

RAIN • Pregătit senzor

de ploaie • Pregătit telecomandă Wi-Fi

Specificații

DIMENSIUNI

- Controler
 - 186 mm
 - L 140
 - mm H
- 67 mm D • Modul de programare TEMP-MOD 186
 - mm L
 - 140 mm H 47 mm D
- Modul spate TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INTERIOR 149
 - mm L
 - 104 mm
 - H 37 mm D

PUTERE

- Modul spate TEMP-B-4 /B-6 / B-8

Alimentare: 24 VAC 50/60 Hz @ 0,625 Amperi ieșire la fiecare electrovalvă și la MV: 24 VAC @ 250 mA Maxim 2 ieșiri PORNITE în același timp, inclusiv intrare senzor MV: Comutator uscat NC - 24 VAC @ 15 mA

- Modul de programare TEMP-MOD

Alimentare: 24 VAC 50/60Hz @

- 150mA • Modul Wi-Fi (Opțional)

Alimentare: 3,3 VDC @ 150mA

UTILIZARE

- Modulul de programare și modulul din spate (TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8) funcționează numai ca o pereche de potrivire.

TEMPERATURA DE LUCRU • De la

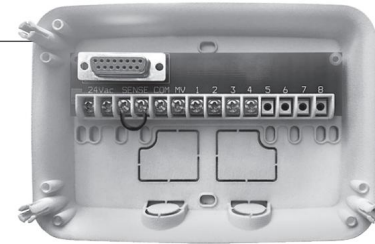
-10°C la 60°C

- Mijloace de deconectare: Tip 1Y •
- Grad de poluare: 2 •
- Tensiune nominală de impuls: 330V

Modele de module din spate

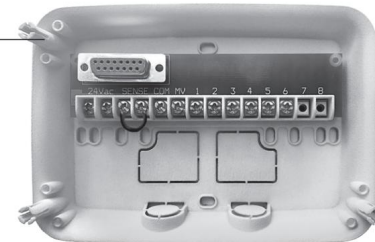
- TEMP-B-4

4 Statie+MV



- TEMP-B-6

6 Statie+MV



- TEMP-B-8

8 Statie+MV



Controler TEMPUS 4_6_8

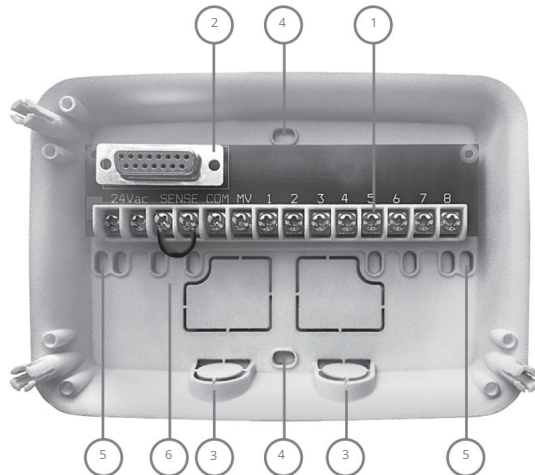
Cuprins

Modulul din spate	5-9	Setări speciale	16-17	Modul local Wi-Fi	21
Componentele modulului din spate	5	Setarea modulului Zile programate	16	Instalarea modulului Wi-Fi opțional • Instalarea aplicației pe dvs	21
Instalarea modulului din spate	5	Setarea Max Stations ON în același timp	17	Smartphone	21
• Conectarea supapelor •	6	Stabilirea bugetului de apă sezonier	17		
Conectarea unui releu de pornire a pompei • Instalarea senzorului	7			Depanare	22
de ploaie • Conectarea sursei de alimentare • Conectarea modulului de programare	8	Operațiuni de control	18-20		
	8				
Modul de programare	9-16	Funcționare automată 18		Pentru Asistență Tehnică	23
Componentele Modulului de Programare		Operarea manuală a stației 19			
Setarea limbii	9	Operarea manuală a programului 19			
Setarea orei și datei curente	11	Modul de testare 20			
Planificarea programului de udare	11	Înterupeți sau setați la OFF controlerul TEMPUS 20			
Formular de program de udare	11 12-13	Funcția de ajutor 20			
Despre memoria controlerului TEMPUS	14				
Setarea unui program de zi calendaristică	14	Înterupător automat	21		
Stabilirea unui program de zi impar sau par	14				
Setarea unui program de interval de zi	15				
Setarea orei de începere a programului	15				
Setarea duratei de funcționare a stației	16				
Stabilirea bugetului de apă	16				

MODULUL SPATE

Componentele modulului din spate

1. Placă de borne.
2. Conector DB15 la modulul de programare.
3. Demontare a conductelor.
4. Orificii de montare pentru montaj pe perete.
5. Orificii de montare pentru instalarea cutiei electrice de perete sau pentru montaj alternativ pe perete.
6. Jumperul care trebuie conectat la bornele SENSOR dacă nu este utilizat niciun senzor de ploaie.



Instalarea modulului din spate

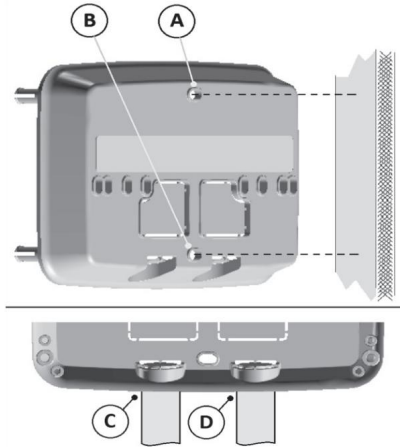
1. Pentru o funcționare sigură și fiabilă, selectați un loc de instalare care poate asigura în mod ideal următoarele condiții:
 - În interiorul unui garaj sau al unei alte structuri care va oferi protecție împotriva intemperiilor.
 - Accesul la o sursă de curent alternativ cu împământare (pe o rază de 1,2 m) care nu este controlată de un întrerupător de lumină sau utilizată de un aparat cu curent mare, cum ar fi un frigider sau un aparat de aer condiționat.
 - Acces la cablajul supapei de control a sprinklerului și la cablarea accesoriilor opționale.
2. Poziționați modulul din spate pe perete la nivelul ochilor și introduceți primul șurub pentru lemn prin deschiderea superioară (A). Poziționați modulul din spate orizontal și introduceți al doilea șurub pentru lemn prin deschiderea (B). A se vedea figura 1.

Notă: Dacă instalați controlerul pe gips-carton sau zidărie, instalați ancore cu șuruburi. Instalați șurubul de ancorare inferioară la 73 mm direct sub ancora șurubului de sus.

Notă: Conductele și adaptoarele nu sunt furnizate. Instalați conducta conform cerințelor codurilor electrice locale.
6. Scoateți decodatura conductei. Instalați conducta de 13 mm (C) și (D) pentru firele de alimentare de 24 VAC și pentru firele de supapă.

MODULUL SPATE

figura 1

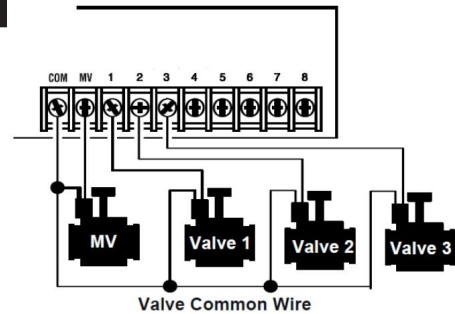


Conectarea supapelor

1. Dirijați firele supapei sau cablul de sârmă de la supape, în dulapul controlerului.

Notă: deși poate fi utilizat un fir de până la 2 mm², se recomandă utilizarea unei conexiuni pentru supapă de sprinklere cu mai multe fire de 2 mm². Acest cablu este izolat pentru îngropare directă și are coduri de culori pentru a simplifica instalarea. Poate fi direcționat direct în controler prin orificiul de acces prevăzut pentru conducta de sârmă a supapei (dacă conducta nu este utilizată).

Figura 2



2. Atașați firul cu codul de culoare roșu de la fiecare solenoid de supapă (fie cablul de solenoid poate fi folosită conexiune) la un singur fir de cablu. Acesta se numește firul „Valve Common”. A se vedea figura 2.
3. Atașați un cablu separat la firul rămas de la fiecare solenoid al supapei.
Notăți codul de culoare a firului utilizat pentru fiecare supapă și stația de udare pe care o controlează.
Va trebui să aveți aceste informații atunci când conectați firele supapei la controler.
4. Asigurați toate îmbinările de sârmă folosind conectori cu piulițe de sârmă. Pentru a preveni coroziunea și posibile scurtcircuite, utilizați întotdeauna o piuliță de sârmă izolată, un capac de grăsime sau o metodă similară de impermeabilizare.
5. La capătul controlerului al cablului de conectare al supapei, îndepărtați 6 mm de izolație din toate firele de cablu.
6. Fixați firul comun al supapei la terminalul etichetat COM. Conectați firele de supapă individuale la bornele corespunzătoare ale stației. Conectați firul supapei principale (dacă este cazul) la terminalul etichetat MV.
Notă: Conectarea unei supape principale sau a unui releu de pornire a pompei este opțională și poate să nu fie necesară pentru sistemul dumneavoastră de sprinklere.

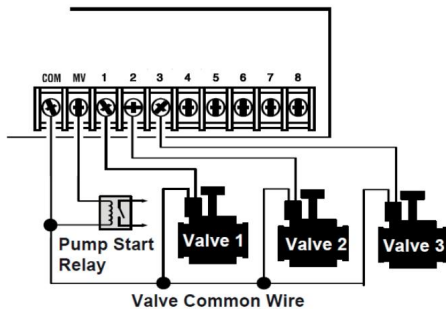
MODULUL SPATE

Conectarea unui releu de pornire a pompei

⚠ ATENȚIE: Pentru a preveni deteriorarea controlerului, asigurați-vă că consumul de curent al releului de pornire a pompei nu depășește 0,3 amperi. Nu conectați demarorul motorului pompei direct la controler.


1. Conectați o pereche de fire la releul de pornire a pompei de 24 VAC. Dirijați firele în carcasa controlerului cu firele supapei.
2. Conectați un fir la terminalul etichetat COM. Conectați firul rămas la terminalul etichetat MV. A se vedea figura 3.

Figura 3



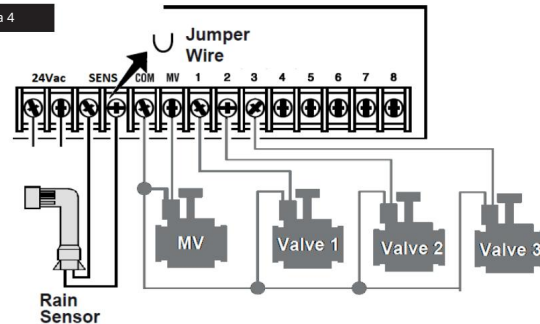
⚠ ATENȚIE: Pentru a preveni deteriorarea pompei din cauza „dead-heading”, conectați un fir jumper de la orice terminal de stație neutilizat la un terminal de stație cu o supapă conectată. A se vedea figura 3

Instalare senzor de ploaie

Un senzor de ploaie poate fi conectat direct la controlerul TEMPUS în mod automat întrerupeți udarea când începe să plouă. Când senzorul de ploaie absoarbe apa de ploaie, acesta semnalează automat controlerului TEMPUS să suspende toate operațiunile de udare. Afișajul va afișa alternativ (senzor). 

1. Direcționați cablul de la senzorul comutatorului de ploaie în controler împreună cu fire de supapă.
2. Scoateți jumperul de la bornele senzorului.
3. Referindu-vă la instrucțiunile furnizate cu senzorul de ploaie, conectați două fire de la senzorul de ploaie destinat aplicațiilor „Normal închis” la bornele senzorului. A se vedea figura 4.

Figura 4



MODULUL SPATE

Conectarea sursei de alimentare

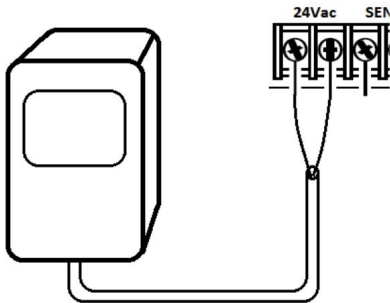
1. Treceți 10 cm din cablul transformatorului în controler prin conductă (C) din figura 1 sau prin deformare (dacă nu este utilizată conducta).
2. Conectați cablul transformatorului maro și albastru la bornele etichetate „24 VAC”.
Vezi Figura 5.
3. Conectați transformatorul la priza de perete.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

Figura 5

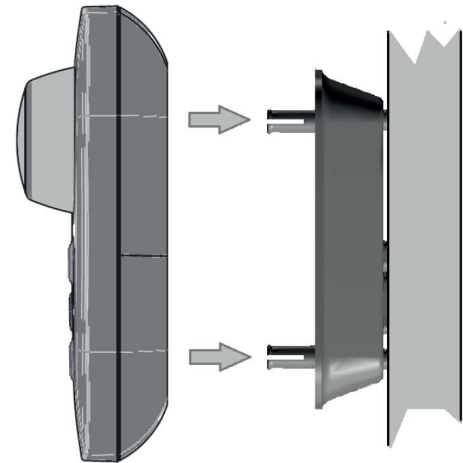


Conectarea TEMPUS Modul de programare

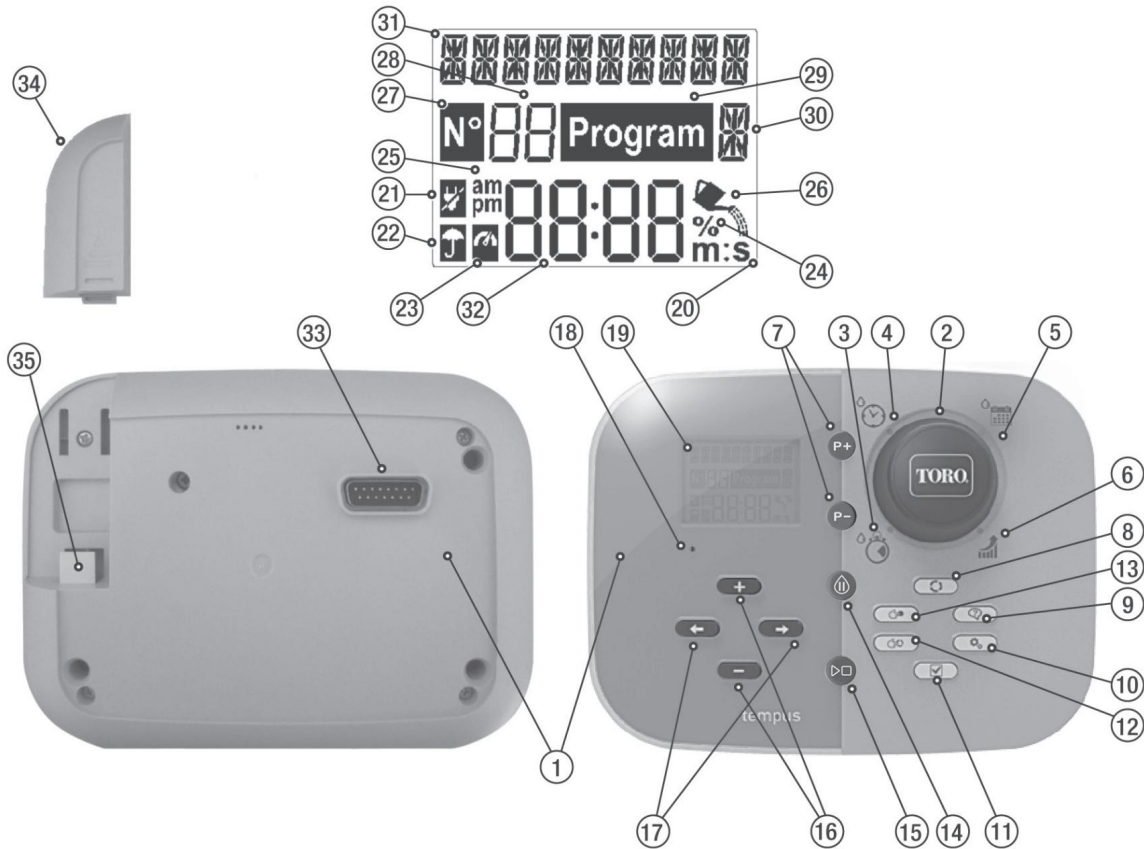
Pentru a finaliza ansamblul controlerului TEMPUS, conectați modulul de programare la modulul din spate, pur și simplu aliniindu-le pe cele două și apăsând-le împreună.

Modulul de programare poate fi programat și atunci când este dezactivat din modulul din spate. Pentru a funcționa astfel, modulul de programare trebuie reîncărcat minim 5 minute (atașat la modulul din spate) la prima exploatare sau după 24 de ore de lipsă de curent.

Figura 6



MODUL DE PROGRAMARE













Componentele Modulului de Programare

1. Modulul de programare 2.

Selectorul de programare - Pentru a selecta funcțiile de irigare.

Pozițiile cadranelor de control:

3. Timp de rulare  - Pentru a seta durata de funcționare a stației.
4. Ora de începere  - Pentru a seta orele de pornire pentru programul automat de udare.
5. Zilele cu apă  - Pentru a seta zilele individuale ale săptămânii pentru udarea automată.
6. Durata bugetului de udare  - Pentru a seta ajustarea bugetului de udare pentru timpul de funcționare de udare.
7. Butoanele P+ și P- - Selectați programele de irigare următoare/anterioare.
8. Butonul Auto  - Pentru a selecta funcționarea automată.
9. Butonul de ajutor  - Pentru a afișa textul de ajutor pe afișajul LCD.
10. Buton Setări - Pentru a seta parametrii controlerului.
11. Funcționarea  - Să ruleze un program de verificare a stației hidraulice și electrice butonului de testare.
12. Funcționare manuală a butoanelor  - Pentru a selecta programele de udare pentru manual program(e).
13. Butonul stației manuale - Pentru a selecta stația (stațiile) pentru operare manuală.
14. Butonul de pauză  și împiedică funcționarea automată a stației.
15. Buton Pornire/Oprire - Pentru a porni sau opri program(ele) manual(e) și stația(e) și programul(ele) de testare. și Buton
16.  - Apăsând pentru a crește sau a micșora valorile afișate cu numărul și diferite funcții.

17.  și  Buton - Apăsati pentru a selecta parametrul funcției următor sau anterior.
18. Butonul de resetare - Introduceți momentan un clip pentru a apăsa butonul de resetare ascuns pentru a reporni operațiunile.
19. Display LCD
20. **m:s** Simbol - Afișat când durata de timp afișată este în minute și secunde.
21.  Simbol - Afișat când lipsește 24 VAC sau modulul de control este eliminat din modulul din spate.
22.  Simbol - Afișat când irigarea automată este pe Pauză.*
23.  Simbol - Afișat când senzorul este activ.*
24. **%** Simbol - Afișat când este în uz o ajustare a duratei de funcționare a bugetului de udare.
25. **am pm** Simbol - Afișat când este utilizat formatul de oră 12 ore.
26.  Simbol - Afișat când irigarea este activată.
27. **M** Simbol - Afișat pentru a identifica numărul selecției dintr-o funcție.
28. **00** 2 cifre - Număr care reprezintă selecția afișată.
29. **Program** Simbol - Afișat când este selectat un program de irigare.
30. **M** 1-Caracter - Identifică programul de irigare selectat sau M pentru Supapă principală.
31. **0000** 10 caractere - Text în mai multe limbi pentru descrierea funcției și ajutor info.
32. **0000** Afișaj principal - Afișează diferite valori de timp și informații despre controler.
33. Conector DB15 la modulul din spate.
34. Modul Wi-Fi (opțional).
35. Mufă USB tip A pentru conectarea modulului Wi-Fi (opțional).

* Când ambele sunt afișate, Senzorul de ploaie este activ


MODUL DE PROGRAMARE

Notă: pentru cele mai bune rezultate, este recomandat să personalizați mai întâi SETĂRILE controlerului.

Setarea limbii

• Apasă pe  butonul pentru a accesa Setările controlerului.



• Apasă pe  sau  butoane pentru a selecta LIMBA

Multe informații de afișare pot fi vizualizate în oricare dintre cele 5 limbi: ENGLISH, ITALIANO, FRANCAIS, ESPANOL, GERMAN. • Apăsa  i butoanele

pentru a selecta  sau 



Setarea orei și datei curente

• Apasă pe  butonul pentru a accesa Setările controlerului.

• Apasă pe  sau  butoane pentru a selecta 12H – 24H.


• Apasă pe  sau  butoane pentru a selecta 12 H sau 24 H.

• Apasă pe  butonul pentru a selecta SET TIME.

• Apăsa  i pe  butoane pentru a seta ora curentă.

Apăsa  i pe  butonul pentru a selecta SETARE

• Apasă pe  sau  ZIUA, butoane pentru a seta ziua lunii, butonul

• Apasă pe  pentru a selecta SETARE LUNA.

• Apasă pe  sau  butoane pentru a seta luna.

• Apasă pe  butonul pentru a selecta SET YEAR.

• Apăsa  i  butoane pentru a seta anul.

butonul  • Pentru a ie  i din Setări, apăsa  i butonul AUTO.

Planificarea programului de udare

Este adesea util să vă planificați programul de udare pe hârtie înainte de a începe pașii de programare.

Completarea formularului de program de udare Când

completați formularul de la pagina 10, utilizați un creion pentru a putea face modificări cu ușurință.

Consultați exemplul afișat pe pagina opusă și completați formularul într-un mod similar. Includeți următoarele informații: • Locație - Identificați locația fiecărei zone de

stație de udare și tipul de

planta fiind udată.

Notă: Introduceți următoarele informații pentru fiecare program. Dacă programul nu este necesar, lăsați necompletat coloana de informații.

• Programul zilei de udare - Pentru un program calendaristic, indicați în ce zi (zile) săptămânii se dorește udarea.

Pentru un program de interval de zi, indicați numărul de interval dorit (1-31). Pentru programul de udare pentru zile impare sau pare, pur și simplu marcați caseta corespunzătoare. • Durată de

funcționare a stației - Indicați durata de funcționare (1 minut până la 8

ore) pentru fiecare stație. Scrieți „Off” pentru orice stație pe care nu doriți să o rulați în program.

• Orele de pornire a programului - Indicați ora(ele) din zi pentru a începe programul. Fiecare program poate avea până la trei ore de pornire pe zi de udare. • Buget de apă - indică procentul

de micșorare sau de creștere a duratei de funcționare setată în prezent pentru fiecare stație alocată unui program selectat.



Notă importantă: consultați Setări Nota importantă 1 la pagina 12 și Setări Nota importantă 2 de pe această pagină.

PROGRAMARE

Formular de program de udare

Watering Schedule Form		Program A	Program B
Watering Day Schedule Select Calendar <u>or</u> Interval <u>or</u> Even/Odd	Calendar Days <input checked="" type="checkbox"/>	S <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>
	Day Interval <input type="checkbox"/>		
	Odd/Even <input type="checkbox"/>	Odd <input type="checkbox"/> Even <input type="checkbox"/>	Odd <input type="checkbox"/> Even <input type="checkbox"/>
Select Water Budget <input checked="" type="checkbox"/> or Seasonal <input type="checkbox"/>			
Station	Location	Run Time	Run Time
1	Parkway Lawn	0:10 min	Off
2	Front Lawn	Off	0:10 min
3	Front Shrubs	Off	0:10 min
4	Back Lawn	0:25 min	Off
5	Garden	Off	1:00 hour
6			
7			
8			
Program Start Times		1 5:00 AM	4:00 PM
		2 Off	Off
		3 Off	Off
		4 Off	Off

PROGRAMARE

Watering Schedule Form		Program A	Program B
Watering Day Schedule Select Calendar <u>or</u> Interval <u>or</u> Even/Odd	Calendar Days <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>
	Day Interval <input type="checkbox"/>		
	Odd/Even <input type="checkbox"/>	Odd <input type="checkbox"/> Even <input type="checkbox"/>	Odd <input type="checkbox"/> Even <input type="checkbox"/>
Select Water Budget <input type="checkbox"/> or Seasonal <input type="checkbox"/>			
Station			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Program Start Times		1	
		2	
		3	
		4	

Despre memoria controlerului TEMPUS

Când nu este alimentat din cauza întreruperilor de curent sau când Modulul de Programare a fost scos din Modulul din Spate, Controlerul TEMPUS: • păstrează permanent programul de udare

programat; • menține ceasul activ până la 24 de ore.

Backup timp

Cât timp durează păstrarea timpului depinde de: • cât timp a

fost încărcată complet puterea de rezervă prin alimentarea de 24 VAC (încărcarea de 30 de minute este suficientă pentru 1 oră de timp de rezervă, în timp ce 3 zile garantează timpul maxim de rezervă).

• Activitățile de programare de pe modulul de programare în timp ce nu sunt alimentate de 24 VAC.

Puterea de rezervă este complet descărcată

Când controlerul TEMPUS este alimentat din nou după ce puterea de rezervă a fost complet descărcată, controlerul va relua funcționarea normală începând din momentul în care puterea a devenit complet descărcată. Data și ora curente trebuie setate.

Această funcție de memorie permanentă permite peisajului dumneavoastră să fie udat în continuare cu programul de udare programat, dacă are loc o întrerupere prelungită a curentului în timp ce sunteți plecat. Doar setați ora și data curente, iar controlerul TEMPUS este gata să vă controleze automat sistemul de sprinklere.

Setarea unui program de zi calendaristică

Programul Zilei calendaristice vă permite să setați fiecare zi a săptămânii ca zi de udare activă sau inactivă. Fiecare zi poate fi activă sau inactivă în fiecare program A și B.

1. Rotiți selectorul de comandă în poziția Program de zi 2. Apăsați



butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Va fi afișată litera de program A sau B.

3. Apăsați fie pe  sau  butonul pentru a selecta ziua săptămânii, butonul

4. Apăsați fie pe  sau  pentru a seta ziua Activat sau Oprit.

5. Repetați pașii 3 și 4 pentru fiecare zi a săptămânii.

6. Repetați pașii 2-5 pentru fiecare program după cum este necesar.

7. Apăsați butonul Auto când ați terminat.

Stabilirea unui program de zi impar sau par

Utilizarea unui program de udare cu Zi impar sau Par permite selectarea fie a zile impare (1, a 3, etc.) fie a zile pare (a 2-a, a 4-a, etc.) pentru a fi selectate.

Notă: MODUL ZI în Setări trebuie setat la EVEN/ODD.

Rotiți selectorul de comandă în poziția Program de zi Apăsați



butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Va fi afișată litera de program A sau B.

Apăsați pe oricare  sau  butonul pentru a seta Zilele Impare sau Zilele Pare.

Repetati pașii 2 și 3 pentru fiecare program după cum este necesar.

Apăsați butonul Auto  ați terminat.

PROGRAMARE

Setarea unui program de interval de zi

Un program de interval de zi permite setarea zilelor de udare indiferent de zilele reale ale săptămânii. De exemplu, un ciclu de 1 zi va uda în fiecare zi, un ciclu de 2 zile va uda la două zile și așa mai departe până la un ciclu de 31 de zile, care va uda doar o dată pe lună.

Ziua de udare activă este ultima zi a ciclului.

Pentru a stabili un punct de referință pentru începutul ciclului de zi, se introduce și numărul de zile rămase înainte de a se produce udarea. De exemplu, dacă este selectat un ciclu de 3 zile și „Zile rămase” este introdus ca -1, atunci udarea va avea loc mâine.

Notă: MODUL ZI în Setări trebuie setat la INTERVAL.

1. Rotiți selectorul de comandă în poziția Program de zi 2. Apăsăți





butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Va fi afișată litera de program A sau B.

3. Apăsăți i fie pe  sau  butonul pentru a selecta ciclul de zi.

4. Apăsăți i fie pe Cycle.  sau  butonul pentru a seta numărul de zile pentru Zi

5. Apăsăți i fie pe  sau  butonul pentru a selecta Zilele rămase.

6. Apăsăți i fie pe  sau  butonul pentru a seta numărul de zile rămase (0 zile rămase este Ziua ON sau ziua de udare a ciclului).

7. Repetați pașii 2-6 pentru fiecare program după cum este necesar.

8. Apăsăți butonul Auto  terminat.

Setarea orei de începere a programului

Ora de începere a programului este ora din zi pe care o selectați pentru a începe un ciclu de program automat de udare.

Când începe un program, fiecare stație cu o durată de rulare desemnată în program va funcționa în ordine numerică, câte o stație.



Uneori este necesar să rulați un program de udare de mai multe ori pe zi. De exemplu, atunci când udați un gazon nou.

Controlerul TEMPUS oferă 3 ore de pornire independente pe zi pentru fiecare program.

1. Rotiți butonul de comandă în poziția Ora de pornire 2. Apăsăți



butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Vor fi afișate numărul de oră de pornire selectat și litera programului A sau B.

3. Apăsăți fie pe 3.  sau  butonul pentru a selecta numărul dorit pentru Ora de pornire: 1, 2 sau

4. Apăsăți i fie pe  sau  butonul pentru a seta ora de pornire.

5. Repetați pașii 3 și 4 pentru fiecare număr de oră de pornire, după cum este necesar.

• Pentru a elimina o oră de începere din program, reduceți ora de începere sub 12:00 AM (0:00) sau măriți-o peste 11:59 PM (23:59).

6. Repetați pașii 2-5 pentru fiecare program după cum este necesar.







7. Apăsăți butonul Auto  butonul când ați terminat.

Controler Toro TEMPUS 4_6_8

PROGRAMARE

Setarea duratei de funcționare a stației


Durata duratei de funcționare a stației este perioada de timp pe care o stație va funcționa după ce a fost pornită. O stație este atribuită unui program atunci când i se acordă o durată de rulare desemnată, cuprinsă între 1 minut și 8 ore. Fiecare stație poate avea o durată de rulare diferită în fiecare program.

1. Rotiți butonul de comandă în poziția Timp de rulare 2. Apăsați  butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Vor fi afișate numărul de timp de rulare ale stației selectate și litera programului A sau B.
3. Apăsați i fie pe  sau  butonul pentru a selecta numărul de timp de rulare dorit de la 1 la numărul maxim de stații ale modelului de controler TEMPUS: 4, 6 sau 8.
4. Apăsați i fie pe  sau  butonul pentru a seta timpul de rulare.
 - Pentru a elimina postul din program, reduceți durata timpului de rulare la mai puțin sau mai mult de 1 minut pentru a afișa OFF.
5. Repetați pașii 3 și 4 pentru fiecare număr Run Time, dacă doriți.
6. Repetați pașii 2-5 pentru fiecare program după cum este necesar.
7. Apăsați butonul Auto  terminat.




Stabilirea bugetului de apă

Bugetul de apă vă permite să micșorați sau să măriți în mod convenabil durata de funcționare setată în prezent pentru fiecare stație alocată unui program selectat. Ajustarea poate fi făcută în trepte de 10% de la 0% (program oprit) la 200% din timpul normal de funcționare (100%).

Notă: Bugetul de apă se aplică programelor A și B în mod independent. De exemplu, aplicarea bugetului de apă la programul A nu va modifica durata de funcționare a oricărei stații alocate programului B.

1. Rotiți selectorul de control la bugetul de apă 2. Apăsați  butoanele P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A sau B. Vor fi afișate litera de program A sau B și procentul setat în prezent pentru program.

Notă: dacă a fost selectat SEASONAL în SETĂRI, procentul afișat este valoarea prestabilită din fabrică, aceeași pentru Programul A și B. Nu este permisă reglarea manuală.






3. Apăsați i fie pe  sau  butonul pentru a selecta procentul de ajustare dorit; adică, 90% este egal cu o reducere de 10% a timpului de funcționare al stației și 200% dublează timpul de funcționare al stației.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru fiecare program după cum este necesar.
5. Apăsați i butonul Auto  butonul când ați terminat.

Notă: În timpul funcționării, afișajul va afișa durata de funcționare ajustată pentru fiecare stație pe măsură ce începe să ruleze. Ca o reamintire a setării bugetului de apă (altul decât 100%), simbolul % va fi afișat împreună cu ora curentă.

SETĂRI SPECIALE

Sunt disponibile setări suplimentare pentru a răspunde mai bine nevoilor dumneavoastră.

Setarea modului Zile programate

- Apasă pe  butonul pentru a accesa Setările controlerului, butoanele
- Apasă pe  sau  pentru a selecta MOD ZI
- Apasă pe  sau  butoane pentru a seta tipul de program de udare:

SĂPTĂMÂNAL

indicați în ce zi (zile) săptămânii se dorește udarea

CYCLIC




indica numărul ciclului zilnic dorit

CHIAR CIUDAT

indică faptul că udarea va avea loc în ziua pară sau impară a lunii.

SETĂRI SPECIALE

Setarea numărului maxim de stații ON în același timp

- Apasă pe  butonul pentru a accesa Setările controlerului.
- Apăsați sau ON   butoane pentru a selecta MAX STN ON TEMPUS Controlerul se poate roti maximum 2 solenoidi de supapă în același timp, adică: 1 stație cu MV sau 2

stații fără MV.

apasă pe  sau  butoane pentru a selecta:

1-V DA-MV, 1 supapă și supapă principală

2-V NO-MV, 2 supape și nicio supapă principală

! Notă importantă 1: selectarea 1-V YES-MV a unui program A sau B care este pornit automat sau manual în timp ce este în desfășurare un ciclu de udare al celui alt Program B sau A, va fi amânată (stivuit) până când ciclul de udare al programului curent este în curs terminat. Dacă se întâmplă acest lucru, poate părea că sprinklerele nu se opresc sau că funcționează la un moment neașteptat al zilei. Pentru a evita stivuirea, asigurați-vă că fiecare ciclu de udare din programul A sau B va putea rula complet înainte de următoarea oră de pornire a celui alt program B sau A.

Acest lucru poate fi determinat cu ușurință prin totalizarea duratei de funcționare a tuturor stațiilor care vor funcționa în timpul programului (A sau B), apoi selectând pentru Programul B sau A, o oră de pornire care poate găzdui finalizarea programului inițial de udare. Dacă bugetul de apă este utilizat pentru a crește durata de funcționare, acest lucru trebuie luat în considerare și în timpul total de funcționare. Referiți-vă la aceste informații când setați orele de pornire a programului, așa cum este descris la pagina 12 și Bugetul de apă la pagina 16.


Selectând 2-V NO-MV, va fi pornit un program care este pornit automat sau manual în timpul unui ciclu de udare. Dacă acest lucru s-ar putea întâmpla, asigurați-vă că există suficientă presiune a apei pentru a rula în cele din urmă două electrovalve diferite în același timp. Dacă nu, selectați 1V YES-MV.

! Notă importantă 2: când setați mai mult de o oră de pornire pentru același program (A sau B), asigurați-vă că fiecare oră de pornire este setată după finalizarea ciclului de irigare anterior, altfel timpul de pornire va fi eliminat. Acest lucru poate fi determinat cu ușurință prin totalizarea duratei de funcționare a tuturor stațiilor care vor funcționa în timpul programului, apoi selectând următoarea oră de pornire care poate găzdui finalizarea ciclului inițial de udare. Dacă bugetul de apă este utilizat pentru a crește durata de funcționare, acest lucru trebuie, de asemenea

să fie luate în considerare în timpul total de rulare. Referiți-vă la aceste informații când setați orele de pornire a programului, așa cum este descris la pagina 12 și Bugetul de apă la pagina 16.

Stabilirea bugetului de apă sezonier

Controlerul TEMPUS a fost pre-setat pentru a ajusta automat bugetul pentru a urma schimbările medii sezoniere medii. O valoare diferită a unui buget este setată la fiecare 10 zile ale fiecărei luni, pentru un total de 36 de valori bugetare diferite pentru tot anul. • Apăsați butonul pentru a accesa

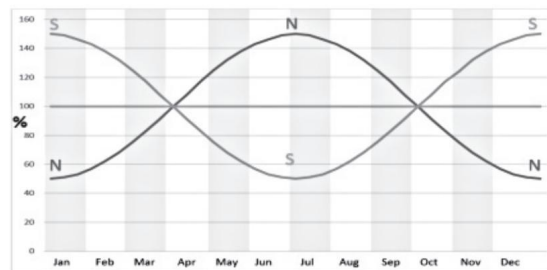
Setările controlerului.  butoane pentru a selecta SEASONAL

- Apasă pe  sau  butoane pentru a selecta:
- Apasă pe  sau  butoane pentru a selecta:

SEZON OFF,

HEMISP-N Activat, dacă controlerul se află în emisfera nordică, HEMISP-

S Activat, dacă controlerul se află în emisfera sudică.



Funcționarea controlerului

Controlerul TEMPUS are cinci moduri de funcționare:

Test automat  Stații manuale  Program(e) manual(e) și 
În Pauză (Oprit) 

modul automat, controlerul urmărește ora și ziua și operează programele automate de udare așa cum a fost programat. Modul Manual Station(e) permite ca o stație individuală să fie pornită și controlată manual. Modul Manual Program(e) permite pornirea manuală a programelor de udare. Modul de testare permite rularea unui program rapid, temporar, pentru a testa funcționarea fiecărei supape de control al stației și o testare rapidă a rețelei electrice. Modul Pauză (Oprit) împiedică funcționarea tuturor stațiilor.

Prioritate pentru modurile de

funcționare: 1. Intrarea în modul de funcționare Pauză (Oprit) va opri și va împiedica intrarea în programul

Test, Stație(e) manuală(e), Program(e) manual(e) și Programe de udare automată.


2. Intrarea în modul de funcționare Test va opri și va împiedica pornirea stațiilor manuale, a programelor manuale și a programelor de udare automată.

3. Intrarea în modul de operare manual al stației/stațiilor se va opri și va împiedica apariția a pornit Program(e) manual(e) și programe de udare automată.

Notă: În modurile de funcționare Pauză (Oprit), Test și Stație(e) manuală, modul AUTO poate fi introdus doar pentru a afișa ora și data curente, dar nu va fi permisă programul automat de udare.

Funcționare automată

Funcționarea automată va avea loc ori de câte ori ora de pornire programată și ziua de udare se potrivește cu ceasul și calendarul intern al controlerului TEMPUS. butonul atunci când se



Apăsăți  dorește funcționarea automată. De asemenea, TEMPUS

Controlerul automat revine automat la controlul AUTO după 3 minute de la ultima apăsare a oricărui buton. Cu toate acestea, controlerul TEMPUS va funcționa automat în orice mod de funcționare, altul decât Pauză (Oprit).

În timpul funcționării automate, afișajul va afișa ora și data curente.

Când este utilizat formatul de oră 12 ore, data este LL-ZZ-AAAA.

Când este utilizat formatul de oră 24 de ore, data este ZZ-LL-AAAA.

Când există o INFO suplimentară, cuvântul „INFO” va înlocui numărul anului AAAA. butonul pentru a apăsa pe  SAU  vizualiza INFO(ele) sau pentru a reveni la ora și data curente.

INFORMAȚII posibile sunt:

NU 24 VAC: în timpul unei întreruperi de curent sau când modulul de control este scos.

PORNIT MANUAL: când un post a fost pornit manual.

IRIGAT ON: când se execută un ciclu de irigare.

TEST ON: când programul TEST rulează. PAUZĂ PORNITĂ: când modul de funcționare al controlerului este PAUZĂ (Oprit).

SCURT CIRCUIT: când cel puțin o linie de stație a fost găsită scurtcircuitată.

OPERAȚIUNI DE CONTROL


Operarea manuală a stației





Operațiunile manuale ale controlerului vor suprascrie toate operațiunile automate active în prezent și intrarea senzorului. Orice oră de pornire automată a programului care apare în timpul unei operațiuni manuale va fi anulată.

Funcționarea manuală permite oricărei stații să li se acorde o durată temporară de funcționare a stației. Funcționarea manuală oprește orice ciclu de udare în curs.


1. Apăsați pe Stația manuală  buton.

Numărul stației selectate și un timp de funcționare manuală vor fi afișate.

Apăsați oricare dintre  butoane pentru a selecta numărul stației dorite. Numerele stațiilor merg de la 1 la numărul maxim de stații ale modelului de controler TEMPUS: 4, 6 sau 8.

2. Pentru a porni manual o stație care este în prezent OPRIT (simbolul  este oprit pentru a indica stației este OPRIT), apăsați fie minitele  sau  butonul pentru a seta timpul de rulare de la 1 (0:01) până la 8 ore (8:00) și apăsați butonul Start/Stop. Simbolul este pornit pentru a indica că stația este PORNITĂ. Notă: dacă numărul maxim de a fost atins stațiile care pot fi pornite, apăsând butonul Start/Stop. Simbolul este pornit  pentru a indica că stația este PORNITĂ.

Notă: Durata temporară de funcționare a stației nu va afecta durata de funcționare a stației în cadrul niciunui program

3. Pentru a opri manual o stație care este activată (simbolul este pornit pentru a indica că stația este PORNITĂ), apăsați butonul Start/Stop pentru a opri stația selectată. Simbolul este oprit  pentru a indica că stația este OPRIT.

4. Repetați pașii 2-4 pentru stații suplimentare.



5. Apăsați butonul Auto  când ați terminat.



Operare manuală a programului



Funcționarea manuală a programului permite pornirea manuală a programelor automate de udare.

1. Apăsați pe butonul Manual  buton.




Program Numărul programului selectat va fi afișat.

2. Apăsați manual fie  sau  butonul pentru a selecta programul dorit, A sau B, care urmează să fie pe pornit.

3. Pentru a porni manual un ciclu de udare pentru un program care este în prezent OPRIT (simbolul  este stins pentru a indica că ciclul de udare al programului este OPRIT) apăsați butonul Start/Oprire. Simbolul este pornit  pentru a indica că ciclul de udare este PORNIT. Notă: dacă a fost atins numărul maxim de stații care pot fi pornite, apăsarea butonului Start/Stop nu va porni ciclul de udare și pe așază de va afișa STACK. Ciclurile de udare vor fi întârziate (stivuite) până la terminarea ciclului de udare curent.

4. Pentru a avansa manual prin secvența postului, pentru programul selectat, butonul  apasă pe .

5. Pentru a anula manual condiția STACK pentru programul selectat și a-l restabili pe OFF, apăsați butonul Start/Stop.

6. Pentru a opri manual un ciclu de udare pentru un program care este în prezent PORNIT (simbol  este pornit pentru a indica că ciclul de udare al programului este PORNIT), apăsați Stop  butonul Start/Oprire. Simbolul este oprit  pentru a indica ciclul de udare OFF.

7. Repetați pașii 2-6 pentru programe suplimentare.



Apăsați butonul Auto  când ați terminat.

OPERAȚIUNI DE CONTROL

Modul de testare



Selectarea acestei funcții vă permite să rulați un program de udare temporar rapid pentru a testa funcționarea fiecărei stații de udare sau pentru a testa funcționarea fiecărei linii electrice la solenoidul supapei. Pornirea unui Test oprește orice ciclu de udare curent sau operațiuni manuale ale stației.



1. Apăsați pe Test  buton.

2. Apăsați fie pe TEST  sau  butonul pentru a selecta testul dorit: VALVE TEST sau ELECTRIC.

Test de supapă (testarea stațiilor de udare)

3. Selectați VALVE TEST.

4. Pentru a porni manual testul supapei atunci când este OPRIT în prezent (simbolul indică  este oprit că ciclul de udare al testului supapei este OPRIT) apăsați fie pentru a seta timpul de funcționare de la 1 secundă (0:01) la 8 minute (8:00) apăsați butonul Buton Start/Stop. Simbolul este pornit  pentru a indica că ciclul de udare al testului de supapă este PORNIT.

5. Pentru a opri manual ciclul de udare al testului de supapă atunci când este activat (este pornit pentru a simbolul  indica că ciclul de udare al testului de supapă este PORNIT), apăsați butonul Start/Stop  este oprit pentru a indica ciclul de udare este OPRIT.

Test electric (testarea liniei electrice la solenoidii supapei)

6. Selectați TEST ELECTRIC.

7. Pentru a porni manual testul electric, apăsați butonul Start/Stop și se  buton. Începe testul termină automat.

8. Apăsați fie pe  sau  butonul pentru a vizualiza starea fiecărei linii:

• DESCHIS

• SCURTATĂ

• Valoarea curentă în mA




9. Apăsați butonul Auto  ați terminat.

Întrerupeți sau setați la OFF TEMPUS Controlor

Această caracteristică permite ca toate operațiunile automate de udare să fie întârziate de la 1 la 31 de zile sau să fie dezactivate. Condiția OPRIT este indicată ca PAUSE, fără a fi afișat un număr de zile întrerupte.

Pentru a seta controlerul TEMPUS pe pauză sau OFF:

1. Apăsați butonul Pauză  buton.

2. Apăsați fie pe  sau  butonul pentru a selecta numărul dorit de zile de la 1 la 31 sau pentru a selecta OFF (PAUZĂ). Când este în pauză sau în OFF, simbolul este pornit. 



3. Apăsați butonul Auto când ați terminat.

Pentru a elimina controlerul TEMPUS din pauză sau dezactivat:

4. Apăsați butonul Auto  sau butonul Pauză 

Funcția AJUTOR

Controlerul TEMPUS are o funcție HELP care oferă ajutor instantaneu pentru funcția curentă.

• Apăsați și mențineți apăsat butonul HELP de pe afișaj.  pentru a începe vizualizarea textului de ajutor
NOTĂ: textul de ajutor se repetă atâta timp cât apăsați butonul HELP. 

• Eliberați AJUTOR  butonul când ați terminat.

Notă: când se află în SETĂRI, ajutorul sugerează să verificați acest Ghid de utilizare.

DISRUPTOR AUTOMAT

Înterupător automat

Controlerul TEMPUS dispune de un întrerupător electronic care detectează automat o stare de suprasarcină pe terminalul unei stații în timpul funcționării și oprește stația înainte ca controlerul să se deterioreze. Controlerul TEMPUS avansează la următoarea stație programată în secvență pentru a continua ciclul de udare. Când o stație este găsită scurtcircuitată, va fi afișat INFO-SHORT CIRC în modul de funcționare automat.

Efectuați un test electric pentru a verifica condițiile curentului de cablare. Când toate numerele de stație sunt afișate ca fiind scurtcircuitate, supapa principală funcționează defectuos. Când se constată că o stație scurtcircuitată nu mai este scurtcircuitată, INFO-SHORT CIRC este eliminat.

Important: Cea mai frecventă cauză a unei stări de suprasarcină este un scurtcircuit în cablajul supapei sau o defecțiune a solenoidului supapei. Cauza stării de suprasarcină trebuie corectată înainte de a continua operarea controlerului.

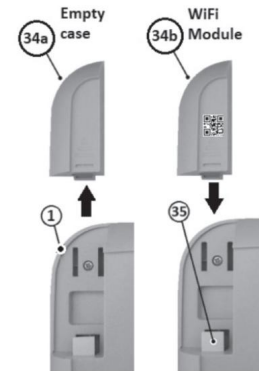
MODUL LOCAL WI-FI

Modul local Wi-Fi

Cu modulul opțional Wi-Fi, controlerul TEMPUS poate fi accesat local prin Wi-Fi de pe un smartphone.

Instalarea modulului Wi-Fi opțional

- Scoateți carcasa Empty 34a din spatele Modulului de Programare 1, glisând-o în sus.
- Conectați modulul Wi-Fi opțional 34b în aceeași locație în care se afla carcasa goală, glisând-o în jos.



Instalarea aplicației pe smartphone

- Accesați magazinul dvs. de aplicații și căutați „TEMPUS Controller”.
- Descărcați și instalați pe smartphone-ul dvs. APP „TEMPUS Controller”.
- Porniți aplicația „TEMPUS Controller” și urmați procedura pentru autentificare și pentru potrivirea aplicației cu controlerul TEMPUS.



DEPANARE

Probleme	Cauza probabila	Remediu
Afișajul este gol și controlerul nu funcționează.	Alimentarea este deconectată.	Verificați conexiunile transformatorului. Verificați panoul de service AC pentru un întrerupător de circuit sau GFI declanșat și resetați-l.
Afișajul nu răspunde la comenzi (înghețat).	Microprocesorul sa oprit.	Apăsăți Resetare cu un instrument ascuțit (clipați prin orificiul de sub afișajul LCD.
Supapa nu pornește.	Conexiuni defectuoase ale cablurilor supapei de control. Comutator senzor în poziție activă fără senzor sau jumper instalat. Nu a fost setată nicio durată de funcționare a stației.	Verificați conexiunile cablurilor la supapa de control și controler. Setați comutatorul senzorului în poziția Bypass. Verificați durata de funcționare a stației.
Supapa nu se oprește.	Problemă la supapa de control.	Inspectați, curățați și/sau înlocuiți solenoidul supapei și/sau diafragma.
Programele de udare pornesc la momente neașteptate.	Programele programelor de udare au ore de pornire suprapuse. Setarea bugetului de apă peste 100% poate cauza orele de pornire întârziate.	Verificați orarul de începere a programului. Scurtați timpii de funcționare a stației și/sau timpii de pornire a spațiului mai îndepărtati. Verificați bugetul de apă și reduceți factorul de ajustare a/o după cum este necesar.

Eliminarea corectă a acestui produs



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul de unde a fost achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclare sigură pentru mediu.



NOTĂ

A large rectangular area containing horizontal dotted lines, intended for writing notes.

Pentru asistență tehnică:

www.toro.com/tempus



Controler TEMPUS 4_6_8

Controlor rezidential



Programator TEMPUS 4_6_8

Programator rezidenziale

Manual
dell'utente





Programator TEMPUS 4_6_8

Caracteristici ale programatorului TEMPUS

- Soluție modulară:
 - Modul de programare universal TEMP-MOD pentru familia de programatori pentru irigarea TEMPUS
 - Modulul de programare și adaptare automată a fiecărui model posterior:
 - TEMP-B-4: 4 Stazioni più MV, Interno
 - TEMP-B-6: 6 Stazioni più MV, Interno
 - TEMP-B-8: 8 Stazioni più MV, Interno
 - TEMP-B-4-EXT: 4 Stazioni più MV, Esterno
 - TEMP-B-6-EXT: 6 Stazioni più MV, Esterno
 - TEMP-B-8-EXT: 8 Stazioni più MV,

Esterno • 2 programe de irigare independente, A

și B • Program de irigare pentru 7 zile din calendar, intervallo giornaliero, zile pari/dispari • 3 ore de irigare per program • Tempo

de funcționare până la 8 ore cu 1 min de creștere • Buget stabilit

dall'utente și buget stagionale preimpostat opzionale • Opzione de afișare în

mai multe limbi: engleză, franceză, spaniolă, italiana, germană • Vizualizare date și ora în format 24 ore activate fără batteria

- Rilevamento automatico dei cortocircuiti
- Test electric complet per l'elettrovalvola: Circuito aperto/cortocircuito, lettura corrente
- Modalità di ritardo PIOGGIA
- Sensore pioggia pronto
- Controlul Wi-Fi

Specifiche

DIMENSIONI

- Programator 186
mm L
140 mm
A 67
- mm P • Modul de programare TEMP-MOD
186 mm
L 140
mm A 47 mm P
- Modulo posterior TEMP-B-4/B-6/B-8 INTERNO
149 mm L
104 mm A
37 mm P

ALIMENTAZIONE

- Modulo posterior TEMP-B-4/B-6/B-8
Alimentație : 24 VAC 50/60Hz a 0,625
Amp . pulito - 24 VAC la 15mA
- Modul de programare TEMP-MOD
Alimentare: 24 VAC 50/60Hz la 150mA
- Modulo Wi-Fi (opțional)
Alimentare: 3,3 VDC la 150mA

USO

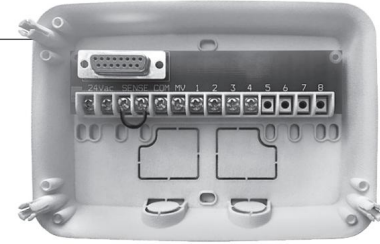
- Modul de programare și Modul posterior (TEMPUS-B-4, TEMPUS-B-6, TEMPUS-B-8) funcționează solo come coppia abbinata.

TEMPERATURA DI ESERCIZIO • Da
-10°C a 60°C

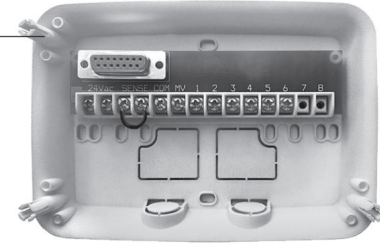
- Mezzi de disconnessione: Type 1Y
- Grado de inquinamento:
- 2 • Tensiune de impuls nominale: 330V

Modelli di modulo posterior

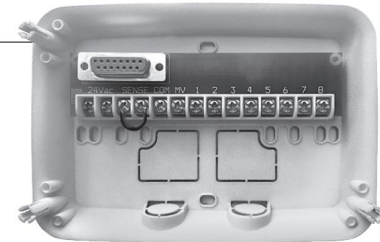
- TEMP-B-4
4 Stații+MV



- TEMP-B-6
6 stații+MV



- TEMP-B-8
8 Stații+MV



Programator TEMPUS 4_6_8

Indicele

Modul posterior 5-9

Componenti del modulo posterior 5
 Installazione del modulo posterior 5 • Collegamento delle valvole 6 • Collegamento del relè di avvio della pompa 7 • Installazione del sensore per la pioggia 7 • Collegamento dell'alimentazione 8 • Collegamento del Modulo di programmazione

8

Modul de programare 9-16

Componentele modulo de programare 9
 Setarea limbii 11
 Setarea orei și a datelor curente 11
 Pianificarea programului de irigare 11
 Modulul programului de irigare 12-13
 Informații despre memoria programatorului TEMPUS 14

Setarea unui program zilnic 14
 Setarea programului pentru zilele pari și dispare 14
 Setarea unui program a intervalului zilnic 15

Setarea orarului de avertizare a programului 15
 Setarea duratei de irigare 16
 Setarea bugetului de apă 16

Setări speciale 16-17

Setarea modalităților în zilele programate 16
 Impostazione delle stazioni massime attive contemporaneamente 17
 Setarea bugetului de apă Stagionale 17

Operații de comandă 18-20

• Funzionamento automatico 18 • Funzionamento della stazione manuale 19 • Funzionamento del program manual 19 • Modalità di prova 20 • Pausa o spegnimento del programatore 20 • Funzione Aiuto 20

Interruttore automatico 21

Modulul Wi-Fi local 21

• Instalarea modulului Wi-Fi opțional 21 • Instalarea aplicației pe smartphone 21

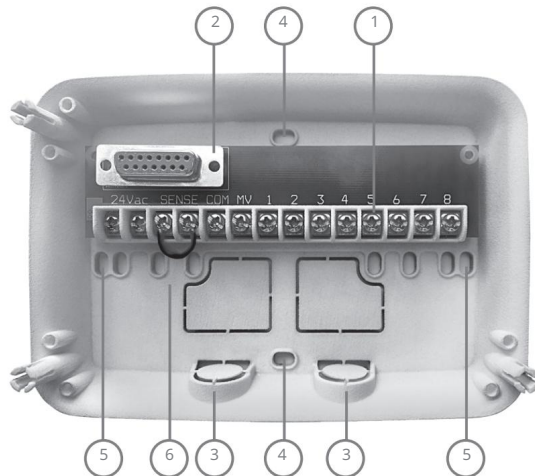
Rezolvarea problemelor 22

Per l'assistenza tecnica 23

MODULO POSTERIORE

Componenti del modulo posterior

1. Morsettera.
2. Conector DB15 la modulul de programare.
3. Punto di uscita della canalina.
4. Fori di montaggio per l'installazione a parete.
5. Fori di montaggio per l'installazione nel quadro electric sau per l'installazione alternativa a wall.
6. Ponticello da collegare ai morsetti del SENSORE se non viene usato il sensore pioggia.



Instalarea modulu posterior

1. Pentru un funcționare sigur e affidabile, alegeți un loc de instalare în următoarele condiții ideale:
 - All'interno di un garage or of a other structure che offra protection dalle intemperie.

- Accesso a una fonte di alimentazione CA con messa a terra (intro 1,2 m) che non sia controllata da un interruttore della luce o utilizat da un apparecchio ad alta corrente, come un frigorifero sau un condizionatore d'aria.
- Accesul la cablaggio de la valvola di control dell'irrigatore și la cablaggio degli accessori opzionali.

2. Posizionare il modulo posterior sulla parete all'altezza degli occhi e far passare la prima vite per legno prin l'apertura superioare (A). Posizionare il modulo posterior în orizontal și departe trece la secundă vite per legno prin l'apertura (B). Vedere la Figura 1.

Nota: In caso di installazione del programatore su pareti in cartongesso sau in muratura, installare ancoraggi a vite. Installare l'ancoraggio inferior a vite direct 73 mm sub l'ancoraggio a vite superior.

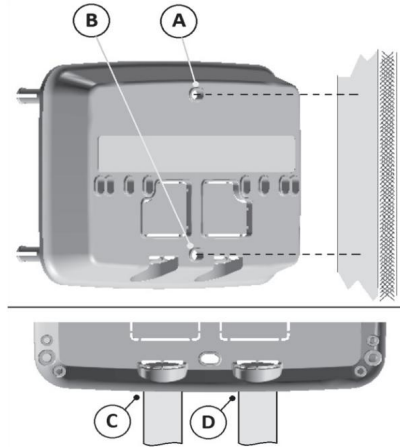
Nota: La canalina e gli adattatori non sono forniti. Installare la canalina conform normelor electrice locale.

6. Rimuovere il punto di uscita della canalina. Instalați o canalizare da 13 mm (C) și pentru i fili de alimentare da 24 VAC și pentru i fili della valvola.

Programator Toro TEMPUS 4_6_8

MODULO POSTERIORE

Figura 1

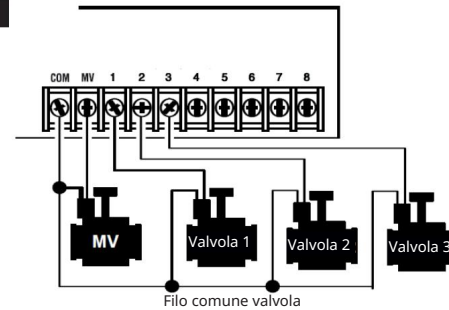


Collegamento delle valvole

1. Posare i fili delle valvole o il cavo delle valvole nell'armadio di comando.

Nota: benché sia possibile utilizzare un filo fino a 2 mm², si raccomanda di utilizzare un link per la valvola dell'irrigatore multifilo da 2 mm². Acest lucru este izolat pentru interacțiunea directă și este colorat pentru a facilita instalarea. Può essere passato direttamente all'interno del programatore prin il foro di accesso per la canalina del filo della valvola (se non viene usata la canalina).

Figura 2



2. Collegare il filo rosso di fievare valvola (è possibile usare entrambi i fili del solenoide) a un filo singolo. Questo filo si nimit „filo comune delle valvole”. Vedere Figura 2.
3. Collegare un filo separat al filo rimanente di fievare elettrovalvola. Annotare il codice colore usato per fievare valvola și la stazione di irrigazione controlata. Occorrerà avere aceste informații la momentul conexiunii dei fili delle valvole al programatore.
4. Fissare tutte le giunzioni dei fili usando gli appositi connettori a morsetto. Per evitare la corrosione e possibili cortocircuiti, utilizza sempre un connettore a morsetto isola, un tappo per ingrassaggio o un metodo di impermeabilizzazione simile.
5. Sull'estremità del programatore del cavo di collegamento della valvola, îndepărtați 6 mm de izolare da tuturor și fili del cavo.
6. Fissare il filo comune delle valvole al morsetto COM. Collegare i singoli fili delle valvole ai relativi morsetti delle stazioni. Collegare il filo della valvola master (se prevede) al morsetto MV.

Notă: Il conexiunea cu una valvola master o del relè di avvio della pompa è opțională și nu poate fi necesar pentru a dumneavoastră instalație de irigare.

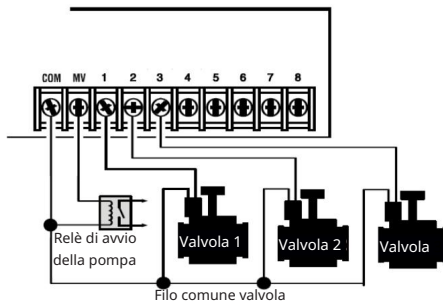
MODULO POSTERIORE

Collegamento del relè di avvio della pompa

⚠ ATENȚIE Pentru a evita danni al programului, asigurarea absorbției curentului del relè de aprindere a pompei nu superi 0,3 amper. Non collegare l'avviatore del motor della pompa direct al programatore.


1. Collegare una coppia di fili al relè di avviamento della pompa a 24 VAC. Introdurre i fili nell'alloggiamento del programatore con i fili della valvola.
2. Collegare un filo al morsetto COM. Collegare il filo rimanente al morsetto MV. Vedere la Figura 3.

Figura 3



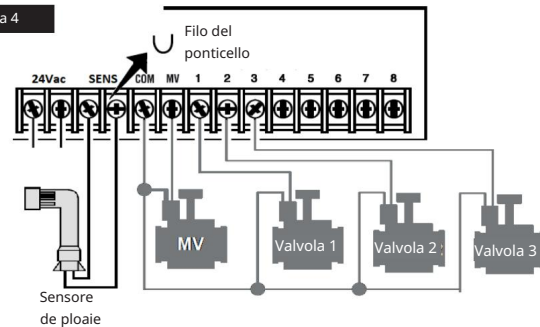
⚠ ATENȚIE: Per evitare danni alla pompa dovuti la „pompaggio a valvola di mandata chiusa”, collegare un cavo del ponticello da orice morsetto della stazione non utilizzato a un morsetto della stazione cu o valvola collegata. Vedere la Figura 3.

Instalarea senzorilor pentru precipitații

Un senzor per la pioggia poate fi conectat direct la programator TEMPUS pentru întreruperea automată a irigației în caz de ploaie. Când il senzor per la pioggia assorbe l'acqua piovana, semnaleză automat programator TEMPUS pentru a suspende toate operațiunile alternate (senzor). moștrerà l'icona  irigare. Il display

1. Posare il cavo del sensore dell'interruttore per la pioggia nel programatore insieme ai fili della valvola.
2. Rimuovere il filo del ponticello dai morsetti del sensore.
3. Facendo riferimento alle istruzioni fornite con il sensore per la pioggia, collegare due fili dal sensore per applications "Normalmente Chiuso" ai morsetti del sensore. Vedere la Figura 4.

Figura 4



Collegamento dell'alimentation

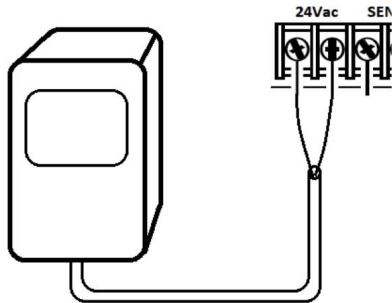
1. Far passare 10 cm del cavo del trasformatore nel programmatore through the canalina (C) della Figura 1, oppure attraverso il punto di uscita (se non viene usata la canalina).
2. Collegare i cavi marrone e blu del trasformatore ai morsetti contrassegnati con "24 VAC". Vedere Figura 5.
3. Collegare il trasformatore alla presa a muro.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

Figura 5

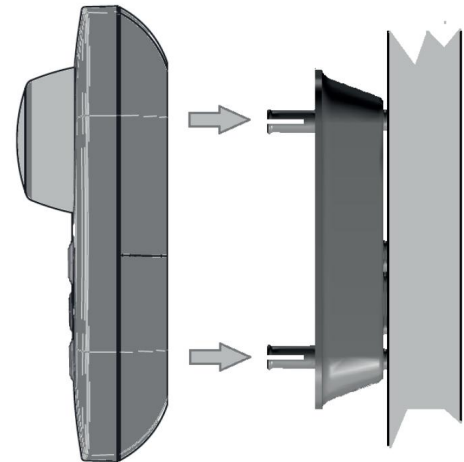


Collegamento del Modulo di programmazione

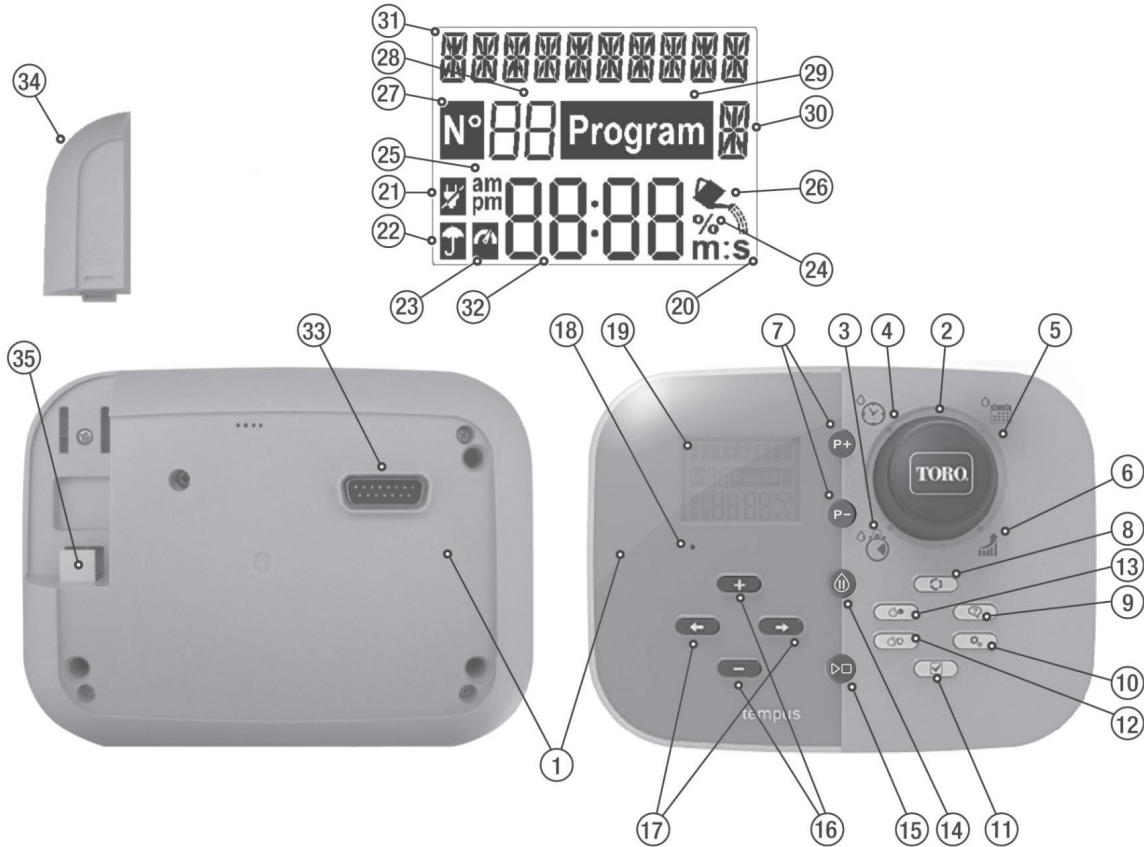
Pentru a completa montarea programatorului TEMPUS, conectați modulul de programare la modulul posterior, doar alineând și premândoli împreună.

Il modulo di programmazione poate fi programat și se scollegato dal modulo posterior. Perché funzioni in questo modo, il modulo di programmazione deve essere ricaricato per minimum 5 minuti (collegato al modulo posterior) la prima volta che viene utilizat o după 24 ore di assenza di corrente.

Figura 6



MODULO DI PROGRAMMAZIONE




Componente ale modului de programare


1. Modulo di programmazione 2.


Manopola di programmazione - Pentru a selecta funcțiile de irigare.

Pozițiile manopolei de control: 3. Tempo

de funcționare a stației.  - Per stabilirea duratei de funcționare

4. Orario di avvio automatico.  - Per impostare gli orari del program di irrigazione automatico.

5. Giorni di irrigazione automatica.  - Per impostare i fieceare zile din săptămână per l'irrigazione automatica.

6. Budget d'irrigazione.  - Per stabilirea budget de irigare în funcție de durata de funcționare.


7. Pulsanti P+ e P- - Selectați programul de irigare precedent e următor.

8. Pulsante Automatico  - Selectați funcționarea automată.

9. Pulsante Aiuto  - Pentru a afișa ghidul de afișare LCD.


10. Pulsante Impostazioni  - Per setări și parametrii de programator.

11. Pulsante Test - Per execuția unui program pentru controlul funcționării stației hidro-pneumatice și electrice.


12. Pulsante Programi manuali  - Selectați și programul de irigare pentru funcționarea manuală.

13. Pulsante Stazioni manuali  - Selectați stațiile pentru operațiunile manuale.

14. Pulsante Pausa - Spina  și funcționează automat stația.

15. Pulsante Start/Stop  - Per avviarea și oprirea programului și stațiilor manuale sau programului de testare.


16. Pulsanti e valori  - Per creșterea sau scăderea valorilor numerice pe ecranul de funcționare.

17. Pulsanti  - Selectați parametrul funcției precedente următor.

18. Pulsante Reset - Introduceți momentan un știft prin apăsați butonul ascuns Reset pentru a reporni operațiunile.

19. Afișaj LCD 20.

m:s Simbolo - Apare când durata temporară este în minute și secunde.


21.  Simbolo - Apare în absența alimentării 24 VAC sau când modulul de control este îndepărtat de modulul posterior.

22.  Simbolo - Apare când irigația automată este activă în

23.  Pausa.* Simbolo - Apare când senzorul este

24. **%** activ.* Simbolo - Apare când este în utilizare reglarea duratei de funcționare a bugetului de irigare.

25. **am pm** Simbolo - Apare când se utilizează formatul orar 12H.

26.  Simbolo - Apare când irigația este în curs.

27. **Nº** Simbolo - Este afișat pentru a identifica numărul selecției interne a funcției.

28. **00** 2 cifre - număr care reprezintă selecția afișată.

29. **Program** Simbolo - Vizualizați când selectați un program de irigare. 1 caracter -

30.  identificarea programului de irigare selectat sau M per la valvula master.

31. **00000** 10 caractere - Testul multilingv pentru descrierea funcțiilor și informațiilor de ajutor.

32. **0000** Display principal - Afișează diverse valori temporale și informații despre programator.

33. Conector DB15 al modului posterior.

34. Modulo Wi-Fi (opțional).




35. Spina de tip USB pentru conectarea modului Wi-Fi (opțional).

* Se afișează ambele, senzorul de ploaie este activ

MODULO DI PROGRAMMAZIONE

Notă: pentru a obține cele mai bune rezultate, vă recomandăm să personalizați prima IMPOSTAJILE programatorului.


















Setarea limbii


- Apăsa  per accese all settings del programatore.
- Apăsa   pentru a selecta LINGUA.

Multe informații despre afișare pot fi afișate în oricare dintre 5 limbi: INGLESE, ITALIANO, FRANCESE, SPAGNOLO, TEDESCO. • Apăsați pentru a selecta limba.



Impostazione dell'ora e della data correnti

- Apăsa  per accese all settings del programatore. pentru a selecta
- Apăsa   12H - 24H. pentru a selecta
- Apăsa   12H sau 24H. per selecta
- Apăsa  IMPOSTAZIONE ORA. per impostare l'ora
- Apăsa   corrente. per selecta
- Apăsa  IMPOSTAZIONE GIORNO. per impostare il
- Apăsa   giorno del mese. per selecta
- Apăsa  IMPOSTAZIONE MESE. per impostare il
- Apăsa   mese. per selecta
- Apăsa  IMPOSTAZIONE ANNO. per impostare
- Apăsa   l'anno.

Per uscire dalle settings apăsa  i butonul AUTO .



Pianificazione programului de irigare

Spesso è utile pianificare il program di irrigazione pe cartea prima di începere le fasi di programmazione.

Compilation del modulo del program di irrigazione Când se compila

il modulo fornito a pagina 10, utilizați o matitate în mod pentru a putea apportare ușor modificările.

Fate riferimento all'esempio mostrato nella pagina a fianco e compilare il modulo in modo simile. Includeți următoarele informații: • Poziția - Identificați

poziția fiecărei zone ale stației de irigare și tipul plantei de irigare.

Nota: Inserire le următoarele informații pentru fiecare program. Se il program non è necesar, lăsați vuota la colonna delle informazioni. • Programul zilei de

irigare - Pentru programarea calendarului, indicați în zilele săptămânii stabilite pentru irigare.

Per il programma dell'Intervallo giornaliero, indicare il numero di intervallo desiderato (1-31). Per il program di irrigazione Giorni pari e dispari, basta selecta la casella relativa.

• Durata de functionare della stazione - Indica il tempo di functionare (da 1 minut a 8 ore) di fiecare stație. Scriere „Off” pentru fiecare stație pentru a nu activa programul. • Orari di avvio del programma - Indica gli orari del

giorno di avvio del

program. Ciascun program poate avea fino a tre orari di avvio per day di irrigazione.

• Budget d'acqua - indica la procentul de reducere sau de creștere a timpului de funcționare stabilit pentru fiecare stație atribuită unui program selectat.



Nota importante: consultați la nota 1 Setări importante pe pagina 12 și nota 2 Informații importante în această pagină.

PROGRAMARE

Modulul programului de irigare

Modulul programului de irigare		Programul A	Programul B	
Programul de irigare zilnică	Giorni di calendar <input checked="" type="checkbox"/>	S <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	
Selecțai calendarul o Intervalo o Pari/Dispari	Intervalul zilnic <input type="checkbox"/>	Pari <input type="checkbox"/> Dispari <input type="checkbox"/>	Pari <input type="checkbox"/> Dispari <input type="checkbox"/>	
Selecțai bugetul de apă <input checked="" type="checkbox"/> o Stagionale <input type="checkbox"/>				
Stazione	Poziție	Tempo de funcționare	Tempo de funcționare	
1	Prato viale	0:10 min	Oprit	
2	Prato înainte	Oprit	0:10 min	
3	Arbusti davanti	Oprit	0:10 min	
4	Prato în spate	0:25 min	Oprit	
5	Giardino	Oprit	1:00 ora	
6				
7				
8				
Orari di avvio del program		1	5:00 AM	4:00 PM
		2	Oprit	Oprit
		3	Oprit	Oprit
		4	Oprit	Oprit

PROGRAMARE

Modulul programului de irigare		Programul A	Programul B
Programul de irigare zilnică	Giorni di calendar <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>
Selectați calendarul o	Intervalul zilnic <input type="checkbox"/>		
Intervallo o Pari/Dispari	Pari/Dispari <input type="checkbox"/>	Pari <input type="checkbox"/> Dispari <input type="checkbox"/>	Pari <input type="checkbox"/> Dispari <input type="checkbox"/>
Selectați bugetul de apă <input type="checkbox"/> o Stagionale <input type="checkbox"/>			
Stazione			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Orari di avvio del program		1	
		2	
		3	
		4	

Programator Toro TEMPUS 4_6_8

PROGRAMARE

Informații despre memoria programatorului

În cazul unei întreruperi electrice sau în modulul de programare, este stato rimosso dal modulo posterior, il programator TEMPUS: • memorează permanent programul de irigație programato; • mantiene l'orologio attivo până la 24 ore.

Tempo de back up

La durata de timp depinde de: • la cât

timp alimentația de rezervă a fost complet încărcată de la puterea de 24 VAC (30 minute de carica sunt suficiente pentru 1 oră de rezervă, în timp ce 3 zile garantează timpul maxim de backup).
• Activitatea de programare la modulul de programare în

lipsă de alimentare la 24 VAC.





L'alimentation di riserva este complet descărcată

Când il programator TEMPUS vine nuovamente alimentato după che l'alimentation di riserva a fost complet descărcată, il programmatore reprenderà il normal function a partir de moment în care alimentatorul a fost descărcat complet. Occorre impostare la data e l'ora curenti.

Această funcție de memorie permanentă acceptă continuarea irigației în grădina cu programul programului de irigare în caz de întrerupere prelungită dell'alimentazione elettrica în timpul absenței dumneavoastră. Basta impostare data e l'ora curenti, e il programatore TEMPUS va fi imediat controlat automat i your irrigatori.

Setarea unui program zilnic


Programul giornaliero acceptă să seteze fiecare zi a săptămânii ca ziua de irigare activă sau inactivă. Ciascun giorno poate fi activ sau inactiv în fiecare program A și B.

1. Ruotare la manopola di controllo sulla poziție Programul giornaliero 2. Apăsați P+ o 
- P- pentru a selecta programul deziderat A o B. Compariră la scrisoarea programului A sau B.
3. Apăsați  pentru a selecta ziua din săptămână, per impostare il day su
4. Apăsați   On od Off.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 per ciascuno giorno della săptămână.
6. Ripetere i passaggi 2-5 per fiecare program secondo le necessitate.
7. Apăsați butonul Auto al termine.

Setarea programului pentru zilele pari și dispari


L'uso del program di irrigazione Giorni pari sau dispari accept di select i days di irrigazione dispari (1o 3o ecc.) sau pari (2o Nota: La MODALITÀ , 4o etc.).

GIORNO nelle Impostazioni deve essere impostata pe PARI/ DISPARI.

Ruotare la manopola de control pe poziție Programul giornaliero Apăsați P+ sau P-  pentru a selecta programul deziderat A sau B. Compariră la scrisoarea programului A o B.

Apăsați   per impostare i Giorni dispari oi Giorni pari.

Ripetere i passaggi 2 și 3 per fiecare program după necesitate.

Apăsați butonul Auto al termine 

PROGRAMARE







Setarea unui program a intervalului zilnic

Programul Intervallo giornaliero accepte impostare i days di irrigation independently da day a week effectiveo. Ad exemplu, un ciclu de 1 zi eseguirà l'irrigazione ogni giorno, un ciclu de 2 zile irigherà fiecare due zile și astfel până la un ciclu de 31 de zile pe care îl irigați o tensiune al mesei.

Ziua de irigare activă este ultima zi a ciclului.

Pentru a stabili un punct de referință la începutul ciclului zilnic, a fost introdus și numărul de zile care rămân prima irigației. Ad exemplu, selectând un ciclu de 3 zile și introducând „Giorni rimanenti” il valore -1, l'irrigazione avverrà în ziua următoare.

Nota: La MODALITÀ GIORNO nelle Impostazioni trebuie să fie stabilită pe INTERVALLO.

1. Ruotare la manopola di controllo sulla poziție Programul giornaliero 2. Apăsați P+ o 
- P- pentru a selecta programul deziderat A o B. Compariți la scrisoarea programului A sau B.
3. Apăsați sau selectați Ciclo giornaliero.
4. Apăsați o per impostare il numero di giorni per il Ciclo giornaliero.
5. Apăsați  o  per selecta i Giorni rimanenti. per
6. Apăsați  o  impostare il numero di zile restanti (0 zile rămase este Giornata ON sau il day di irrigazione del ciclo).
7. Ripetere i passaggi 2-6 per fiecare program secondo le necessitate.
8. Apăsați butonul Auto al termin 







Setarea orarului de avertizare a programului

L'orario di avvio del program este l'ora del giorno în care alege să înceapă un ciclu al programului de irrigazione automată.

All'avvio di un program, fiecare stație cu un tempo de funcționare stabilitatea programului funcționează în ordine numeric, o stație alla volta.

A volte este necesar să execute un program de irigare mai mult de o tensiune pe zi. Ad exemplu, in caso di irrigazione di un prato nuovo.

Il programator TEMPUS oferă 3 orari de avertizare independente al zilei pentru fiecare program.

1. Ruotare la manopola de control sulla poziție Orario di avvio 2. Apăsați P+ 
- o P- pentru a selecta programul deziderat A o B. Saranno afișati numărul de orario di avvio și la scrisoarea de program A o B. pentru a selecta numărul dell'Orario di avvio
3. Apăsați 3.  o  deziderat: 1, 2 o
4. Apăsați  o  per impostare l'orario di avvio.
5. Ripetere i passaggi 3 o 4 per ciascun numero di Orario di avvio, secondo le necessitate.
 - Per remove l'Orario di avvio dal program, diminuire l'Orario di avvio sotto le 12:00 AM (0:00) sau aumentarlo oltre le 11:59 PM (23:59).
6. Ripetere i passaggi 2-5 per fiecare program secondo le necessitate.
7. Apăsați butonul Auto al termin 

Programator Toro TEMPUS 4_6_8

PROGRAMARE

Setarea duratei de irigare

Durata de funcționare a stației este cantitatea de timp de funcționare a unei stații cu o tensiune anunțată. O stație este atribuită unui program când vine atribuit un tempo de funcționare definit de 1 minut la 8 ore.

Fiecare stație poate avea o durată de funcționare diferită în fiecare program.

1. Apăsați pe P+ sau P- pentru a selecta programul dorit A o B. Saranno



afășează numărul de timp de funcționare și scrisoarea programului A sau B.

3. Apăsați pentru a selecta numărul de timp de funcționare dorit de 1 la numărul maxim de stații ale modelului de programare TEMPUS: 4, 6 sau 8.

4. Apăsați + o - pentru a seta timpul de funcționare.

Pentru a elimina stația de program, reduce durata de funcționare a timpului de 1 minut pentru vizualizare OFF.

5. Repetere i passaggi 3 sau 4 per ciascun numero del Tempo di functionare, secondo le necessitate.

6. Repetere i passaggi 2-5 per fiecare program secondo le necessitate.

7. Apăsați butonul Auto al termine.



Setarea bugetului de apă

Il Budget d'acqua acceptă reducerea sau creșterea rapidă a timpului de funcționare în vigoare pentru fiecare stație alocată unui program selectat. La regolazione poate fi efectuată în incrementele de 10% de la 0% (programa Off) la 200% din timpul de funcționare normal (100%).

Nota: Il budget d'acqua viene applicato ai programului A e B independentmente. De exemplu, solicitând Budget d'acqua al programului A nu influențează timpul de funcționare al niciunei stații atribuite Programului B.

1. Ruotare la manopola di controllo su Budget d'acqua 2.



Apăsați P+ o P- pentru a selecta programul dorit A o B. Sarà afășată la scrisoarea programului A o B și la valoarea actuală stabilită pentru program.

Nota: se este stato impostato STAGIONALE nelle IMPOSTAZIONI, la procentul moștrat este il valore preimpostat in fabrica, lo stesso vale per il Programma A e B. Non sono consentite regolazioni manuali.

3. Apăsați pentru a setarea procentului de reglajone dorită; adică 90% echivalează cu o reducere a 10% din timpul de funcționare a stației și 200% raddoppia il tempo di funcționare a stației.

4. Repetere i passaggi 2 e 3 per fiecare program secondo le necessitate.

5. Apăsați butonul Auto al termine.








Notă: În timpul funcționării, afășajul arată timpul de funcționare reglat pentru fiecare stație în momentul în care începe a funcționare. Come promemoria delle simbologgie del Budget d'acqua (diverse dal 100%), comparirà il % cu l'ora corrente.

IMPOSTAZIONI SPECIALI

Ulteriori configurații sunt disponibile pentru a răspunde mai bine tuturor nevoilor.

Setarea modalităților în zilele programate

- Apăsa i  per accese all settings del programatore. selectați
- Apăsa i  o  MODALITÀ GIORNALIERA pentru a seta tipul
- Apăsa i  o  programului de irigare:

SETTIMANALE

indica quali zile ale săptămânii și desiderate irigare

CICLICO




indica il numero di ciclo giornaliero desiderato

PARI / DISPARI

indica che l'irrigazione avverrà nei giorni pari sau dispari del mese.

IMPOSTAZIONI SPECIALI

Setarea numărului maxim de stații active simultan


• Apăsă i  per accese all settings del programatore. pentru a selecta maximum 2   STAZ MAX ON . Il programator TEMPUS poate • Apăsăți activare la electrovalvole concomitent, peste:

1 stazione con MV sau 2 stazioni senza MV.

Apăsăți   selectați: 1 - V SÌ -


MV, 1 Valvola și valvola master 2-V NO-MV,

2 Valvole și niciuna valvola master . mentre un ciclo

 dell'altro programma B o A è in corso, sarà ritardato (in coda) fino al termine del ciclo di irrigazione del programma. În acest caz, poate sembra che gli irrigatori non si sunt spenti sau che stiano funzionando in un'ora del giorno inaspettata. Pentru evitarea codului, asigurați-vă fiecare program A sau B din ciclul de irigare să poată funcționa complet prima dell'ora pentru începerea următoarei programului B o A.

Acest lucru poate fi determinat cu ușurință a duratei de funcționare a tuturor stațiilor în funcție în timpul programului (A sau B), apoi selectat pentru programul B, sau A, un orar de inițiere care poate simți la finalizarea programului de irigare inițială. Se il Budget d'acqua viene utilizat pentru a crește durata de funcționare, acesta trebuie să fie considerat și în timpul de funcționare total. Fare referire la această informare când s-a stabilit orari de avertizare a programului este descrisă pe pagina 12 și Budget d'acqua pe pagina 16.

Selectând 2-V NO-MV și se așteaptă un program de irigare, se va activa automat sau manual în timpul unui ciclu de irigare. În acest caz, asigurarsi că presiunea dell'acqua este suficientă pentru a funcționa concomitent datorită electrovalvole. În caz contrar, selectați 1V SÌ-MV.


 Notă importantă 2: când se setează mai mult un orar de avertizare pentru el program (A sau B) asigurarsi che ogni orario di avvio este stabilit după finalizarea ciclului de irigare precedent, alți orari de start va veni scartato. program, apoi selectând ora de începere ulterioară, care poate acorda finalizarea ciclului de irigare inițială. Se il Budget d'acqua este folosit pentru a crește durata de timp de funcționare, acesta trebuie să fie considerat și în timpul

funcționare totală. Fare referire la această informare când s-a stabilit orari de avertizare a programului este descrisă pe pagina 12 și Budget d'acqua pe pagina 16.

Setarea bugetului de apă stagională

Il programator TEMPUS este preimpostat pentru reglare automată a bugetului pentru a urma și schimbările meteorologice stagionali medii. Un valore diferit di un buget este stabilit pentru fiecare 10 zile de fiecare mese, pentru un total de 36 de diverse valori de buget per l'intero anno.

• Apăsăți pentru a accesa toate

configurațiile  programatorului. per select STAGIONALE. pentru a selecta:

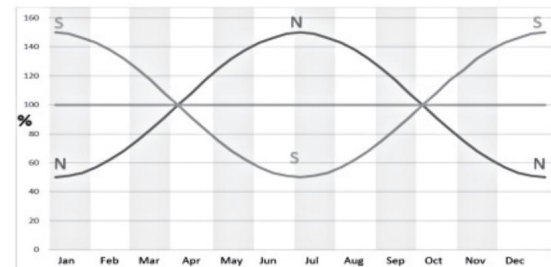
• Apăsă i  

• Apăsă i  

STAGIONALE OFF,

EMISF-N On, se il programatore și se află nell'emisfero nord, EMISF-S



On, se il programatore si trova nell'emisfero sud.



Gen feb Mar Apr Mag Giu Lug Aug Set Ott nov Dic

Funzionamento del programatore

Programul TEMPUS are cinci moduri de funcționare:

Automatică , stații manuale,  Programi manuali , Test  e
Pauză (Dezactivat) .

Nella modalità Automatica, programul are traseul orei și al zilei și gestionează orari de irigare automată și program. La modalitățile Stazioni manuali acceptă să ai și să verifici manual o singură stație.

Modalitatea Programi manuali acceptă să se aplice manual și să programeze irigarea. La modul Test consimți să execute un program rapid și temporane pentru testarea funcționării fiecărei valve de control al stației și un test rapid al rețelei electrice. Modalitatea Pausa (Off) funcționarea tuturor stațiilor.

Prioritate pentru modul de funcționare: 1.

Intrarea în modalitate Pausa (Off), funcționarea și oprirea activității

Accesorii pentru toate modalitățile de testare, stații manuale, programe manuale și programe de irigare automată.

2. Intrarea în modalitate Test, funcționarea și arrestarea timpului și a activității de stații manuale, programe manuale și programe de irigare automată.

3. Intra în modalitate Stazioni manuali il functionare si stopa e functionality, l'avvio delle mode programs manuali and dei program di irrigazione automata.

Nota: nelle modalità Pausa (Off), Test și Stazioni manuali, modul de funcționare

AUTO poate fi activat solo pentru a vizualiza datele și ora curentă, nu este posibil să accesezi programul de irigare automată.

Funcționare automată

Funcționarea automată și activarea tuturor voltajului în timpul programului și în ziua de irigare a programelor corresponsdono a orului interno și a calendarului programator TEMPUS.

Apăsăți Auto pentru a seta funcționarea automată. În plus, il programator TEMPUS revine automat pentru controlul AUTO după 3 minute de la ultima presiune pe orice butonul. Cu toate acestea, funcția TEMPUS se va programa în orice mod de funcționare diferit de pauză (Dezactivat).

În timpul funcționării automate, se va afișa ora și datele curente.

Când utilizați formatul ora 12H la date este MM-GG-AAAA.

Când utilizați formatul ora 24H la date este GG-MM-AAAA.

Când c'è un'ulteriore INFORMAZIONE, cuvântul „INFO” se constituie în numărul anului AAAA.

Apăsăți   per vizualiza le INFORMAZIONI o tornare all'ora e data correnti.

Le INFORMAZIONI posibil sunt: NO

24VAC: durante un'interruzione dell'alimentazione elettrica sau when il modulo di control viene rimosso.

ATTIVAZIONE MANUALE: când o stație a fost activată manual.

IRRIGAZIONE: când este activo un ciclo di irrigazione.

TEST ACTIV: când este în funcție de programul de TEST. PAUSA ATTIVA: când este modul de funcționare al programatorului este PAUSA (Oprit).

CORTOCIRC: când almeno una linea della stație este în scurtcircuit.

OPERAZIONI DI COMANDO



Funzionamento della stazione manuale



Le operations manuali del programmatore sostituiranno tutte le operations automatiche attive e l'ingresso del sensore. Qualsiasi orario di avvio del program automatico impostato in timpul operatiunii manuale viene anulat.

Funcționarea manuală acceptă alocarea oricărei stații o durată de funcționare temporaneă. Funcționarea manuală a oricărui ciclu de irigare în curs.

1. Apăsăți butonul Stazione manuală. Afișați .




numărul stației selectate și timpul de funcționare manual.

Apăsăți pe  Pa  selecta numărul de desiderate ale stației. I numeri delle stazioni vanno da 1 al numero maximum di stazioni del model del programatore TEMPUS: 4, 6 sau 8.

2. Apăsăți butonul pentru a stabili timpul de funcționare de 1 minut (0:01) a 8 ore (8:00) și apăsați butonul Start/Stop . Il simbolo  è accesor pentru indicare che la stazione este accesa. Notă: o tensiune atinge numărul maxim de stații activabile, apăsați butonul Start/Stop . Il simbolo  è accesor pentru indicare che la stazione este accesa.



Notă: Tempo de funcționare temporane a stației nu influențează timpul de funcționare a stației în domeniul unui program automat.




3. Per arrestare manualmente o stație în prezent activată (il simbol  è attivo per indicare che la stație este activa), apăsați butonul Start/Stop este per stopare stația selectată. Il simbolo  stazione este dedicat pentru indicare che la spenta.
4. Ripetere i passaggi 2-4 per le stazioni aggiuntive.
5. Apăsăți butonul Auto al termine .


Funcționarea programului manual

Funcționarea programului manual consimți la deschiderea manuală și la programul de irigare automată.

1. Apăsăți butonul Program manual .

Comparați numărul programului selectat. per selecta

2. Apăsăți    il program desiderato, A o B, da activare automaticamente.

3. Per activare manualmente un ciclu de irigare pentru un program în prezent folosit (simbolul indică ciclul de irigare a programului este spento), apăsați butonul Start/Stop . Simbolul este accesoriu pentru indicare a ciclului de irigare este activ. Notă: la voltajul atinge numărul maxim de stații activabile, premendo butonul Start/Stop nu va începe ciclul de irigare și pe afișajul compara CODA.  vanno afișati i cicli di irrigazione (IN CODA) până la termenul ciclului de irrigazione corrente.

4. Avansați manual prin secvența stației pentru programul selectat, apăsați butonul .

5. Eliminați manual starea CODA pentru programul selectat și afișat în starea de dezactivare, apăsați butonul Start/Stop.

6. Pentru a termina manualmente un ciclu de irigare pentru un program activ (simbolul este accesor pentru indicare a ciclului de irigare a programului este activ), apăsați butonul Start/Stop este spento . Simbolul pentru indicare a ciclului de irigare este cheluit.

7. Ripetere i passaggi 2-6 per i program aggiuntivi.

Apăsăți butonul Auto al termine .

OPERAZIONI DI COMANDO

Modalità di prova




Selectând această funcție, se poate executa un program rapid de irigare temporară pentru testare a funcționării fiecărei stații de irigare sau pentru a testa funcționarea oricărei linii electrice a tuturor electrovalvula. L'avvio di un test aresta orice ciclo de irrigazione in corso sau le operazioni manuali della stazione.



1. Apăsați butonul de Test 2. .

Apăsați pentru a selecta desideratul testului: TEST VALVOLA sau TEST ELETTRICO.

Test valvola (test delle stazioni di irrigazione)


3. Selectați TEST VALVOLA.



4. Pentru a efectua manual testul valvei când este în prezent OFF (il este  este folosit pentru a indica ciclul de irigare a testului valvei simbolul OFF), apăsați butonul pentru a seta timpul de funcționare din 1 secundă (0:01) la 8 minute (8:00) și apăsați butonul Start/Stop   pentru a accesa pentru indicare che il ciclo di irrigazione di test della . Simbolo valvola este activ.

5. Pentru a termina manual ciclul de irigare a testului valvei când este în prezent ON (simbolul este accesat pentru a indica ciclul de irigare a testului valvei è ON), apăsați butonul Start/Stop  . Simbolul cheltuit pentru irigare este  cheltuit.

Test (test della linea elettrica verso i solenoidi delle valvole electric)

6. Selectați TEST ELETTRICO.

7. Pentru a începe manual testul electric, apăsați butonul Start/Stop  . Il test inizia e finisce automat.

8. Apăsați butonul   per vizualiza lo stato di fiecare linie: APERTA

• IN CORTOCIRCUITO

• Valore curentă în mA




9. Apăsați butonul Auto al termine. 

Pauza o spegnimento del programatore

Această funcție consimți să ritardare toate operațiunile de irigare automată de 1 la 31 de zile sau de dezactivare. La condizione OFF este indicată ca IN PAUSA fără să se afișeze numeroase zile de pauză.


Pentru a seta programatorul TEMPUS su Pausa sau OFF: 1.

Apăsați butonul Pausa . 

2. Apăsați   per select il numero di giorni desiderato da 1 a 31 sau per è selectați OFF (ÎN PAUZĂ). Se in Pausa sau in OFF, il simbol  acceso.



3. Apăsați butonul Auto al termine.

Pentru a accesa programatorul TEMPUS da Pausa sau OFF: 

4. Apăsați butonul Auto și apoi butonul Pausa 

Funcția AIUTO

Programul TEMPUS are o funcție de AIUTO pentru a oferi ajutor imediat pentru funcția curentă.

• Apăsați și ați premuto il tasto AIUTO di  per iniziare a vizualiza il testo aiuto sul display. NOTĂ: il testo di aiuto și ripete a fiecare presiune del butonul AIUTO .

• Rilasciare il pulsante AIUTO  la termen.

Nota: in IMPOSTAZIONI l'aiuto consiglia di consultare la Guida Utente.

INTERRUTTORE AUTOMATICO

Interruttore automatico

Il programatore TEMPUS este dotato di un interruttore elettronico che rileva automaticamente o condizione de sovraccarico su un morsetto della stazie în timpul funcționării și spegne la stazie prima care și verificino danni al programatore. Il programatore TEMPUS trece la stazie următoare programată în succesiune pentru continuarea ciclului de irigare. Când o stazie este în scurtcircuit, INFO-CORTOCIRC este afișat în modul de funcționare automat.

Eseguire un test electric pentru verificarea condițiilor de cablaggio curenti. Când toate stațiile sunt afișate în scurtcircuit, valvola master nu funcționează corect. When una stazione in cortocircuito non è più in cortocircuito, INFO-CORTOCIRC viene rimossa.

Important: La cauza mai comună a unei condiții de sovraccarico este un scurtcircuit în cablaggio della valvola sau un'elettrovalvola difettosa. La cauza della condizione di sovraccarico trebuie să fie corectă prima de continuare a departe funționare il regolatore.

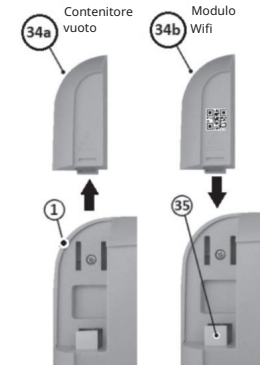
MODULO WI-FI LOCALE

Modulul Wi-Fi local

Cu modul opțional Wi-Fi, programatorul TEMPUS este accesibil local prin Wi-Fi pe un smartphone.

Instalarea modulului Wi-Fi opțional

- Rimuovere il contenitore vuoto 34a dal retro del modulo di programmazione 1 făcând scorrere verso l'alto.
- Collegare il modulo Wi-Fi opzionale 34b nella stessa poziție în care și găsiți il contenitore vuoto, făcându-și scorrere verso la basso.



Instalarea aplicației pe smartphone

- Accesați magazinul APP și căutați „TEMPUS Controller”.
- Descărcați și instalați aplicația „TEMPUS Controller” pe smartphone. •

Aflați la APP „TEMPUS Controller” și urmați procedura de conectare pentru abinare l'APP al programator TEMPUS.



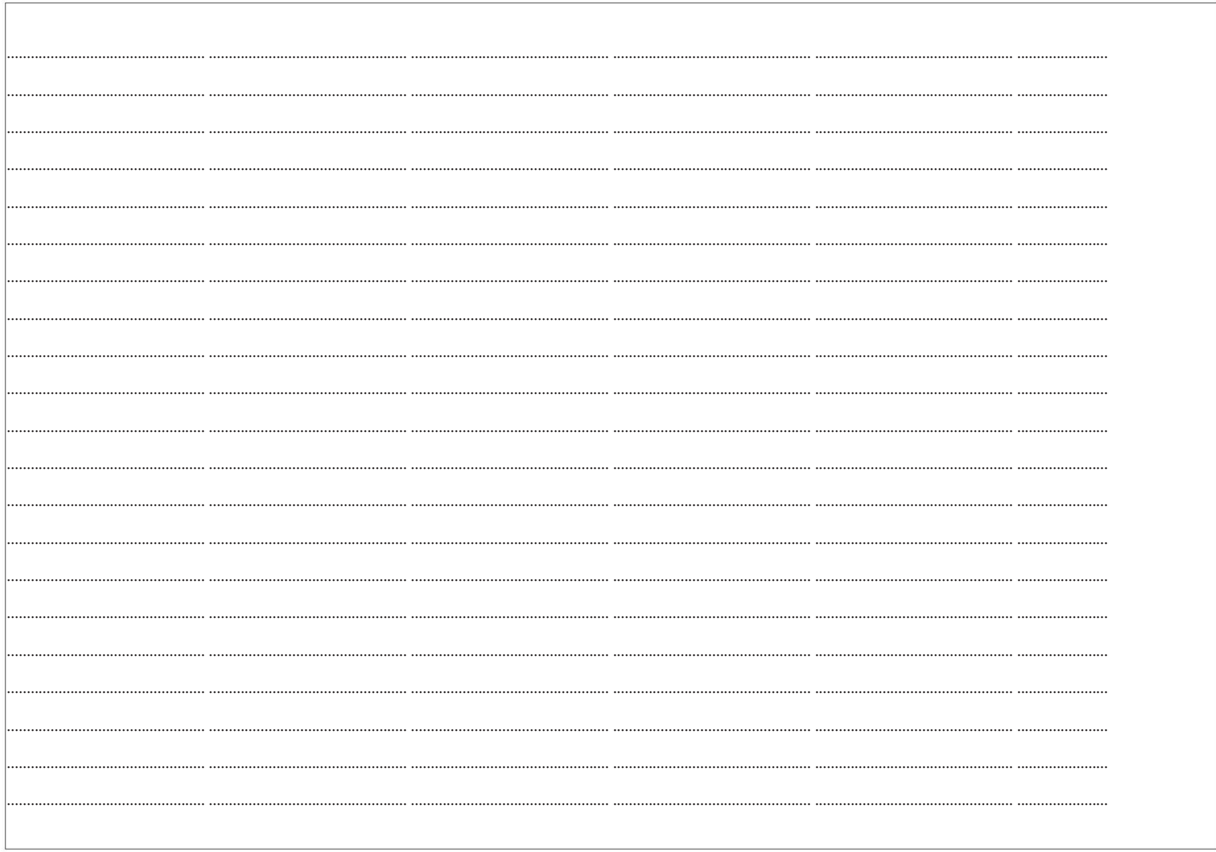
RISOLUZIONE PROBLEMEI		
Problema	Cauza posibilă	Rimedio
Afișajul este vuoto și programul nu funcționează.	L'alimentation è scollegata.	Controlare și conexiuni del transformator. Controlare il panel di service CA pentru verificarea prezenței unui interruptor automato sau GFI scattato e ripristinarlo.
Il display non risponde ai comand (bloccato).	Microprocesor fermo.	Apăsati Reset cu un instrument appuntito (inserați-l prin forul de sub afișajul LCD).
La valvola non si accende.	Collegamenti difettosi dei fili della valvola di control. Interruttore del sensore in posizione attiva fără senzori sau ponticello instalat. Nicio durată de funcționare a stației stabilite.	Controlare i collegamenti dei fili sulla valvola di control and sul programmatore. Setează interruptorul senzorului în poziție Bypass. Controlare orari de funcționare a stației.
La valvola non si spegne.	Problema valvola di control.	Ispezionare, pulire e/o sostituire il solenoide e/o il diaframma della valvola.
I program di irrigazione sunt avviati in orari inaspettati.	I program di irrigazione au orari di inizio sovrapposti. L'impostazione del Budget d'acqua oltre il 100% poate cauza orari di avvio ritardati.	Controlare gli orari di avvio del program. Ridurre i tempi di functionare della stazione e/o distanziare ulteriormente gli orari di avvio. Controlare il Budget d'acqua e diminuire la regolazione o il facere secondo le necessitate.

Smaltimento corect di questo produs



Simbolo che indica che in tutta l'UE il prodotto in oggetto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire la centralina în mod sigur, utilizați i sisteme de colectare specializată sau contactați il rivenditore la care este stata achiziționată. Lui poate lua înapoi produsul pentru un reciclar se face pe mediu.

NOTĂ

A large rectangular area with horizontal dotted lines, intended for writing a note. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, providing a guide for handwriting.

Pentru asistenta tehnica:

www.toro.com/tempus



Programator TEMPUS 4_6_8

Programator a use rezidenziale



Programator TEMPUS 4_6_8

Programator rezidențial

Ghidul
utilizatorului





Programator TEMPUS 4_6_8

Caracteristici ale programatorului TEMPUS

- Soluție modulară:

- Modul de programare universal TEMP-MOD pentru familia de programatori de irigare TEMPUS
- Modulul de programare se adaptează automat la fiecare model de suport:
 - TEMP-B-4: 4 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-6: 6 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-8: 8 stații plus MV, interior
 - TEMP-B-4-EXT : 4 stații plus MV, exterior
 - TEMP-B-6-EXT : 6 stații plus MV, exterior
 - TEMP-B-8-EXT : 8 stații plus MV,

extérieur • 2 programe de dezactivare

independente, A și B • Programare de dezactivare în 7 zile de săptămână, intervale de zile sau

perechi/deteriorări • 3 ore de demarrage

par program • Durată de funcționare până la 8 ore cu 1 min

d'incrément • Configurarea bugetului utilizatorului și preconfigurarea bugetului

sezonier în opțiune • Ecran multilingue : engleză, franceză,

espagnolă, italiană, germană • dată și oră

maintenues 24 heures sans batterie •

Detection automatique des courts-circuits • Test electric complet pour vanne

solénoïde : Ouverte/

Court-circuit, Lecture current

• Mode de retard PLUIE • Capteur de pluie available • Contrôle Wi-Fi à distance available

Caracteristici

DIMENSIUNI

- Programator 186
mm l
140 mm
H 67

mm P • Modul de programare TEMP-MOD
186 mm
l 140
mm H 47 mm P

- Modul de suport TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INTERIOR
149 mm l
104 mm H
37 mm P

ALIMENTATION ELECTRIQUE •

Modul de suport TEMP-B-4 /B-6 / B-8

Alimentare electrică: 24 VCA 50/60 Hz la 0,625 A Sortie
vers vanne solénoïde și vers VM: 24 VCA la 250 mA Maximum 2

sorties actives simultanément, VM include Entrée capteur:

NC Commutateur à bas niveau - 24 VCA la 15 mA • Modul de programare

TEMP-MOD

Alimentare electrică: 24 VCA 50/60 Hz à 150

mA • Modul Wi-Fi (opțiune En)

Alimentare electrică: 3,3 VCC la 150 mA

UTILIZARE

- Modulul de programare și modulul de suport (TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMS-B-8)
funcționant numai în cuplu.

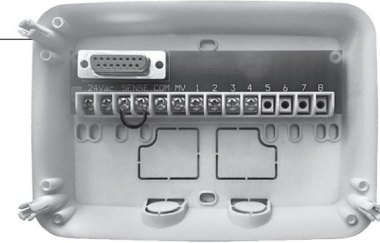
TEMPERATURE DE TRAVAIL • De la -10 °C la 60 °C

- Moyeni de deconectare Tip 1Y •
- Grad de poluare: 2 •
- Tensiune nominală de impuls: 330V

Modele de module de suport

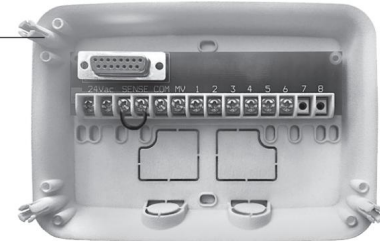
• TEMP-B-4

4 statii+VM



• TEMP-B-6

6 statii+VM



• TEMP-B-8

8 statii+VM



Programator TEMPUS 4_6_8

Table des matières

Modul de suport	5-9
Composants du module de support	5
Installation du module de support •	5
Branchement des vannes •	6
Branchement d'un relais d'amorçage de la pompe •	7
Installation du capteur de pluie •	7
Branchement à la source	
d'alimentation électrique 8 • Connexion du module de programmation 8	
Modul de programare	9-16
Componenții modulului de programare 9	
Configurația de la language 11	
Configurația datei și a orei 11	
Programmation de l'arrosage 11	
Formulaire de programmation d'arrosage 12-13 À propos de la mémoire du Programmeur 14	
Configurarea unui program pentru zilele săptămânii	14
Configurarea unui program pentru zilele perechi sau afectate	14
Configurarea unui program pentru intervalele zilelor	15
Configurația orei de debut	15
Configuration de la durée de l'arrosage	16
Configuration du budget d'arrosage	16

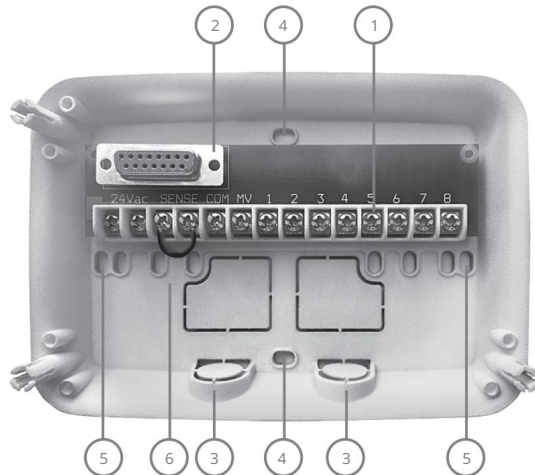
Configurații speciale	16-17
Configurarea modului zilei programate	16
Configurarea nb max. de stations allumées en même temps Configuration du budget d'arrosage saisonnier	17
	17
Funcționarea programatorului	18-20
Funcționare automată	18
Manuel de funcționare a stațiilor	19
Lancement manuel des programs	19
Mod de testare	20
Mettre en pause sau eteindre le Programmeur	20
Funcție de ajutor	20
Disjonctor automat	21

Modul Wi-Fi local	21
• Instalarea modulului opțional Wi-Fi • Instalarea aplicației pe Smartphone	21
Dépannage	22
Tehnica de asistență	23

MODUL DE SUPPORT

Composants du module de support

1. Bornier.
2. Conector DB15 la modulul de programare.
3. Passe-câble défonçable.
4. Orifices de montage pour installation murale.
5. Orificii de montaj pentru instalare pe boțier electric mural sau pour une autre installation murale.
6. Cavalier à connecter aux bornes du CAPTEUR în cas d'absence de capteur de pluie.



Instalarea modulului de suport

1. Pentru un funcționare sūr et fiable, selectați un site d'installation pouvant idealement furnize the conditions următoarele:

- À l'intérieur d'un garage sau d'une other structure assurant une protection contre les intempéries.
- Accès à une source d'alimentation en courant alternatif mise à la terre (dans un rayon d'1,2 m) qui n'est pas contrôlée par un interrupteur d'éclairage ou used par un appareil à forte intensité de curent, tel. qu'un réfrigérateur sau un climatiseur.
- Accès au câblage de la vanne de regulation du gicleur et au câblage accessoire en option.

2. Positionner le module de support sur le mur à hauteur des yeux et passer la première vis à bois à travers l'ouverture supérieure (A). Poziționează modulul de sprijin orizontal și trec la a doua deschidere (B).

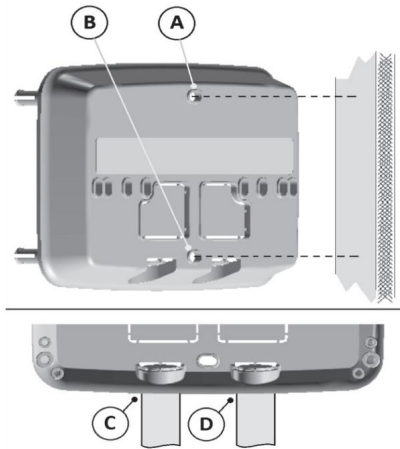
Vezi Figura 1.

Observație: În cas d'installation du programmeur sur des cloisons sèches ou de la maçonnerie, installer des chevilles. Instalator la cheville inférieure 73 mm direct sous la cheville supérieure.

Observație: Les passe-câbles et les adaptateurs ne sont pas fournis. Installer le passe-câble conform aux codes d'électricité locaux.

6. Retirer le passe-câble défonçable. Installer les passe-câbles (C) et (D) de 13 mm pour les câbles d'alimentation 24 VCA și pour les câbles des vannes.

figura 1

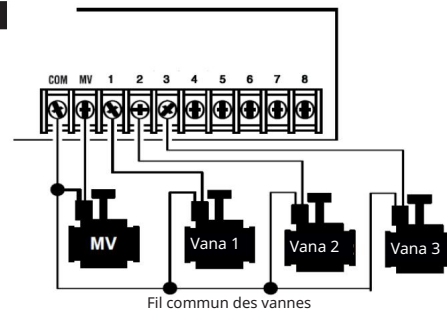


Branchement des vannes

1. Acheminer les fils de vanne ou les câbles des vannes dans l'armoire du programmeur.

Remarque : bien qu'il soit possible d'utiliser des fils de 2 mm², il est recommandé d'utiliser un fil multiple de 2 mm² pour le branchement à la vanne du gicleur. Acest cablu este izolat pentru un focar direct și un cod de culoare simplifică instalarea. Il peut être acheminé direct dans le programmeur par le trou d'accès prévu pour le passe-câble de la vanne (si le passe-câble n'est pas used).

Figura 2



2. Relier le fil de couleur rouge de chaque solénoïde de vanne (un fil de solénoïde peut être utilisé comme connexion) à un fil de câble unique. On l'appelle le fil « commun des vannes ». Vezi Figura 2.
3. Raccorder un fil de câble séparé au fil restant de chaque solénoïde de vanne. Notă codul de culoare al filului utilizat pentru fiecare vanne și stația de arrosare care controlează. Aceste informații vor fi indispensabile pentru connecter les fils de la vanne au programmeur.
4. Fixer toutes les épissures de fil en utilisant des connecteurs serre-fils. Pentru a evita coroziunea și eventualele curți-circuite, utilizați întotdeauna un serre-fils izolate, un capuchon anti-graisse sau o metodă de impermeabilizare similară.
5. Au nivel de capăt programator al cablului de conexiune de la vanne, scoateți toate cablurile de 6 mm.
6. Fixer le fil commun des vannes à la borne étiquetée COM. Conectare la cabluri individuels des vannes aux bornes appropriées de la station. Connecter le fil de la vanne master (le cas échéant) à la borne étiquetée MV.
 Observație: Le raccordement d'une vanne principale sau d'un relais d'amorçage de la pompe est facultatif și poate nu trebuie să fie necesar pentru sistemul dvs. de gicleurs.

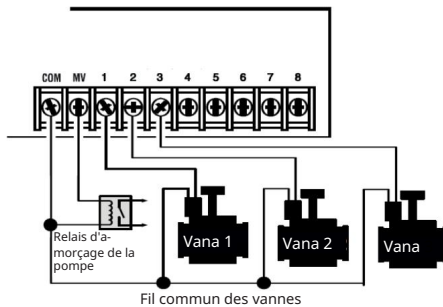
MODUL DE SUPPORT

Branchement d'un relais d'amorçage de la pompe

⚠ MISE EN GARDE : Pour éviter d'endommager le programmeur, s'assurer que le courant consommé par le relais d'amorçage de la pompe ne dépasse pas 0,3 A. Ne pas connecter le starter du moteur de la pompe direct au programmeur.

1. Connecter une paire de fils au relais d'amorçage de la pompe 24 VCA. Acheminer les fils dans le boîtier du programmeur avec les fils de la vanne.
2. Connecter un fil à la borne étiquetée COM. Connecter le fil restant à la borne étiquetée MV. (Vezî Figura 3).

Figura 3



⚠ MISE EN GARDE : Pour éviter que la pompe ne soit endommagée par le « point mort », connecter un fil de liaison depuis toute borne inutilisée sur la station à une borne auquel une vanne est connectée. (Vezî Figura 3).

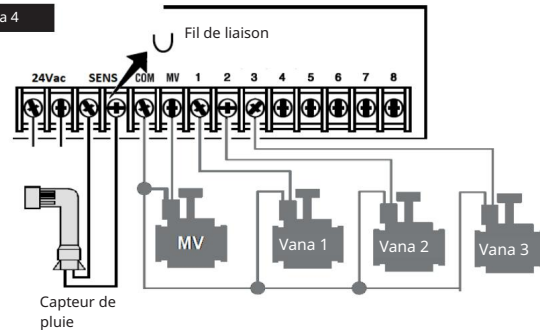
Installation du capteur de pluie

Un capteur de pluie peut être connecté directement au programmeur TEMPUS pour un arrêt automatique de l'arrosage lorsque commence à pleuvoir.

Quand le capteur de pluie absorbe l'eau de pluie, il se déclenche automatiquement le programmeur TEMPUS de suspendre toutes les opérations de fonctionnement. (capteur). affichage alternatif de l'écran

1. Acheminer le câble du capteur de l'interrupteur de pluie dans le programmeur avec les fils de la vanne.
2. Retirer le fil de liaison des bornes du capteur.
3. En se référant aux instructions fournies avec le capteur de pluie, connecter deux fils du capteur de pluie désignés pour les applications « Normalement fermées » aux bornes du capteur. (Vezî Figura 4).

Figura 4



Branchement à la source d'alimentation électrique

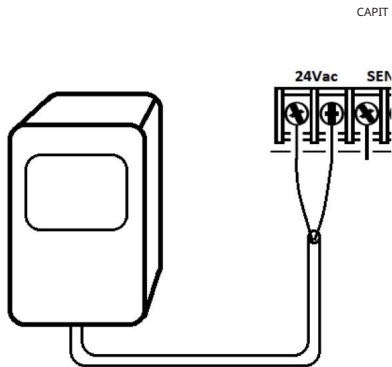
1. Acheminer 10 cm du câble du transformateur à l'intérieur du programmeur à travers le passe-câble (C) de la Figure 1 ou à travers le passe-câble défonçable (si le passe-câble n'est pas utilisé).
2. Brancher les câbles bleu et marron du transformateur aux bornes marquées « 24 VCA ». Voir Figure 5.
3. Brancher le transformateur à la prise de courant murale.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

Figura 5

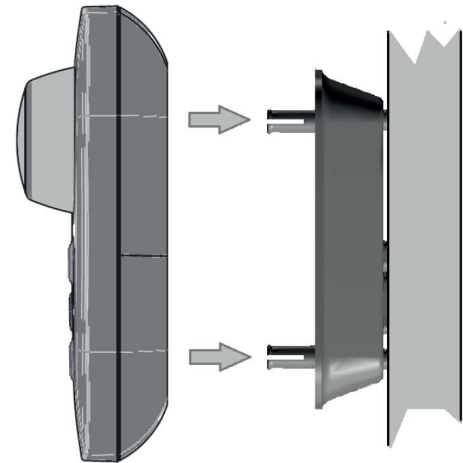


Conexiune la modulul de programare

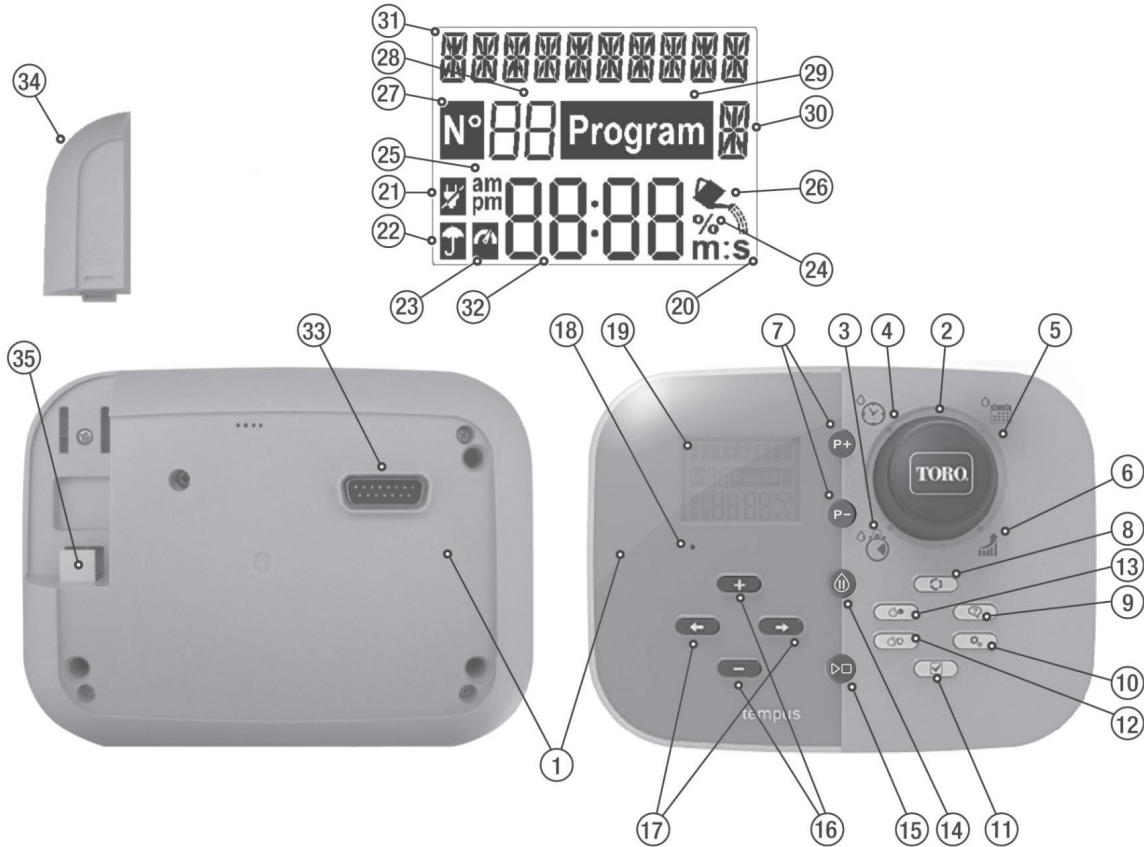
Achever le montage du programmeur TEMPUS, connecter le module de programmation sur le module de support en alignant simplement les deux puis en les pressant l'un contre l'autre.

Este posibil de programator modulul de programare atunci când este detașat modulul de suport. Pour cela, il faut recharger le module de programmation pendant au moins 5 minutes (connecté au module de support) lors de sa première utilisation sau în cas de coupure de l'alimentation pendant plus de 24 heures.

Figura 6



MODUL DE PROGRAMARE

















Compușii modulelor de programare

1. Modul de programare 2.

Selector de programare - Se selectează funcțiile de irigare.

Poziții de control al selecției:

3. Durata de funcționare a stației:  - Pentru a configura durata de funcționare
4. Ora de debut  - Pentru configurator l'heure sau les heures de debut du program d'irrigation automatique.
5. Jours d'irrigation - Pour  figurer individualment les jours de la săptămână pentru l'irrigation automatique.
6. Budget d'irrigation - Pour  figurer l'ajustement du budget d'irrigation pour la durée de fonctionnement.
7. Touches P+ et P- - Sélection des programs d'irrigation suivant/précédent.
8. Atingeți Auto  - Se selectează funcționarea automată.
9. Touche d'aide  - Afișați textul ajutorului pe ecranul LCD.
10. Atingeri ale programatorului  - Turnați configuratorul de setări de configurare.
11. Touche de test -  exécuter un program afin de verificare le fonctionnement hydraulique et électrique de la station.
12. Touche de Program(e) manual(e)  - Toars select le(s) program(s) d'irrigation pour le function manual.
13. Atingeți Station(s) en mode manual  - Turn select la/les station(s) pentru a funcționa manualul.
14. Touche Pause -  Pour éteindre et éviter le fonctionnement automatique de la statie.
15. Touche Marche/Arrêt -  Pour lancer sau arrêter les stations et programs manuels et les programs de test.
16. Touches et  Appuyer dessus pour augmenter sau diminuer les valeurs affichées pe ecran și les diverses fonctions.

17. Atingeri -  Pour sélectionner le paramètre de fonctionnement suivant ou précédent.

18. Touche de reinitialisation - Insérer momentanément une aiguille pour appuyer sur la touch de reinitialisation afin de redémarrer les opérations. 19.

Écran LCD




20. **m:s** Symbole - S'affiche when the displayed duration is exprimée en minutes et en seconds.
21.  Symbole - S'affiche en cas d'absence de tension 24 VCA sau când le module de programmation este detașat du module de support.
22.  Symbol - Afișează când l'irrigation automatique este în stare de pauză.* Symbol
23.  - Afișează când le capteur este activ.* Symbol - Afișează
24. **%** când ajustarea bugetului de irigare în funcție de durata este utilizată.
25. **am pm** Symbole - S'affiche en cas d'utilisation du format 12H.
26.  Symbole - S'affiche lorsque l'irrigation este în prezent activée.
27. **M** Symbole - S'affiche pour identifier le numéro de la select au sein d'une fonction.
28. **88** Nombre à deux chiffres - Représente la selecție afișată.
29. **Program** Symbole - S'affiche lorsqu'un program d'irrigation est sélectionné. 1
30. **M** caractere - identificați programul d'irrigation sélectionné ou bien indique M pentru Vanne Master. 10
31. **8888** caractere - Text multilingue de description de la fonction et des informations d'aide.
32. **88:88** Écran principal - Indique les diverse valori temporale și informații despre programator.
33. Connecteur DB15 du module de support
34. Module Wi-Fi (En option).
35. Premiu USB de tip A la conexiunea modulului Wi-Fi (opțiune ro).

*Quand tous les deux sont affichés, le capteur de pluie est activ












MODUL DE PROGRAMARE

Observație: pentru rezultate optime, este consilier de personalizare a parametrilor pentru programator.

Configuration de la langue

- Appuyer sur la touch  pentru a accesa setările programatorului.
- Il este posibil de vizualizat pentru a selecta « LANGUAGE » (LIMBA). • Appuyer sur les touches a numeroase date în cele 5 limbi următoare : ENGLISH, ITALIANO, FRANÇAIS, ESPAÑOL, GERMAN. pentru a selecta limba.
- Appuyer sur les touches  ou 

Configuration de la date et de l'heure actuelles

- Apăsați la atingere pentru a accesa setările programatorului. • Appuyer sur les touches pour select 12H – 24H. • Apăsați  tinge pentru a selecta 12 H sau 24 H. pentru a selecta SET TIME (Configurator l'heure). • Appuyer sur la touch actuelle. • Appuyer sur la  • Appuyer sur les touches pour configurer l'heure touch pentru a selecta SET DAY (Configurator le jour). • Appuyer sur les touches pour configurer le jour du  bis. pentru a selecta SET MONTH (Configurator le mois). • Appuyer sur la touch  ou  les touches • Appuyer sur la touch Pour quitter les  • Appuyer sur les touches pour configurer l'année. • configurations, appuyer sur  ou  pour configurer le mois. la touch AUTO .  pour a selecta SET YEAR (Configurator l'année).  ou 



Programmation de l'arrosage

Este adesea util de planificare a calendarului de apariție a unei foi înainte de a începe etapele de programare.

Remplir le formulaire de programmation d'arrosage. Remplir

le formulaire fourni à la page 10, use un crayon pour faciliter les modifications.

Se reporter à un exemple présenté pe pagina următoare și completați formularul de aceeași manieră. Includeți următoarele informații:

- Emplacement - Identifier l'emplacement de chaque zone d'arrosage et le type de plante à arroser.

Observație: Aflați următoarele informații pentru fiecare program. Si le program n'est pas nécessaire, lasa la coloana de informatii vide. • Calendrier des jours

d'arrosage - Pour un calendrier hebdomadaire, indiquer le ou les jour(s) de la semaine où on souhaite arroser.

Pour un program d'intervalle de jours, indiquer le numéro d'intervalle souhaité (1-31).

Pour un program d'arrosage les jours pairs ou impairs, cocher purly the case appropriatee.

- Durata de funcționare a stației - Indiquer durata de funcționare (d'1 minute à 8 heures) de fiecare stație. Scrieți „Oprit” pentru toată stația, care nu doriți să utilizați programul.

- Heures de début du program - Indiquer l'heure du début du programme. Chaque program poate avea până la trei ore de debut prin jour d'arrosage. • Budget

d'arrosage - Indique le pourcentage de augmentare sau de reducere a duratei de funcționare în prezent definită pentru fiecare stație afectată în programul selectat.



Observație importantă: a se vedea reporter la secțiunea Parametri, Observație importantă 1, la pagina 12 și la secțiunea Parametri, Observație importantă 2, a acestei pagini.

PROGRAMARE

Formulare de programation d'arrosage

Formulare de programation d'arrosage		Programul A	Programul B	
Programmation du jour d'arrosage Sélectionner Semaine ou ___ Interval sau Pair/Impair	Jours de la săptămână <input checked="" type="checkbox"/>	S <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	
	Interval de zile <input type="checkbox"/>			
	Pair/Impair <input type="checkbox"/>	Pereche <input type="checkbox"/> Deteriorare <input type="checkbox"/>	Pereche <input type="checkbox"/> Deteriorare <input type="checkbox"/>	
Sélectionner Budget d'arrosage <input checked="" type="checkbox"/> sau Saisonnier <input type="checkbox"/>				
Statie	Înlocuire	Durata de functionare	Durata de functionare	
1	Sentier avant	0:10 min	Aus	
2	Pelouse avant	Oprit	0:10 min	
3	Arbustes avant	Oprit	0:10 min	
4	Sentier arrière	0:25 min	Oprit	
5	Jardin	Oprit	1:00 ora	
6				
7				
8				
Programer les heures de debut		1	5:00 AM	4:00 PM
		2	Oprit	Oprit
		3	Oprit	Oprit
		4	Oprit	Oprit

PROGRAMARE

Formulare de programation d'arrosage		Programul A	Programul B
Programmation du jour d'arrosage Sélectionner Semaine ou Interval sau Pair/Impair	Jours de la săptămână <input type="checkbox"/> Interval de zile <input type="checkbox"/> Pair/Impair <input type="checkbox"/>	S M T W T F S <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	S M T W T F S <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Sélectionner Budget d'arrosage <input type="checkbox"/> sau Saisonnier <input type="checkbox"/>		Pereche <input type="checkbox"/> Deteriorarea <input type="checkbox"/>	Pereche <input type="checkbox"/> Deteriorarea <input type="checkbox"/>
Statie			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Programmer les heures de debut		1	
		2	
		3	
		4	

PROGRAMARE

À propos de la mémoire du Programateur TEMPUS

Atunci când nu este alimentat în raison de coupures de courant sau când modulul de programare a fost retras de modul de suport, programul TEMPUS:

- conserve en permanence le program d'arrosage programé ; •
- menținerea ceasului activ până la 24 de ore.

Temps de sauvegarde

Durata de conservare depinde de: • cât

de timp l'alimentation de secours a fost complet reîncărcat prin l'alimentation 24 VCA (30 minutes de charge suffisent pour une heure de sauvegarde, în timp ce 3 zile garant une durée de secours maximal). • Activitățile de programare pe modulul de programare nu sunt alimentate prin 24 VCA.


L'alimentation de secours este complet descargée

Când programatorul TEMPUS este remis sub tensiune după descărcarea completă a alimentației securității, reia funcționarea normală la momentul în care alimentația este complet descărcată. La data și ora trebuie să fie redifinite.

Această funcție de memorie permanentă vă permite să continuați să așezați jardinul cu programul de blocare configurat în casele de curent prelungite pendant absence. Este suficient să se regleze ora și data și programatorul TEMPUS este pregătit pentru a controla automat sistemul de gicleurs.

Configurarea unui program pentru zilele săptămânii

La programarea zilelor săptămânii permite configuratorul fiecare zi de săptămână, cum ar fi un zi de irigare activ sau dezactiv. Fiecare zi poate fi activ sau dezactivat în fiecare program A și B.

1. Tourner le sélecteur pe poziția corespundentă à la programarea zilelor .
2. Apăsați pe P+ sau P- pentru a selecta programul voulu, A sau B. La lettre A sau B indiquant le program s'affiche alors.
3. Apăsați la atingere pentru a selecta ziua săptămânii : 4. Apăsați la atingere pentru a selecta ziua în care se activează (Active) sau Off (Dezactivat) : 5. Repetați etapele 3 și 4 pentru fiecare zi de săptămână.
6. Repetați-vă etapele 2-5 pentru fiecare program în funcție de nevoi.
7. Appuyer sur la touch Auto une fois terminé.

Configurarea unui program pentru zilele perechi sau afectate

L'utilisation d'un program d'arrosage with days pairs sau impairs permite selectarea zilelor impairs (1er, 3e etc.) sau des days pairs (2e etc.) pour arroser. ^{4e}


Observație: DAY MODE în Parametrii trebuie să fie regle pe EVEN/ODD.

Tourner le selector pe poziția corespunzătoare la programarea zilelor .

Appuyer sur les touches P+ or P- pour select the program voulu, A sau B. La lettre A sau B indiquant programul s'affiche alors.

Appuyer sur la touch **+** ou **-** pour configurer les Jours impairs (Odd) sau les Jours pereihi (Chiar).

Repetati etapele 2 și 3 pentru fiecare program în funcție de nevoi.

Appuyer sur la touch Auto  une fois terminé.

PROGRAMARE









Configurarea unui program pentru intervalele zilelor

Un program d'intervalles de jours permite de a defini les jours d'arrosage sans tenir compte des jours réels de la săptămână. De exemplu, un cycle d'un jour arrosara tous les jours, un cycle de 2 jours, tous les deux jours, et ainsi de suite, până la un ciclu de 31 de zile, care n'arrosara qu'une fois par mois.

Le jour d'arrosage actif este le dernier jour du cycle.

Afin de a defini un punct de referință pentru debutul ciclului de zile, trebuie să saisiți numele de zile restants înainte de a trage. De exemplu, dacă un ciclu de 3 zile este selectat și că « Jours restants » este definit pe -1, l'arrosage aura lieu demain.

Observație: DAY MODE în Parametrii trebuie să fie reglati pe INTERVAL.

1. Tourner le sélecteur pe poziția corespunzătoare la la programarea zilelor 
2. Apăsați pe P+ sau P- pentru a selecta programul voulu, A sau B.
La lettre A sau B indiquant le program s'affiche alors.
3. Appuyer sur la touch pour sélectionner le cycle de zile.  
4. Appuyer sur la touch pour sélectionner le nom de zile pentru ciclul de zile.  
5. Apăsați pe atingere pentru a selecta zilele rămase. pour configurer le nombre restant est le jour en cours  ou  de jours restants (0-6. Appuyer sur la touche jour ou le jour d'arrosage du cycle).
7. Repetați-vă etapele 2-6 pentru fiecare program în funcție de nevoi.
8. Appuyer sur la touch Auto une fois terminé. 






Configurația orei de debut

L'ora de debut al programului este ora zilei selectate pentru lansare un ciclu de program automat de irigare.

Lors du lancement d'un program, fiecare stație cu o durată de funcționare specifică în programul funcționează în funcție de ordinea numerică, o stație de timp.

Il est parfois nécessaire d'exécuter un program d'irrigation de mai multe ori pe zi. De exemplu, pentru a iriga o nouă pelouse.

Programatorul TEMPUS permite configuratorul 3 ore de debut pe zi pentru fiecare program.




1. Tourner le sélecteur pe poziția corespunzătoare la ora de debut 2. Appuyer sur les touches P+ sau P- pentru a selecta programul voulu, A sau B.
Le numéro de l'heure de debut selectat și la scrisoarea A sau B correspondent au programul s'affichent alors.
3. Appuyer sur la touche  ou  pour a selecta numărul orei de debut voulu : 1, 2 ou 3.
4. Appuyer sur la touch pour régler l'heure de debut.  
5. Repeter les étapes 3 et 4 pour chaque numéro d'heure de début, selon les exigences.
- Pour a elimina o oră de debut a programului, a micșora ora de debut la 12:00 AM (0:00) sau l'augmenter la ora 11:59 PM (23:59).
6. Repetați etapele 2-5 pentru fiecare program în funcție de nevoi.
7. Appuyer sur la touch Auto  une fois terminé.

Programator Toro TEMPUS 4_6_8

PROGRAMARE

Configuration de la durée de l'arrosage


Durata de funcționare a stației este timpul, unde o stație funcționează după mișcarea în marș. O stație este asociată unui program atunci când se atribuie o durată de funcționare între 1 minut și 8 ore. Fiecare stație poate avea o durată de funcționare diferită în fiecare program.

1. Tourner le selecteur pe poziția corespunzătoare la durata de funcționare 2. Appuyer sur  les touches P+ sau P- pentru a selecta programul vreau, A sau B. Numărul duratei de funcționare a stației selectate și scrisoarea A sau B corespundând au program s'affichent alors.
3. Apăsați pe atingere pentru a selecta numărul de durată de funcționare, cuprinzând între 1 și numărul maxim de stații ale modelului de programator TEMPUS: 4, 6 sau 8.
4. Appuyer sur la touch  pentru configurarea duratei de funcționare. • Eliminați stația de program, reduceți durata de funcționare la mai puțin de 1 minut pentru afișare OFF.
5. Repetați etapele 3 și 4 pentru fiecare număr de durată de funcționare, în funcție de exigențele.
6. Repetați etapele 2-5 pentru fiecare program în funcție de nevoi.
7. Appuyer sur la touch Auto une  terminé.




Configuration du budget d'arrosage

Budget d'arrosage permite o creștere sau o reducere a duratei de funcționare în prezent definită pentru fiecare stație afectată în programul selectat. Le réglage peut être fait par augmentations de 10 % de la 0 % (programme éteint) à 200 % din durata de funcționare normală (100 %).

Observație: Le budget d'arrosage este aplicat independamment aux programs A și B. De exemplu, aplicați bugetul de blocare a programului A ne modifică durata de funcționare a stațiilor afectate în programul B.

1. Tourner le selecteur sur la position correspondant au budget d'arrosage 2.  Appuyer sur les touches P+ or P- pour select the program vreau, A sau B. La lettre du program A sau B și le pourcentage în prezent definite pentru programul sunt afisate.

Observație: dacă SEASONAL (saisonnier) a fost selectat în setările, procentajul indicat corespunde valorii preréglée în uzina, identic pentru programele A și B. Niciun manual de ajustare nu este permis.






3. Apăsați butonul pentru a selecta procentajul de reglare dorit, care este egal cu 90 % la o reducere de 10 % din durata de funcționare a stației și 200 % dubla durata de funcționare a stației.  ou 
4. Repetați etapele 2 și 3 pentru fiecare program în funcție de nevoi.
5. Appuyer sur la touch Auto une  terminé.

Observație: Pendant le fonctionnement, ecranul afișează durata de funcționare réglée pentru fiecare stație la debutul sonului de funcționare. Pour rappel du réglage du budget d'arrosage (autre que 100 %), le symbole % sera affiché avec l'heure actuelle.

CONFIGURAȚII SPECIALE

Des setările suplimentare sunt disponibile pentru a răspunde mai bine la nevoi.

Configurarea modului zilei programate

- Appuyer sur la touche  pentru a accesa setările programatorului. turnați Appuyer sur les touches  ou  selectați MOD ZI. pentru Appuyer sur les touches  ou  configurator tipul de programare d'arrosage :

HEBDOMADAIRE




indiquer le ou les jour(s) de la săptămână unde on souhaite arroser CYCLIQUE

indică numele de zile ale ciclului dorit PAIR/ IMPAIR

indiquer că l'arrosage aura loc les jours pairs ou impairs du mois.

CONFIGURAȚII SPECIALE

Configurație du nb max. de stations allumées en même temps

- Appuyer sur la touche  pentru a accesa setările programatorului. turnați
- Appuyer sur les touches  ou  selectați MAX STN ON. Programul TEMPUS poate activa simultan maximum 2 solénoïdes de vanne, c'est-à-dire : 1 stație cu MV sau 2 stații fără MV.

Apăsați 1-V YES-MV, 1  ou  turnați selectați:

vanne și vanne master 2-V NO-MV, 2

vanne și nicio vanne master Observație importantă

⚠ 1: selectați 1-V YES-MV, un program A sau B, deconectați automat sau manuellement pendant qu'un cycle d'arrosage de l'autre program B ou A est en cours d'exécution, sera retardé (empilé) jusqu'à la fin du cycle d'arrosage du program en cours. Si cela se produit, il peut sembler que les gicleurs ne s'éteignent pas ou qu'ils fonctionnent à une heure inattendue.

Pour éviter l'empilement, s'assurer que fiecare program d'arrosage A sau B pourra être exécuté complet avant la prochaine heure de démarrage de l'autre program B sau A.

Aceasta poate fi determinată în plus la durata de funcționare a tuturor stațiilor care funcționează pendant la program (A sau B), apoi la selectarea programului B, sau A, o oră de debut adaptată la atingerea programului. inițială arozajul. Dacă bugetul d'arrosage este utilizat pentru augmentarea duratei de execuție, trebuie să înă cont de durata totală a execuției. Consultați aceste informații în timpul definiției orei de debut al programului, cum este descris la pagina 12 și în Bugetul de suspendare la pagina 16.


În selectarea 2-V NO-MV, un program va porni automat sau manual pendant qu'un cycle d'arrosage este în curs. Si cela devait se produire, s'assurer que la pression d'eau est suffisante pour faire fonctionner deux électrovannes différentes en même temps. Sinon, selectați 1V YES-MV.



⚠ Observație importantă 2: lors de la définition de mai multe ore de debut pentru același program (A sau B), asigurați-vă că fiecare oră de démarrage este définită după terminarea ciclului de irigare precedent. durata de funcționare a tuturor stațiilor, care funcționează suspendând programul, apoi selectând ora de debut următoare adaptată la atingerea ciclului de avarie inițial. Dacă bugetul arrosajului este utilizat pentru a crește durata de execuție, trebuie să țină cont de durata de executare.

total d'exécution. Consultați aceste informații în timpul definiției orei de debut al programului, cum este descris la pagina 12 și în Bugetul de suspendare la pagina 16.

Configurare a bugetului de sezon

Programul TEMPUS a fost pregătit pentru ajustarea automată a bugetului pentru a urma schimbările meteorologice sezoniere. O valoare diferită a unui buget este definită în toate 10 zile de fiecare mois, pentru un total de 36 de valori de buget diferite pentru toată anul. •

Appuyer sur la touche  pentru a accesa setările programatorului. turnați

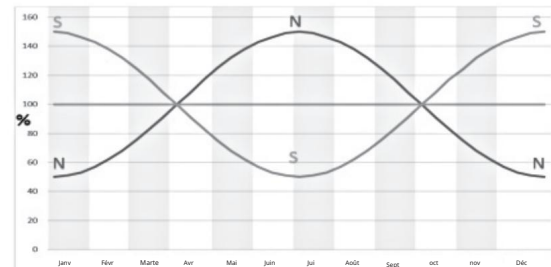
• Appuyer sur les touches  ou  selectați SEZONIER. turnați

• Appuyer sur les touches  ou  selectați:

SEASONAL

OFF, HEMISP-H On, dacă le programateur se află în

l'hémisphère Nord, HEMISP-H On, și le programateur se află în l'hémisphère Sud.



Funcționarea programatorului

Programul TEMPUS dispune de cinci moduri de funcționare: Station(s)

Automat și pauză  manuelle(s) , Program(e) manual(e) 
 (dezactivat) 

Testare în mod automat, programatorul se potrivește la ora și la ora și execută programele de blocare automată a programelor. Le mode Station(s) manuelle(s) permet à une station individuelle d'être démarrée et contrôlée manuellement. Le mode Programme(s) manuel(s) permet de pointer manuelle les programs d'arrosage. Testul de mod permite executarea unui program rapid și temporar pentru testarea de funcționare a fiecărei vanne de reglare a stației și un test rapid al rețelei electrice. Le mode Pauză (Oprit) se întinde pe tot funcționarea stației.


Prioritatea modurilor de funcționare:

1. Introduceți modul de funcționare Pauză (Oprit) oprire și împiedicare a intrării în programele Test, Manualul de stație(e), Manual(e) de program și Arrosage automat.
2. Entrer en mode de fonctionnement Test arrêtera et empêchera le démarrage des programs Station(s) manuelle(s), des Programme(s) manuel(s) and des Arrosage automatique.
3. Introduceți în mod de funcționare Station(s) manuelle(s) arrêtera(s) și împiedica le démarrage des programs Programme(s) manuel(s) and Arrosage automatique.

Observație: în modurile de funcționare Pauză (Oprit), Testare și Manualul de stație(e), modul AUTO poate fi utilizat numai pentru afișarea orei și a datei actuale, dar niciun program de avarie automată nu va fi permis.

Funcționare automată

Funcționarea automată este activă atunci când ora de debut și ziua de irigare a programului coincide cu ceasul și calendarul programatorului TEMPUS.



Appuyer sur la  pentru a activa funcționarea automată în tot momentul. Auto Le programator TEMPUS repasează în automat în modul AUTO 3 minute după ultima presiune a unei atingeri. Totuși, programatorul TEMPUS funcționează automat în orice alt mod de funcționare ca Pauză (Oprit).

Modul de funcționare automată, ecranul afișează data și ora actuală.

În cazul utilizării formatului 12H, data este afișată ca MM-JJ-AAAA.

În cazul utilizării formatului 24H, data este afișată ca JJ-MM-AAAA.

Dacă informațiile suplimentare sunt disponibile, motul « INFO » înlocuiește numele AAAA corespunzător anului.

Appuyer sur la touch et  ou  pentru vizualizare la/les INFO(s) sau retourner à la date à l'heure actuelles.

Les INFOS possibles sont :

NO 24 VCA (Abs. 24 VCA) : în cas de coupure de curent sau de détachement du module de programmation.

MANUAL ON (Activation manuelle) : în cas d'activation manuelle d'une station.

IRRIGAT ON (Irrigation Activée) : lorsqu'un cycle d'irrigation est en cours d'exécution.

TEST ON (Test activé) : când un program de TEST este în curs de execuție.

PAUZĂ ON (Pauză activă): atunci când modul de funcționare a programatorului este PAUZĂ (Dezactivat).

SHORT CIRC (Court circuit) : în cas de detection d'un court-circuit pe la ligne d'au moins une station.

FONCTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR



Manuel de funcționare a stațiilor







Toată operațiunea manuală pe programatorul ecranează toată operațiunea automată în prezent activă și tot semnalul de intrare al senzorilor. Toată oră de demaraj automată a unui program survenant pendant le funcționare manual sera anulată.

Manualul de funcționare permite configurarea unei durate de funcționare temporară în toată stația. Le fonctionnement manuel interrompt tout cycle d'irrigation en cours d'exécution.


1. Appuyer sur la touche  Station en mode manuel.

Le numéro de la stație selectată și o durată de funcționare a manualului se afișează atunci.


Appuyer sur la touche  ou  pentru a selecta numărul de la stație voulue : Les numéros de station vont de 1 au nombre maximum de stations du model de programmeur TEMPUS : 4, 6 ou 8.

2. Pour démarrer manuellement une station qui est actuellement DÉSACTIVÉE (le symbole  est éteint pour indiquer que la station est DÉSACTIVÉE), appuyer sur la touche  ou  pour a configura durata de funcționare între 1 min (0:01) și 8 ore (8:00) apoi apuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'allumage indică că stația este stations  ACTIVÉE. Observație: si le nombre du symbole maximum de pouvant être activées est atteint, appuyer sur la touche indique que la station est Marche/Arrêt.  Allumage du symbole  ACTIVÉE.

Remarque : La durata de funcționare temporară nu afectează durata de funcționare a programului automat.

3. Pour arrêter manuellement une station actuellement ACTIVÉE (le symbole allumé indique que la station est ACTIVÉE), appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour  arrêter la station sélectionnée. L'extinction du symbole indică că stația este DÉSACTIVÉE.

4. Repeter les étapes 2-4 pour les autres stations.



5. Appuyer sur la touche Auto  une fois terminé.


Lancement manuel des programs


Le lancement manuel des programs permet de pornire manuellement des programs d'irrigation automatiques.

1. Appuyer sur la touche Program manual .



Numărul programului selectat este afișat atunci.

2. Appuyer sur la touche  ou  pour a selecta programul, A sau B, à ACTIVER manuellement.

3. Pour démarrer manuellement un cycle d'irrigation correspondant à un program qui est actuellement DÉSACTIVÉ (le symbole éteint indique que le cycle d'irrigation du program est DÉSACTIVÉ), appuyer sur la touche Marche/Arrêt . L'allumage indique que le cycle de stations  d'irrigation est ACTIVÉ. Remarque : si le nombre du symbole maximum pouvant être activées est atteint, la pression de la touche Marche/Arrêt ne lancera pas le cycle d'irrigation et l'écran indiquera STACK (MISE EN ATTENTE). Les cycles d'irrigation seront retardés (MIS EN ATTENTE) jusqu'à la fin du cycle d'irrigation en cours.

4. Pour avancer manuellement en sequence des stations, pour le program sélectionné, appuyer sur la touche 5. Pour annuler .

manuellement la condition de MISE EN ATTENTE pour le program sélectionné et le désactiver à nouveau, appuyer sur la touche Marche/Arrêt.

6. Pour terminer manuellement un cycle d'irrigation correspondant à un program care este actuellement ACTIVÉ (le symbole allumé indique que le cycle d'irrigation du program est ACTIVÉ), appuyer sur la touche Marche/Arrêt indique que le cycle  L'extinction du symbole  d'irrigation est DÉSACTIVÉ.

7. Repetați etapele 2-6 pentru alte programe.


Appuyer sur la touche Auto  une fois terminé.


Programator Toro TEMPUS 4_6_8

FONTIONNEMENT DU PROGRAMMATEUR

Mod de testare



Selecția acestei funcții permite executarea unui program de distrugere temporară rapidă pentru testerul de funcționare a fiecărei stații de arrosare sau pentru testerul de funcționare a fiecărei linii electrice dependente de solenoide de vanne. Le démarrage d'un test arrête tout cycle d'arrosage en cours ou toute opération manuelle de la station.



1. Appuyer sur le bouton Test 2. 



Appuyer sur la touch sau  ou  pour sélectionner le test voulu : TEST DE VANNE TEST ELECTRIQUE.

Test de vanne (test des stations d'arrosage)


3. TEST VALVE Sélectionner.

4. Pour démarrer manuellement le test des vannes alors que le programmeur est éteint (le symbole est éteint pour indiquer que le cycle d'arrosage du test de vanne est désactivé), appuyer sur le bouton pour définir le temps d'exécution + selon (0:01) à 8 minutes (8:00) et appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.  m:s  m:s

 L'allumage du symbole  d'irrigation du test de vanne est ACTIVÉ.

5. Pour terminer manuellement le cycle d'arrosage du test de vanne alors qu'il est activé (le symbole est allumé pour indiquer que le cycle d'arrosage du test de vanne est actif), appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. L'extinction du indique que le cycle d'irrigation  est DÉSACTIVÉ. solénoïdes  symbol Test électrique (test de ligne electrică către de vanne)

6. TEST ELECTRIC Sélectionner.

7. Pour démarrer manuellement le test électrique, appuyer sur le bouton Marche/ Arrêt  și se încheie automat.

8. Appuyer sur le bouton pour  l'état de chaque ligne : • OUVERTE

• RO TRIBUNALĂ-CIRCUIT



• Valeur actuală în mA

9. Appuyer sur la touch Auto  une fois le test terminat.

Mettre en pause ou éteindre le Programator TEMPUS

Această funcție permite de întârziere toate operațiunile de dezactivare automată de la 1 la 31 de zile sau de la dezactivare. Condiția OFF este indicată ca PAUSED fără numere de zile de pauză afișate.

Pentru a regla programatorul TEMPUS pe Pauză sau OFF: 1. Apăsați butonul Pauză . 



2. Apăsați la atingere pentru a  selecta numele zilelor dorite între 1 și 31 sau pentru a selecta OFF (PAUZĂ). În pauză sau în arrêt, le symbole  est activé.

3. Appuyer sur la touch Auto une fois terminé.

Turnați butonul de programare TEMPUS de la Pause sau de ARRÊT: 4. Apăsați butonul  Auto , apoi apăsați butonul Pause. 

Funcție de ajutor

Programatorul TEMPUS este dotat cu o funcție a AIDE care oferă o asistență instantanee la propunerea de funcționare actuală.

• Tenir la touche d'AIDE  înfășurați pentru vizualizarea mesajului de ajutor pe ecran. REMARQUE : le message d'aide se répète tant que la touch d'AIDE enfoncée.  EST

• Relâcher la touche d'AIDE  une fois terminé.

Observație: Dans les PARAMÈTRES, l'aide suggère de consulter le présent Guide d'utilisation.

DISJONCTEUR AUTOMAT

Disjonctor automat

Le programatorul TEMPUS este doté d'un disjoncteur électronique care detectează automat o taxă suplimentară a unei stații în curs de funcționare și a stației înainte ca programatorul nu este endommagé. Programatorul TEMPUS trece în secvență către stația programată următoare, pentru a continua ciclul de eroare. Când o stație este găsită în circuit-circuit, INFO-SHORT CIRC se afișează în mod automat de funcționare.

Executer un test électrique pentru a verifica condițiile de câblare actuală. Când tous les numéros de station s'affichent comme étant en court-circuit, la vanne principale funcționează mal. When'une station court-circuitée n'est plus court circuitée, INFO-SHORT CIRC s'efface.

Important : La cause la plus courante de surcharge este un court-circuit în câblage de la vanne sau un solénoïde de vanne défectueux. Cauza suprataxelor trebuie să fie corectată înainte de a continua să utilizeze programatorul.

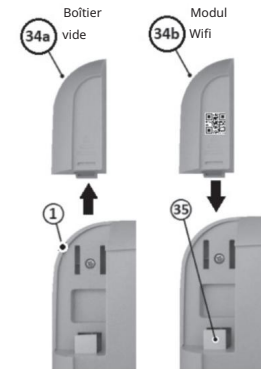
MODUL WI-FI LOCAL

Modul Wi-Fi local

Modulul Wi-Fi din opțiunea permite accesul la programatorul TEMPUS în local prin Wi-Fi de pe un smartphone.

Instalarea modului opțional Wi-Fi

- Retirer le boîtier vide 34a de l'arrière du module de programmation 1 en le faisant glisser.
- Connecter le module Wi-Fi optionnel 34b à l'endroit où se trouvait le boîtier vide en le glissant vers le bas.



Installer l'app on son smartphone

- Accesați magazinul APP și căutați „Programator TEMPUS”. •
- Descarcă și instalează pe smartphone-ul aplicației « Programator TEMPUS ».
- Îndepărtați aplicația „Programateur TEMPUS” și urmați procedura de conectare și adaptare a aplicației TEMPUS.



DEPANNAGE

Probleme	Cauza probabila	Solu ie
Ecranul este vide și programatorul nu funcționează.	L'alimentation est débranchée.	Verifiere les connexions du transformateur. Verificatorul pe panoul de service AC dacă un disjoncteur este declanșat sau un GFI și reinițializator.
L'écran ne répond pas aux commandes (figé).	Le microprocesor s'est arrêté.	Apăsați pe Reinițialiser cu un instrument pointu (aiguille) în trouul situat sub ecranul LCD.
La vanne ne s'allume pas.	Connexions du fil de la vanne de control défectueuses. Interruptor du capteur en position active sans capteur ni cavalier installé. Aucune durée d'exécution de la station n'est définite.	Vérifier les connexions des fils de la vanne de regulation et du programmeur. Placer le commutateur de capteur pe poziția de derivație. Verificați orele de funcționare a stației.
La vanne ne s'éteint pas.	Problème de la vanne de regulation.	Inspecter, nettoyer et/ou remplacer le solénoïde et/ou la membrane de la vanne.
Le program d'arrosage începe à des moments inattendus.	Les horaires des programs d'arrosage ont des heures de debut qui se chevauchent. Un parametru de buget superior de 100 % poate antrena ore de demarrage retardate.	Verifiere les horaires de debut des programmes. Raccourcir les durées d'exécution des stations et/ou allonger les intervalles entre les heures de début. Vérifier le budget d'arrosage et diminuer le facteur d'ajustement si nécessaire.

Eliminarea corectă a produsului



Ce marquage indique că produsul nu trebuie să fie eliminat cu alți deșeurii menajere în UE. Pentru a evita orice risc pentru mediul înconjurător sau la sănătatea umană a unei eliminații necontrolate a deșeurilor, reciclați-le de manieră responsabilă pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Sau contactați vânzătorul la care ați cumpărat produsul. Poate lua acest produs pentru a fi reciclat fără pericol pentru mediu.

NOTĂ



A large rectangular area containing 20 horizontal dotted lines, intended for writing notes.

Tehnica de asistenta:

www.toro.com/tempus



Programator TEMPUS 4_6_8

Programator rezidențial



Programator TEMPUS 4_6_8

Programador Residencial

Guía del utilizador



Engleza

Italiano

Portuguesa

Español

Deutsch

Portuguesa



Programator TEMPUS 4_6_8

Caracteristici ale programatorului TEMPUS

- Soluție modulară:

- Modul de programare universal TEMP-MOD pentru familia de Programadores de riego TEMPUS
- Modulul de programare se adaptează automat la fiecare modul traseu:
 - TEMP-B-4: 4 stații și MT, interior
 - TEMP-B-6: 6 stații și MT, interior
 - TEMP-B-8: 8 stații și MT, interior
 - TEMP-B-4-EXT: 4 stații și MT, exterior
 - TEMP-B-6-EXT: 6 stații și MT, exterior
 - TEMP-B-8-EXT: 8 estaciones y MT,

exterior • 2 programe de riego independientes,

A y B • Horario de riego con calendario de 7 days, intervalo de day or days impares or

pares • 3 hours of start por

program • Timp de execuție de până la 8 ore cu incremente de 1 minut •

Presupus stabilit pentru utilizatorul și presupuesto estacional preestablecido opțional • Opción

de ekran multilingüe: Inglés, Francés, Español, Italiano, Alemán • La data și la

ora se mențin activas sin bateria por 24 horas • Detection automatic

de cortocircuito

- Prueba eléctrica completa pentru el solenoide de la válvula: Abierto/Cortocircuito, Lectura de

corriente • Modo de retraso por

LLUVIA • Sensor de lluvia listo

- Control remote Wi-Fi listo

Specificații

DIMENSIUNI

- Programador
 - 186 mm (anchura)
 - 140 mm (altura)
 - 67 mm (profundidad)
- Módulo de programación TEMP-MOD 186
 - mm (anchura)
 - 140 mm (altura)
 - 47 mm (profundidad)
- Módulo trasero TEMP-B-4 / B- 6 / B-8 INTERIOR
 - 149 mm (anchura)
 - 104 mm (altura)
 - 37 mm (profundidad)

POTENCIA

- Módulo trasero TEMP-B-4 / B-6 / B-8 Fuente de alimentare: 24 VCA 50/60 Hz @ 0,625 amperii Salida a cada válvula solenoide ya MT: 24 VCA @ 250 mA Máximo 2 iesiri activate în același timp, inclus MT Intrarea senzorului: NC Interruptor seco - 24 VCA @ 15 mA • Modul de programare

TEMP-MOD

- Sursă de alimentare: 24 VCA 50/60 Hz @ 150 mA • Modul Wi-Fi (optional)
- Sursa de alimentare: 3,3 VCC @ 150 mA

USO

- El módulo de programare și el módulo trasero (TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8) lucrează solo en conjunto.

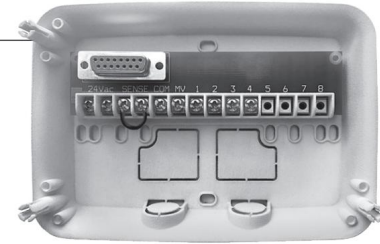
TEMPERATURA DE TRABAJO

- De la -10 °C până la 60 °C
- Medii de desconexión: Type 1Y • Nivel de contaminare: 2 • Tensiune de impuls nominal: 330V

Modelos de módulos traseros

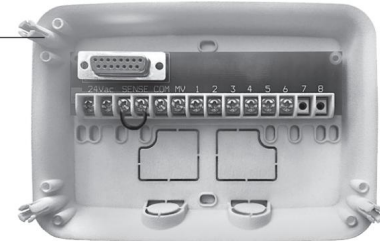
• TEMP-B-4

4 Estaciones+MT



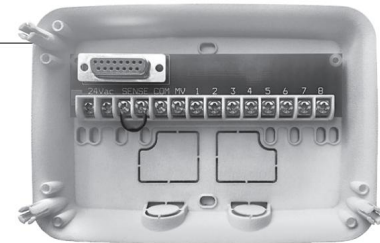
• TEMP-B-6

6 Estaciones+MT



• TEMP-B-8

8 Estaciones+MT



Programator TEMPUS 4_6_8

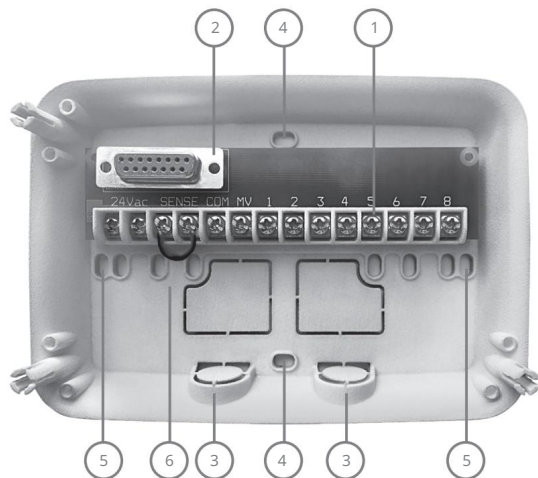
Tabla de conținuturi

Modul trasero	5-9	Configurații speciale	16-17	Modul Wi-Fi local	21
Componentes del módulo trasero 5		Configurarea modulei zilelor programate	16	• Instalare de Wi-Fi opțional Módulo •	21
Instalarea módulo trasero 5		Configurarea stațiilor maxime incendiate		Instalare de aplicație pe	
Conectarea valvelor 6		în același timp	17	smartphone	21
Conexión de un relé de arranque de la bomba 7 •		Configurarea bugetului de apă			
Instalación del sensor de lluvia 7 • Conexión de la		stațională	17		
fuelle de alimentación 8 • Conexión del Módulo					
de programare 8		Operațiuni de control	18-20	Rezolvarea problemelor	22
Modul de programare	9-16	Funcționare automată	18		
Componentes del módulo de programare		Funcionamiento manual de la estación	19		
Configurare limba	9	Manual de funcționare al programului	19		
Configurarea orei și a datei actuale	11	Modo de proba	20	Pentru Asistență tehnică	23
Planificarea programului de lucru	11	Ponga el Programador în Pausa sau în OFF	20		
Formulario para el horario de riego	11	Función de ajutor	20		
Despre Programador TEMPUS Memoria	12-13 14				
Configurarea unui calendar al		Disyuntor automat	21		
zilei	14				
Configurarea unui orar de zi pentru					
o dată	14				
Configurarea unui orar de					
interval de zi	15				
Configurarea orei de pornire a					
programului	15				
Configurarea duratei timpului de					
executare a stației	16				
Configurarea bugetului de apă	16				

MÓDULO TRASERO

Componentes del módulo trasero

1. Placa de terminales.
2. Conector DB15 al módulo de programación.
3. Conducto ciego.
4. Agujeros de montaje para instalación en la pared.
5. Agujeros de montaje para la instalación de la caja eléctrica en la pared o para otra instalación de pared.
6. Puente para conectarse a los terminales del SENSOR y no se utiliza el sensor de lluvia.



Instalación del módulo trasero

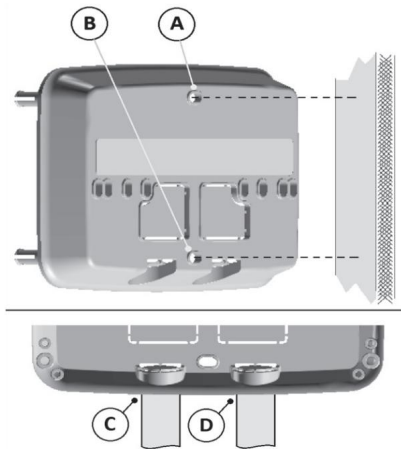
1. Para un funcionamiento seguro y fiable, escoja un lugar de instalación que propoționati următoarele condiții:
 - Dentro de un garaje sau de altă construcție care să protejeze del agua.
 - Acceso a una fuente de alimentación CA con conexión a tierra (1,2 m máx.) care nu este controlada printr-un întrerupător de lumină nu este utilizat pentru un aparato cu o încărcătură de curent ridicată, ca un refrigerador sau un acondicionador de aer.
 - Acces al cablului de la valva de control al aspersorului și al cablului accesoriu opțional.
2. Coloque el módulo trasero en la pared, a la altura de los ojos, y coloque el primer tornillo para madera a través de la apertura superior (A). Coloque el módulo trasero horizontalmente și coloque el segundo tornillo para madera a través de la deschidere (B). Vease la figura 1.

Nota: Si instala el Programador en paredes de cartón yeso o mampostería, coloque tacos para tornillos. Coloque el taco para tornillo inferior de 73 mm direct debajo del taco para tornillo superior.

Notă: El conducto y los adaptadores no están incluidos. Instalați o conduită în conformitate cu stabilită în reglementele electrice locale.
6. Quite el conducto ciego. Instalați un conduct de 13 mm (C) și (D) pentru cabluri de putere de 24 VCA și pentru cablurile de la valvă.

MÓDULO TRASERO

Figura 1

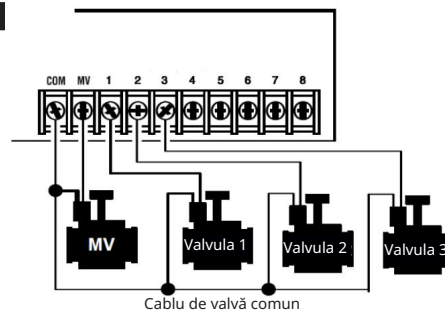


Conexión de la valve

1. Dirija los cables de la válvula o el cable de alambre desde las valves până el armario del Programador.

Notă: deși poate utiliza un cablu de până la 2 mm² cablu se recomandă utiliza un múltiple de 2 mm² pentru conexiunea valvei del aspersor. Acest cablu este izolat pentru a intra direct și are coduri de culori pentru a facilita instalarea. Poede dirigi-se directamente al Programador a través del agujero de acceso preparat para el conducto del cable de la valve (si el conducto no se use).

Figura 2



2. Conecte el cable con código de color rojo desde cada válvula solenoide (el cable del solenoide puede utilizarse como conexión) a un cable unipolar. Este se llama cablu de «Válvula Común». Vease la figura 2.
 3. Conecte un cable separar al cablului restante de cada válvula solenoide. Tome nota del cod de culori ale cablului utilizat pentru fiecare valvă și stația de control. Necesitará esta información para a conecta cablurile valvei la Programador.
 4. Fije todas las uniones del cable utilizând conectores de tuerca pentru cablu. Pentru a evita corozionea și posibles cortocircuit, utilice siempre una tuerca para cablu aislada, un capuchón de grasa sau un metoda de impermeabilizare similar.
 5. En el extremo del Programador del cable de conectar de la valve, pele 6 mm del aislamiento de todos los alambres de cable.
 6. Fije el cable de la válvula común al terminal care tiene la etiqueta COM. Conectați cablurile individuale ale valvei la terminalele stației adecvate. Conecte el cable de la válvula maestra (si se aplica) al terminal que tiene la etiqueta MV (MT).
- Nota: La conexiune de una valvă maestra sau de un relé de arranque de bomba este opțional și poate fi innecesară pentru sistemul de aspersoare.

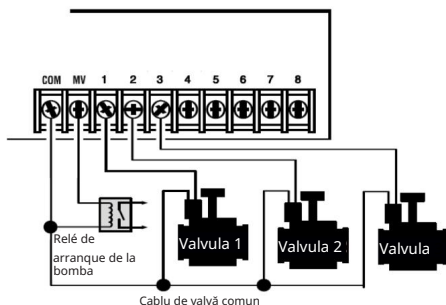
MÓDULO TRASERO

Conexión de un relé de arranque de la bomba

⚠ PRECAUȚIE: Pentru a evita daños la Programador, asigurați-vă că consumul de curent al relé de arranque de la bomba nu supere los 0,3 amperii. No conecte el arrancador del motor de la bomba direct la Programador.

1. Conecte un par de cables al relé de arranque de la bomba de 24 VCA. Dirija los cables hacia la carcasa del Programador cu los cables de la valvă.
2. Conectează un cablu in el terminal cu eticheta COM. Conecte el cable restante en el terminal con la etiqueta MV. Véase la figura 3.

Figura 3



⚠ PRECAUȚIE: Pentru a preveni daños a la bomba datorate «funcionamiento en vacío», conectează un cablu de punte din orice terminal nu utilizat de la stație la un terminal de la stație cu o valvă conectată. Véase la figura 3

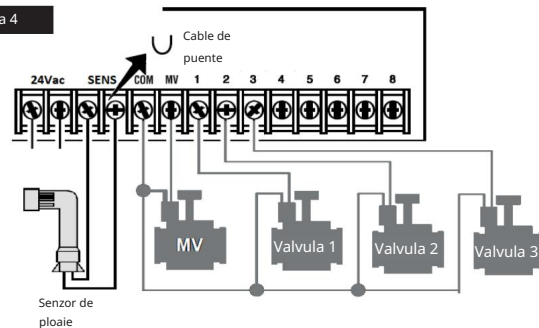
Instalarea senzorului de ploaie

Este posibil să se conecteze un senzor de ploaie direct la Programador TEMPUS, pentru a întrerupe automat el riego când empieza a llover. Când senzorul de ploaie absoarbe apa de ploaie, se avertizează automat la Programatorul TEMPUS, care trebuie să suspende toate operațiunile de pe loc. La pantalla se arată de (senzor). forma

alternada

1. Dirija el cable desde el interruptor de sensor de lluvia la Programador împreună cu los cables de la valvă.
2. Destul de el cable de punte de los terminales del sensor.
3. Conform instrucțiunilor furnizate cu senzorul de ploaie, conectați cablurile de la senzorul de ploaie pregătit pentru aplicații «normalmente cerradas» până la terminalele senzorului. Véase la figura 4.

Figura 4



MÓDULO TRASERO

Conexión de la sursa de alimentare

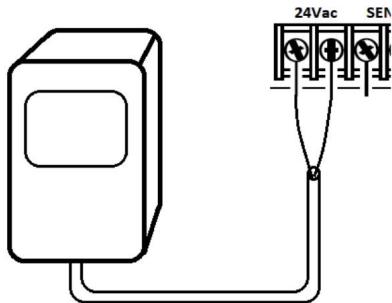
1. Introduzca 10 cm del cable del transformador en el Programador a través del conducto (C) de la Figura 1 oa través del agujero ciego (si no se utiliza el conducto).
2. Conectează-te el cable del transformador maro și azul în terminalele cu eticheta „24 VAC”. Vease la figura 5.
3. Enchufe el transformador en la toma de pared.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

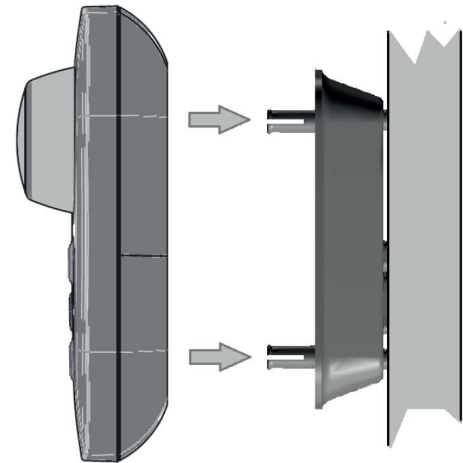
Figura 5

Conectarea la TEMPUS
Modul de programare

Pentru a completa montajul Programadorului TEMPUS, conectați modulul de programare în modulul trasero, aliniându-l și presionându-l între sí.

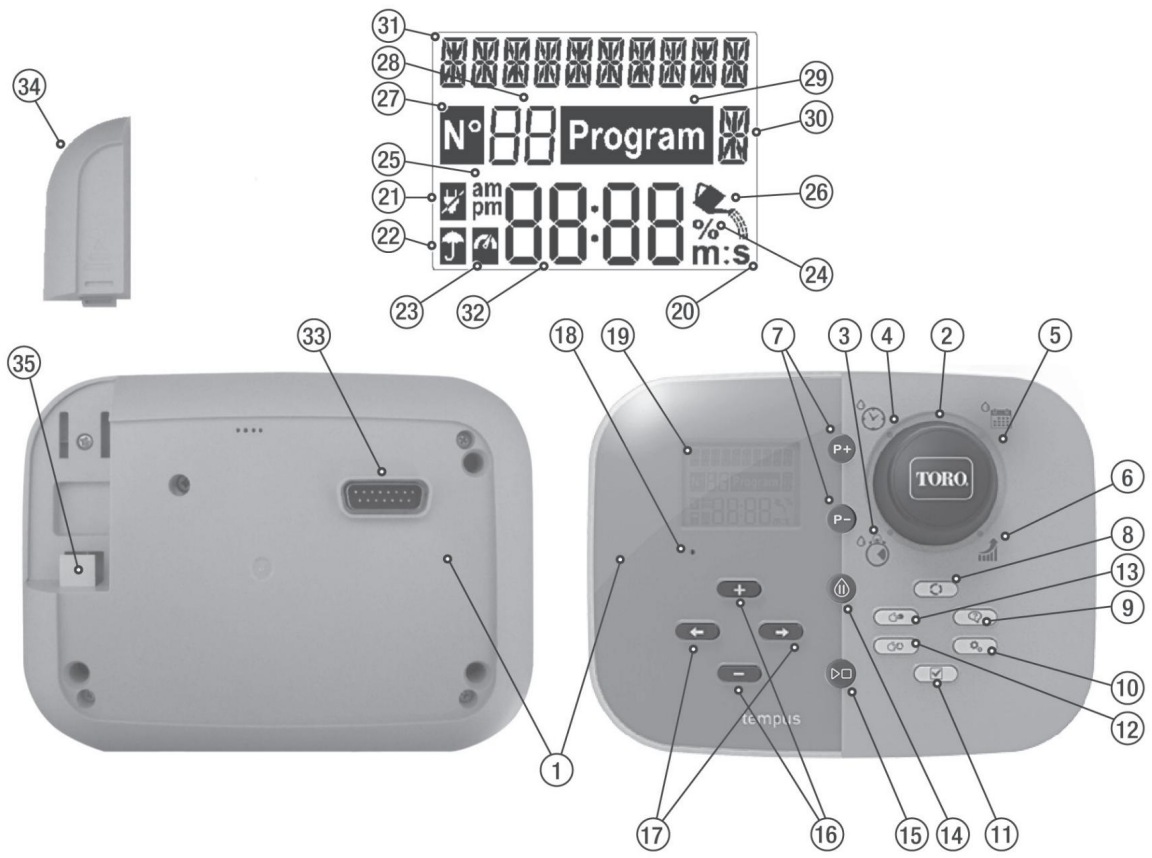
El modulul de programare poate fi programat atunci când este separat de modulul trasero. Pentru a putea lucra de această manieră, în el primer usor sau după o perioadă de 24 de ore de absență a energiei electrice, el modulul de programare trebuie reîncărcat în timpul mai puțin de 5 minute (conectat la modulul trasero).

Figura 6





MÓDULO DE PROGRAMACIÓN





















Componentes del módulo de programación

1. Módulo de programación 2.

Dial de programación - Permite selecta las funciones de riego.

Pozițiile dial de control:

3. Timpul de execuție executarea stației.  - Permite configurarea duratei timpului de
 4. Hora de inicio  - Permite configura la(s) hora(s) de start del program de riego automático.
 5. Días de riego - Permite configurar los días individuales de la semana para el riego automático. 
 6. Presupuesto de riego  % - Permite configurare ajustarea bugetului riego según la duración del tiempo de ejecución.
 7. Botones P+ y P- - Permiten select los programas de riego following/ anterior.
 8. Botón Auto  - Permite selecta el funcionamiento automático.
 9. Botón de Ayuda  - Permite afișarea de texte de ajutor pe ecranul LCD.
- Botón de Configuración  - Permite configurare los parametri del Programador.
11. Botón de Prueba - Permite ejecutar un program para verifica el funcionamiento hidráulico y eléctrico de la estación. 
 12. Botón de Programa manual - Permite selecta los programas de riego para el funcionamiento manual. 
 13. Manual de funcționare manual  - Permite selecta las estaciones para el Botón de Estación .
 14. Botón de Pausa -  y evita el funcionamiento automático de la stație.
 15. Botón de Start/Stop - Permite arrancar sau parar estaciones y programas manuales y programas de prueba. 
 16. Botones y  - Permiten crește o diminuare a valorilor numerelor se muestran în ecranul și diferitele funcții.






17. Botones y  - Permiteti selecta el parametrul de funcție următoare o anterior.
18. Botón de Reset - Insert un clip pentru a apăsa butonul de Reset oculto și reiniciar las operations.
19. Pantalla LCD
20. **m:s** Símbol - Se afișează când durata timpului se vizualizează în minute și secunde.
21.  Símbol - Se muestra cuando no hay alimentación de 24 VCA sau când se retrage modulul de control al Módulo trasero.
22.  Símbol - Se muestra cuando el riego automático está în pauză.*
23.  Símbol - Se afișează când el sensor este activ.*
24. **%** Símbol - Se afișează când se utilizează un ajuste al timpului de execuție al Presupusului de riego.
25. **am pm** Símbol - Se afișează când se utilizează formatul orei 12H.
26.  Símbol - Se muestra cuando el riego está în funcționare.
27. **M** Símbol - Se afișează pentru a identifica numărul de selecție într-o funcție.
28. **88** 2 dígitos - Número que reprezintă selecția vizualizată.
29. **Program** Símbol - Se muestra când se selectează un program de riego. 1
30. **M** caracter - Indica el Programa de riego seleccionado o «M» pentru Válvula Maestra.
31. **10** 10 caractere - Text multilingve de descriere a funcțiilor și a informațiilor de ajutor.
32. **8888** Pantalla principal - Muestra varios valori de timp și informații del Programador.
33. Conector DB15 al módulo trasero.
34. Modul Wi-Fi (opțional).
35. Enchufe USB tipo A pentru a conecta modulul Wi-Fi (opțional).

* Când ambele se observă, el sensor de lluvia este activat




















MÓDULO DE PROGRAMACIÓN

Nota: pentru a obține cele mai bune rezultate, se recomandă personalizarea în primul rând la CONFIGURACIÓN del Programador.

Configurare limba

- Presione el botón  pentru a accesa la Configurarea Programatorului.
- Presione los botones  o  para seleccionar el IDIOMA.
- Multe informații despre ecran pot vizualiza în orice dintre cele 5 limbi: ENGLISH, ITALIANO, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH. pentru a selecta el
- Presione los botones  o  idioma.

Configurarea orei și a datei actuale

- Presione el botón  para acceder a la Configuración del Programador.
- Presione los botones  o  para seleccionar 12H - 24H.
- Presione los botones  o  para seleccionar 12 H o 24 H.
- Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR HORA. • Presione los botones  o  para configurar la hora actual. • Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR DÍA. • Presione el botón  o  para configurar el día actual. • Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR MES. • Presione los botones  o  para configurar el mes. • Presione el botón  para seleccionar CONFIGURAR AÑO. • Presione los botones  o  para configurar el año. • Presione el botón  para salir de la configuración, apasati butonul AUTO. 

Planificarea programului de lucru


În general, este util să planificați programul de lucru într-un document înainte de a începe programarea.

Compilation del formular para el horario de riego .

Consultați un exemplu care se afișează în pagina opusă și completați formularul similar. Includeți următoarea informație: • Localizare -

Identificați locația din fiecare zonă a stațiilor de riego și el tipo de planta que se regará.

Notă: Introduceți următoarea informație pentru fiecare program. Si el programul nu este necesar, deje en blanco la columna de informare.

- Horario del día de riego - Pentru un horario de calendar, indique ce zi(s) de la semana desea realizar el riego. Pentru un horario de interval de zi, indică numărul de interval dorit (1-31). Pentru un orar de timp de zile pares sau impares, solo marque la casilla correspondiente.
 - Duración del tiempo de ejecución de la estación - Indica la cantidad de tiempo de ejecución (de 1 minuto a 8 horas) para cada estación. Escriba «Apagado» en cada estación en la que no desea ejecutar el programa.
 - Hora de iniciación del programa - Indica la(e) hora(s) del día para comenzar el programa. Cada programa puede tener hasta tres horas de inicio para cada día de riego.
 - Presupuesto de agua - indica el porcentaje para disminuir o aumentar la duración del tiempo de ejecución configurada en el presente para cada estación seleccionada.
-  Notă importantă: consultați la Nota importantă de configurații 1 în la pagina 12 și Nota importantă a configurațiilor 2 în această pagină.

PROGRAMARE

Formulario para el horario de riego

Formulario para el horario de riego		Programul A	Programul B	
Horario de day de riego	Calendarul zilelor <input checked="" type="checkbox"/>	S M T W T F S <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	S M T W T F S <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
Selectați calendarul o	Intervalul de zi <input type="checkbox"/>			
Intervalo o Par/Impar	Impar/Par <input type="checkbox"/>	Impar <input type="checkbox"/> alin <input type="checkbox"/>	Impar <input type="checkbox"/> alin <input type="checkbox"/>	
Selectați Presupus de apă <input checked="" type="checkbox"/> o Estacional <input type="checkbox"/>				
Estación	Locația	Timpul de executare	Timpul de executare	
1	Césped de autopista	0:10 min	Dezactivat	
2	Césped delantero	Dezactivat	0:10 min	
3	Arbustos delanteros	Dezactivat	0:10 min	
4	Césped trasero	0:25 min	Dezactivat	
5	Garden	Oprit	1:00 ora	
6				
7				
8				
Orele de pornire a programului		1	5:00 AM	4:00 PM
		2	Dezactivat	Dezactivat
		3	Dezactivat	Dezactivat
		4	Dezactivat	Dezactivat

PROGRAMARE



Formulario para el horario de riego		Programul A	Programul B
Horario de day de riego Selectați calendarul o Intervalo o Par/Impar	Calendarul zilelor <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>
	Intervalul de zi <input type="checkbox"/>		
	Impar/Par <input type="checkbox"/>	Impar <input type="checkbox"/> alin <input type="checkbox"/>	Impar <input type="checkbox"/> alin <input type="checkbox"/>
Selectați Presupus de apă <input type="checkbox"/> o Estacional <input type="checkbox"/>			
Estación	Locația		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Orele de pornire a programului		1	
		2	
		3	
		4	

Acerca de la memoria del Programador TEMPUS

Când lipsește la alimentație electrică a cauza de întreruperi electrice sau când modulul de programare se află în modulul traser, el Programador TEMPUS: • menține de maniera permanentă a orarului programat; • menține activ el reloj până la 24 de ore.

Tiempo de respaldo

La durata de este timp depinde de: • Cuanto

tiempo se ha cargado la energía de respaldo cu alimentación de 24 VCA (30 minute de carga este suficiente pentru 1 hora de timp de respaldo, în timp ce 3 zile garanen el timp de respaldo maxim). • Las actividades de programare în modulul

de programare, în timp ce nu este alimentat de 24 VCA.







La energía de respaldo este complet descărcată

Când el Programador TEMPUS se învață de nou, după ce energia de respaldo a fost descărcată complet, el Programador reanuda funcționarea începând de la momentul în care energia se a descărcat complet. Se deben ajustar la fecha și la ora actuales.

Această funcție de memorie permanentă permite ca grădina să se regăsească în horario programat și să producă un corte de energie electrică când nu se află în casa. Solo trebuie să configurați ora și data actuală și programatorul TEMPUS va fi listo pentru a controla automat sistemul de aspersoare.

Configurarea unui calendar al zilei

El Horario de day calendar permite configurarea în fiecare zi a săptămânii ca un zi de lucru activ sau inactiv. Fiecare zi poate fi activ sau inactiv în fiecare program A și B.

1. Gire el dial de control a la posición de Horario de day 2. 
- Presione los botones P+ o P- para seleccionar el día de la semana. Se afișează literele programului A sau B.
3. Presione los botones para seleccionar el día de la semana.   para configurar el día
4. Presione los botones    en Activado sau Desactivado.
5. Repita los pasos 3 și 4 pentru fiecare zi de la săptămână.
6. Repita los pasos del 2 al 5 pentru cada program, după ce este necesar.
7. Apăsăți butonul Auto când ați terminat.

Configurarea unui orar de zi pentru o dată

Utilizarea unui orar de zi pentru a permite selecția zilelor par (1.^o etc.) sau impares (2.^o Nota: El MODO DEBIA în las configuraciones 4.^a, etc.) para regar.


trebuie ajustate în IMPAR/PAR.

Gire el dial de control în poziția de orar al zilei Presione los 

botones P+ o P- para seleccionar el día de la semana. Se afișează literele programului A o B.

Presione los botones    para configurar los días pares sau los días impares.

Repita los pasos 2 și 3 pentru fiecare program, după ce este necesar.

Apăsăți butonul Auto când ați terminat. 

PROGRAMARE

Configurarea unui orar de interval de zi

Un orar de interval de zi poate fi ajustat la intervalul de timp al zilelor de la sfârșitul săptămânii. De exemplu, un ciclu de 1 zi regăsește toate zilele, un ciclu de 2 zile regăsește fiecare două zile și așa succesivamente, până la un ciclu de 31 de zile, pe care îl regăsește singur o dată în fiecare zi.

El día de riego activ este ultimul día del ciclo.

Pentru a stabili un punct de referință pentru aranjamentul ciclului de zi, numărul de zile rămase înainte de riego sunt înregistrați. De exemplu, dacă selectați un ciclu de 3 zile și „días restantes” se introduce ca -1, el va începe ziua următoare.

Notă: MODO DE DÍA în configurațiile trebuie ajustate ca INTERVALO.

1. Gire el dial de control a la posición de Horario de day 2.



Presione los botones P+ o P- para seleccionar el programa deseado entre A y B.

Se afișează literele programului A sau B.

3. Presione los botones para seleccionar el ciclo de día, para configurar



4. Presione los botones día. + o - número de días para el ciclo de



5. Presione los botones ← o → para seleccionar los días restantes.



6. Presione los botones + o - para configurar el número de días restantes (0 días restantes este el día activado o el día de riego del ciclo).



7. Repita los pasos del 2 al 6 para cada programa, después de lo necesario.

8. Aprietați butonul Auto când a terminat.



Configurarea orei de pornire a programului

La ora de pornire a programului este la ora de la care se selectează pentru a începe un ciclu de program de riego automat.

Când se inițiază un program, fiecare stație cu un timp de execuție proiectat în programul funcționează în ordine numerică, o stație la o dată.

A veces este necesario ejecutar un programa de más veces de una vez. De ejemplo, al regar un césped nuevo.

Programador TEMPUS ofrece 3 horas de inicio independiente por día para cada programa.

1. Gire el dial de control a la posición de Hora de start 2. Presione 

los botones P+ o P- para seleccionar el programa deseado entre A o B.

Se afișează numărul orei de pornire selectată și litera programului A sau B.

3. Presione los botones ← o → para seleccionar el número de la Hora de start deseada: 1, 2 o 3.



4. Presione los botones + o - para configurar la hora de start.



5. Repita los pasos 3 y 4 para cada número de Hora de start, después de lo necesario. • Para eliminar una hora de inicio del programa, reduzca la hora de inicio a las 12:00 AM (0:00) o amandouă deasupra la 11:59 PM (23:59).

6. Repita los pasos del 2 al 5 para cada programa, después de lo necesario.







7. Aprietați butonul Auto când a terminat.



PROGRAMARE

Configurarea duratei timpului de executare a stației


Durata timpului de execuție a stației este cantitatea de timp în timpul căreia funcționează o stație o dată când a fost pusă în marș. O stație este alocată unui program când oferă o durată de timp de execuție desemnată de 1 minut la 8 ore. Cada stație poate avea o durată de timp de execuție diferită în fiecare program.

1. Gire el dial de control a poziției de timp de execuție 2. Presione los botones P+ o P- pentru a selecta programul dorit între A și B. Se afișează numărul de timp de execuție selectat și letra programului A o B . 
3. Presione los botones  o  pentru a selecta numărul de execuție dorit de 1 la numărul maxim de stații ale modelului de programare TEMPUS: 4, 6 u 8.
4. Presione los botones  o  pentru a modifica timpul de executare. • Pentru a opri o stație a programului, reduce durata timpului de execuție a menos de 1 minut, pentru că se muestre în OFF.
5. Repita los pasos 3 și 4 pentru fiecare număr de Timp de execuție, și-o doriți.
6. Repita los pasos del 2 al 5 pentru cada program, după ce este necesar.
7. Apăsăți butonul Auto când  terminat.

Configurarea bugetului de apă




El presupuesto de agua le permite disminuir o aumentar la oportunidad de la duración del tiempo de ejecución en el presente configurado para cada estación asignada al programa seleccionado. El ajuste puede realizarse mediante aumentos del 10 %, desde el 0 % (programa desactivado) hasta el 200 % del tiempo de ejecución normal (100 %).

Nota: El presupuesto de agua se aplica de forma independiente a los programas A y B. De ejemplo, la aplicación del presupuesto de agua al programa A no se va a modificar la duración del tiempo de ejecución al inicio de la estación asignada al programa B.

1. Gire el dial de control a la posición de Presupuesto de agua 2. Presione  los botones P+ o P- para seleccionar el programa deseado entre A y

B. Se va a mostrar la letra A o B al programa y el porcentaje de ajuste actual del programa.

Notă: se a selectat ESTACIONAL în las CONFIGURACIONES, porcentajes que se afișează este valoarea preconfigurată de fabrică, ceea ce se întâmplă pentru programele A și B. Nu se permite ajustarea manuală.






3. Presione los botones  o  para seleccionar el porcentaje de ajuste deseado; esto es decir, el 90 % iguala un 10 % de reducción del tiempo de ejecución de la estación y el 200 % duplica el tiempo de ejecución de la estación.
4. Repita los pasos 2 y 3 para cada programa, según sea necesario.
5. Apăsăți butonul Auto când  terminat.

Notă: Durante el funcionamiento, la pantalla va a mostrar el tiempo de ejecución ajustado para cada estación cuando se pone en marcha. Como un recordatorio de la configuración del presupuesto de agua (diferente del 100 %), el símbolo de % se va a mostrar junto con la hora actual.

CONFIGURACIONES ESPECIALES

Există configurații suplimentare disponibile pentru a satisface mai bine nevoile.

Configurarea modului zilelor programate

- Presione el botón  para acceder a la Configuración del Programador, para Presione los botones  o  para seleccionar el MODO DE DÍA para a Presione los botones  o  configura el tipo de horario de riego:

SEMANAL

indique en que días de la semana desea realizar el riego CÍCLICO




indique el número de ciclo de días que desea PAR/IMP

indique que día

riego se efectúa en un día par o impar del mes.

CONFIGURACIONES ESPECIALES

Configurarea numărului maxim de stații incendiate în același timp

- Presionele el botón  pentru a accesa la Configurarea Programatorului.
- Presione los botones   pentru a selecta MAX STN ON . El Programador TEMPUS poate să înceapă un maxim de 2 solenoide de valvă în același timp, este să spună:

1 estación con MT sau 2 estaciones sin MT.

Presione los botones   pentru a selecta:

1-V SÍ-MT, 1 válvula y válvula maestra 2-

V NO-MT, 2 válvulas y sin válvula maestra

⚠ Nota importante 1: al selecta 1-V SÍ-MT un programa A o B iniciado automat o manualmente mientras este en el curso de un ciclo de riego del otro programa B o A, se atrasará (acumulado) până când el ciclo de riego al programului actual se termine. Si esto se întâmplă, poate pare că los aspersores no sunt apagados sau că funcționează într-un moment în care nu este prevăzut din ziua. Pentru a evita acumularea, asigurați-vă că fiecare program A sau B del ciclo de riego poate executat complet înainte de următoarea oră de pornire a altui program B o A.

Esto se puede determinar con facilidad y se totaliza la duración del tiempo de ejecución de todas las estaciones que van funcionando en el tiempo del programa (A o B), seleccionando para el programa B o A la hora de inicio que se puede adaptar a la finalización del programa de inicio. initial. Dacă el bugetul de apă se utilizează pentru a crește durata timpului de execuție, trebuie să se considere și în timpul de execuție total. Consultați această informație când configurați orele de pornire a programului, așa cum se descrie în pagina 12 și în Presupus de apă în pagina 16.

Al selecta 2-V NO-MT, inițiază un programa puesto en marcha automática sau manualmente en el tiempo de un ciclo de riego en curso. Si esto ocurre, asegúrate de que exista suficiente presión de agua para poner en funcionamiento dos válvulas solenoides diferentes en el mismo tiempo. En caso contrario, seleccione 1V SÍ-MT.

⚠ Nota importante 2: atunci când configurează mai mult de una oră de pornire pentru el mismo programa (A sau B), asigură-te că fiecare oră de pornire se configurează după aceea pentru ciclul de început anterior să fie completat; în caso contrario, se descartará la hora de start. La misma se puede determinar con facilidad sumando la duración del tiempo de ejecución de todas las estaciones que funcionan en el tiempo del programa, así que puedes seleccionar la hora de inicio siguiente, que puede ser adaptada a la finalización de este.

ciclo de riego inicial. Dacă el bugetul de apă se utilizează pentru a crește durata timpului de execuție, trebuie să se considere și în timpul de execuție total.

Consultați această informație când configurați orele de pornire a programului, așa cum se descrie în pagina 12 și în Presupus de apă în pagina 16.

Configurarea bugetului de apă stațională

El Programador TEMPUS se a preconfigurado para la ajuste automático del presupuesto de agua para registrar los cambios meteorológicos estacionales. Cada 10 días de cada mes se configura un valor diferente a un presupuesto, para un total de 36 de valores de presupuesto diferentes para todo el año. •

Presione el botón • Presione los botones • Presione los botones

ESTACIONAL  para acceder a la Configuración del Programador. para

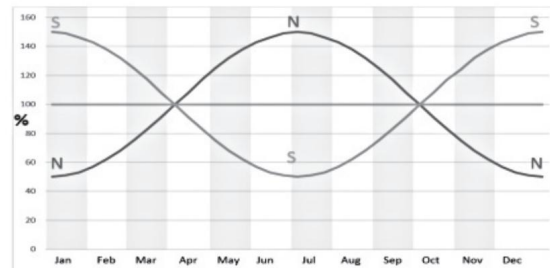
DESACTIVADO; HEMISFERIO   a seleccionar ESTACIONAL para

N activado, și el

  selecta:

Programador este în el hemisferio

norte; HEMISFERIO-S activat, și el Programador este în el hemisferio sur.



Ene feb Mar Abr Mai Junho Jul Agosto sept oct nov Dic

Funcționarea programatorului

El Programador TEMPUS are cinci moduri de funcționare: Automático ,

Programas Manuales y Horarios (Prueba)



, Prueba

În mod automat, el Programador monitoriza ora și ziua și realizează orele de timp automat în funcție de programare. El modo de stații manuale permite că o stație individuală poate începe și controla manual. Modo de programe manuale care permite ca programele de riego să fie inițiate manual. El modo de proba permite executarea modului temporal într-un program rapid, pentru a proba el funcionamiento de cada válvula de control a stației și o probă rapidă a electrică roșie. El modo de Pausa (Off) împiedică funcționarea tuturor stațiilor.

Prioritatea modurilor de funcționare:

1. La activación del modo de Pausa (Off) del funcionamiento detendrá y evita que se activen los modos de Prueba, Estaciones manuales, Programas manuales y horarios de riego automáticos.
2. La activación del modo de Prueba del funcionamiento detendrá y evitará que se activen los modos de Estaciones manuales, Programas manuales and horarios de riego automáticos.
3. La activación del modo de Estaciones manuales del funcionamiento detendrá y evitará que se activen los Programas manuales and horarios de riego automáticos.

Nota: en modo de Pausa (Off), los modos de Estación manual și de Prueba del modo de funcionamiento AUTO se pot activa numai pentru a afișa la ora actuală și la data, dar nu va permite niciun orar de funcționare automat.

Funcționare automată

Funcționarea automată se va produce când la ora de pornire și la ziua programate coincid cu ceasul și calendarul interior al programatorului TEMPUS.

Apăsăți butonul Auto când stați să activați funcționarea automată.



El Programador TEMPUS regresează automat în modul AUTO când trec 3 minute de la ultima presiune a unui buton. Cu toate acestea, programatorul TEMPUS va funcționa automat în orice mod de funcționare, exceptând Pauză (Oprit).

În timpul funcționării în mod Auto, ecranul va afișa ora și data actuală.

Când se utilizează formatul orei 12H, formatul datei este MM-DD-AAAA.

Când se utilizează formatul orei 24H, formatul datei este DD-MM-AAAA.

Când ai informații suplimentare, cuvântul «INFO» înlocuiește numărul anului AAAA.

Presione los botones  o  para ver las informaciones o para volver a la hora y data actuales.

Las informaciones posibles son: NO

24 VCA: în timpul unei cote de energie electrică sau când se retrage modulul de control.

MANUAL ON: când o stație se aprinde manualmente.

IRRIGAT ON: cuando se este executando un ciclo de riego.

TEST ON: când se execută programul TEST. PAUZĂ ON: când este în modul de funcționare al programatorului PAUSE (Dezactivat).

SCURT CIRCUL: cuando al menos una línea de la stație este în cortocircuito.

OPERAȚII DE CONTROL


Funcționarea manuală a stației



Operațiunile manuale ale programatorului anulează intrarea senzorului și toate operațiunile automate în prezent activate. Toate orele de pornire ale programului automat se produc în timpul unei operațiuni manuale care se anulează.

El funcionamiento manual permite atribuirle a cualquier estación o duración temporal a la ejecución de un programa manual. El funcionamiento manual detiene cualquier ciclo de riego en ejecución.




1. Presione el botón de Estación manual 

Se afișează numărul stației selectate și un timp de executare manual.

Presione los botones  para seleccionar el número de estación deseado. Los números de estación van del 1 hasta el número máximo de estaciones del modelo programador TEMPUS: 4, 6 u 8.

2. Para encender manualmente o estación que está apagada (el símbolo apaga para indicar que la estación está apagada), presione los botones para configurar el tiempo de ejecución de 1 minuto (0:01) a 8 horas (8:00) y luego presione el botón Start/Stop. El símbolo se enciende para indicar que la estación está activada. Nota: si se presiona el número máximo de estaciones que se pueden activar, presione el botón Start/Stop. El símbolo se enciende para indicar que la estación está activada.  se 

Nota: El tiempo de ejecución temporal de la estación no afectará el tiempo de ejecución de ningún programa automático. 3. Para apagar manualmente una estación


que está encendida (el símbolo se enciende para indicar que la estación está encendida), presione el botón de Start/ para apagar  la estación seleccionada. El símbolo Stop indica que la estación está desactivada.  se  se apaga para

4. Repita los pasos del 2 al 4 para las estaciones adicionales. 

5. Aprișați butonul Auto când aș terminat. 


Manual de funcționare al programului

Manualul de funcționare al programului permite pornirea manuală a programelor de reglare automată.


1. Aprișați butonul pentru programul manual. Se .

afișează numărul programului selectat.


2. Presione los botones  para seleccionar el programa deseado, A o B, para encenderlo manual.

3. Pentru a începe manualmente un ciclo de riego al unui program care este apagado (el símbolo se apaga para indicar que el ciclo de riego del programa está apagado), presione el botón Start/Stop. El símbolo se enciende para indicar que el ciclo de riego está activado. Nota: si se presiona el número máximo de estaciones que se pueden activar, presione el botón de activación/aprișa, no va a iniciar el ciclo de riego y la pantalla va a mostrar el mensaje «STACK». Los .

ciclos de riego se retrasarán (STACKed) hasta que finalice el ciclo de riego en curso.

4. Para avanzar manualmente a través de la secuencia de la estación, para el programa seleccionado, presione el botón. 

5. Pentru a anula manual starea «STACK» pentru programul selectat și a reveni la configurat în «OFF», aprișați butonul Start/Stop.

6. Para finalizar manualmente un ciclo de riego al unui program care este encendido (el símbolo se enciende para indicar que el ciclo de riego del programa está encendido), presione el botón Start/Stop. El símbolo se apaga para indicar que el ciclo de riego está desactivado. .


7. Repita los pasos del 2 al 6 para los programas adicionales.

Aprișați butonul Auto când aș terminat. 

OPERĂȚII DE CONTROL

Modo de proba

La selectia acestei funcții permite executarea unui program de riego rapid temporal pentru proba el funcionamiento de cada stație de riego sau pentru proba el funcionamiento de cada linie electrică del solenoide de la válvula. Începeți o încercare de a deține toate ciclurile de riego sau operațiunile manuale ale stației.

1. Presione el botón de Prueba . 
2. Presione los botones para seleccionar la prueba deseada: PRUEBA DE LA VÁLVULA sau PRUEBA ELÉCTRICA.



Prueba de la válvula (prueba de las estaciones de riego)

3. Selectați PRUEBA DE LA VÁLVULA.

4. Para encender manualmente una prueba de válvula cuando está apagada (el símbolo se apaga para indicar que el ciclo de riego de prueba de válvula este apagado), presione los botones para configurar el tiempo de ejecución de 1 segundo (0:01) a 8 minute (8:00) și apoi apăsați butonul de Start/Stop . El símbolo se enciende para indicar que el ciclo de riego de la prueba de la válvula este activado.

5. Para finalizar manualmente un ciclo de riego de prueba de válvula cuando está encendido (el símbolo se enciende para indicar que el ciclo de riego de prueba de válvula este encendido), presione el botón de Start/Stop . El símbolo se apaga para indicar que el ciclo de riego de la prueba de la válvula este desactivado.

Prueba eléctrica (prueba de la línea eléctrica de los solenoides de la válvula)


6. Selectați PRUEBA ELÉCTRICA.
7. Pentru a începe manualmente la Prueba Eléctrica, apăsați butonul de Start/Stop, proba începe și se termină automat.  La
8. Apăsați butonul pentru a vedea starea în fiecare linie:
 - ABIERTA
 - EN CORTOCIRCUITO
 - Valor actual en mA
9. Presione el botón Auto  când ai terminat.

Poner el Programador TEMPUS în Pausa sau en OFF

Această funcție permite accesul sau retras toate operațiunile automate de la 1 la 31 de zile. El estado de APAGADO se indică ca EN PAUSA fără să arate niciun număr de zile în pauză.


Para configurar el Programador TEMPUS en Pausa o en OFF: 1.

Presione el botón de Pausa . 

2. Presione los botones para seleccionar el número de días de la 1 a 31 sau pentru a selecta APAGADO (EN PAUSA). Cuando está en Pausa o en APAGADO, el símbolo se enciende. 

3. Apăsați butonul Auto când ați terminat.

Pentru a alege Programador TEMPUS de Pausa sau de OFF: 

4. Apăsați butonul Auto și apoi butonul de Pausa 

Función de ajutor

El Programador TEMPUS are o funcție de AYUDA, care oferă o asistență imediată pentru funcția în curs. • Apăsați

butonul de AYUDA pentru a începe să vedeți textul de ajutor pe ecran. NOTĂ: textul de ajutor se va arăta în timp ce butonul de AYUDA se menține apăsat.

• Suelte el botón de AYUDA  când ai terminat.

Notă: când realice la CONFIGURARE, la ajutor le sugeriră că consulte este Guía de utilizador.

DISYUNTOR AUTOMÁTICO

Disyuntor automat

El Programador TEMPUS are un disyuntor electronic care detectează automat o stare de supraîncărcare într-un terminal de la stație în timpul funcționării și apaga stația înainte de a da programator. El Programador TEMPUS trece la următoarea stație programată în secvență pentru a continua ciclul de lucru. Dacă o stație se află în scurtcircuitată, când este în mod de funcționare automată, se afișează mesajul «INFO-SHORT CIRC».

Efectue una proba electrică pentru a verifica condițiile cablurilor de curent. Când todos los números de stație se arată ca cortocircuitados, la valva maestra este averiată. Când o stație scurtcircuitada deja de estar în cortocircuito, mesajul «INFO-SHORT CIRC» se va borra.

Important: La cauza mai comună a unui stat de supraîncărcare este un cortocircuit în el cableado de la valvă sau un solenoide de valvă averiado. La cauza stării de încărcare trebuie să se corecteze înainte de a urma utilizând programatorul.

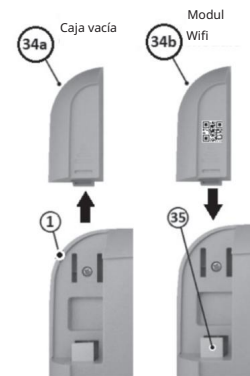
MÓDULO WI-FI LOCAL

Modul Wi-Fi local

Cu modulul Wi-Fi opțional, puteți accesa programatorul TEMPUS local, de la un smartphone prin Wi-Fi.

Instalarea modului Wi-Fi opțional

- Quite la caja vacía 34a de la parte trasera del Módulo de programación 1, deslizando hacia arriba.
- Conectează-te la modulul Wi-Fi opțional 34b în el mismo loc în care se afla la caja vacía, deslizando hacia abajo.



Instalarea aplicației pe smartphone

- Vaya la magazinul de aplicații și caută „TEMPUS Controller”.

Descărcați și instalați pe smartphone-ul aplicației «TEMPUS Controller».

- Inițiază aplicația «TEMPUS Controller» și urmărește procedura pentru pornirea sesiunii și pentru combinarea aplicației cu programatorul TEMPUS.



REZOLUȚIE DE PROBLEME

Probleme	Cauza posibilă	Soluție
Ecranul este alb și Programador nu funcționează.	La alimentación está desconectada.	Compruebe las conexiones del transformador. Controle el panel de servicio de CA para a verifica dacă un întrerupător de fală a pământului sau un întrerupător diferencial se ha disparado y restablézcal.
La ecran nu răspunde la mandos (bloqueada).	Paradoul microprocesorului.	Resetarea presiunii cu o uneltă puntiaguda (cu un clip prin orificiul situat sub ecranul LCD).
La válvula no se enciende.	Conexiuni defectuoase ale cablului valvei de control. Interruptor de sensor en posición activa sin un sensor sau un puente instalado. Durata timpului de executare a stației fără ajustare.	Compruebe las conexiones of the cables of the valve de control and del Programador. Configurați întrerupătorul senzorului în poziția de bypass. Compruebe los tims de execution de la station.
La valva nu se apagă.	Problema en la valva de control.	Inspeccione, limpie y/o reemplace el solenoide de la válvula y/o el diafragma.
Los programe de riego empiezan în horarios nu sunt prevăzute.	Los horarios del programa de riego sunt superpuesto cu las ora de start. Si el presupuesto de agua se ajusta por encima del 100 %, se poate provoca un retraso en las hours of start.	Compruebe las hours of start del program. Acortă timpul de execuție al stației și/o amplie la distanță între timpii de început. Compruebe el presupuesto de agua și reduce ajustările factorilor potrivit sea necesario.

Adecuada gestionare a deșeurilor de produs



Esta marca indica ca acest produs nu trebuie desecharse cu alte deseuri domestice in toata UE. Pentru a evita posibilele daune în mediul ambiant sau a sănătății umane ca rezultat al eliminării incontrolate a deșeurilor, recicla de mod responsabil pentru promovarea reutilizării sustenabile a resurselor materiale. Pentru a desechara produsul după utilizare, utilizați sisteme specializate de recoltare a deșeurilor sau comunicării cu minorul unde a achiziționat produsul. El minorista poate deshacese din produs prin intermediul unui sistem de reciclare care sea sigur pentru mediu ambiantal.



NOTĂ

A large rectangular area containing 25 horizontal dotted lines, intended for handwritten notes.

Pentru Asistență Tehnică:

www.toro.com/tempus



Programator TEMPUS 4_6_8

Programador Residencial



Controler TEMPUS 4_6_8

Steuerung für Wohnbereiche

Bedienungsanleitung



Engliza

Italiano

Deutsch

Frangneza



Controler TEMPUS 4_6_8

Merkmale des Controlere TEMPUS

- Modulare Lösung:
 - Universal-Programmiermodul TEMP-MOD für die Produktreihe der TEMPUS-Bewässerungssteuerungen
 - Das Programmiermodul passt sich automatisch an jedes Rückseitenmodul an:
 - TEMP-B-4: 4 Stationen plus MV, Innenbereiche
 - TEMP-B-6: 6 Stationen plus MV, Innenbereiche
 - TEMP-B-8: 8 Stationen plus MV, Innenbereiche
 - TEMP-B-4-EXT: 4 Stationen plus MV, Außenbereiche
 - TEMP-B-6-EXT: 6 Stationen plus MV, Außenbereiche
 - TEMP-B-8-EXT: 8 Stationen plus MV, Außenbereiche
- 2 unabhängige Bewässerungsprogramme, A und B •
- Bewässerungsplan nach 7-Tage-Kalender, Tagesintervall oder ungerade/gerade Tage • 3
- Startzeiten pro Program •
- Laufzeit bis zu 8 Stunden mit 1-Minuten-Steigerung •
- Budgettelletlesison voretings • Benutzertelleseson Opțiune de afișare: Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch • 24-Stunden-Speicherung von Datum und Uhrzeit ohne Batterie • Automatische Kurzschlussfassung •
- Kompletter Elektrottest für den
- Ventilmagneten: Stromkreisunterbrechungs/Kurzschlussfassung Stromwert
- Regenverzögerungsmodus
- Vorbereitung für Regensensor
- Vorbereitung für WLAN-Fernsteuerung

Spezifikationen

ABESSUNGEN

- Steuerung
186 mm
B 140
mm H
- 67 mm T • Programmiermodul TEMP-
MOD 186
mm B
140 mm H 47 mm T
- Rückseitenmodul TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INDOOR
149 mm B
104 mm H
37 mm T

LEISTUNG

- Rückseitenmodul TEMP-B-4 /B-6 / B-8
Stromversorgung: 24 V AC 50/60 Hz @ 0,625 A
Ausgang zu jedem Magnetventil und zu MV: 24 V AC @ 250 mA
Maximal 2 Ausgänge gleichzeitig Sensor EINing. : NC
Potentialfreier Kontakt - 24 V AC @ 15 mA • Programmiermodul TEMP-
MOD Stromversorgung: 24 V AC 50/60 Hz
@ 150 mA • WLAN-Modul (optional)
- Stromversorgung: 3,3 V DC @ 150 mA

VERWENDUNG

- Programmiermodul und Rückseitenmodul (TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8)
funktionieren nur als zusammengehörendes Paar.

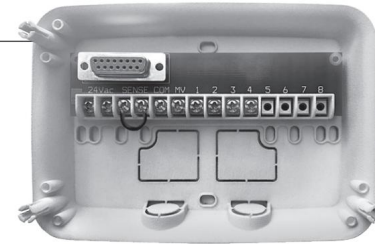
BETRIEBSTEMPERATUR

- Von -10 °C până la 60 °C
- Unterbrechung bedeutet: Tip 1Y •
Verschmutzungsgrad: 2 •
Bemessungsstoßspannung: 330V

Modelle des Rückseitenmoduls

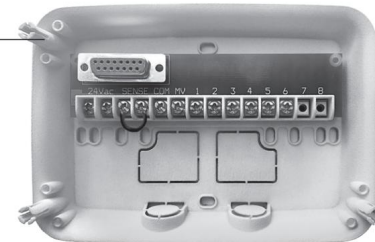
• TEMP-B-4

4 Stationen+MV



• TEMP-B-6

6 Stationen+MV



• TEMP-B-8

8 Stationen+MV



Controler TEMPUS 4_6_8

Inhalatı

Rückseitenmodul 5-9

Komponenten des Rückseitenmoduls 5

Installation des Rückseitenmoduls • 5

Anschluss der Ventile • 6

Anschluss eines Pumpen-Startrelais • Installation 7

des Regensensors • Anschluss an das 7

Stromnetz • Anschluss des 8

Programmiermoduls 8

Programmiermodul 9-16

Komponenten des Programmiermoduls

Einstellung der Sprache 9 11

Einstellung des aktuellen Datums und
der Uhrzeit

Einrichten des Bewässerungsplans

Formular für den Bewässerungsplan Über 11 11 12-13

den Speicher des TEMPUS Controllers 14

Einstellung eines Plans nach Kalendertagen 14

Einstellung eines Plans nach

geraden/ungeraden Tagen 14

Einstellung eines Plans nach

Tagesintervallen 15

Einstellung der Programstartzeit 15

Einstellung der Laufzeit der Station 16

Einstellung des Wasserbudgets 16

Spezialeinstellungen 16-17

Einstellung des Modus „Geplante Tage“ 16

Einstellung max. Anzahl von Stationen

gleichzeitig EIN 17

Einstellung Saisonales Wasserbudget 17

Steuerfunktionen 18-20

Automatischer Betrieb 18

Manueller Stationsbetrieb 19

Manueller Programmbetrieb 19

Testbetrieb 20

Pauzã sau Abschaltung von TEMPUS

Steuerung 20

Hilfe-Funktion 20

Automatischer Lasttrennschalter 21

Lokales WLAN-Modul 21

• Instalarea modulelor WLAN opționale 21 • Instalarea
aplicației pentru Smartphone 21

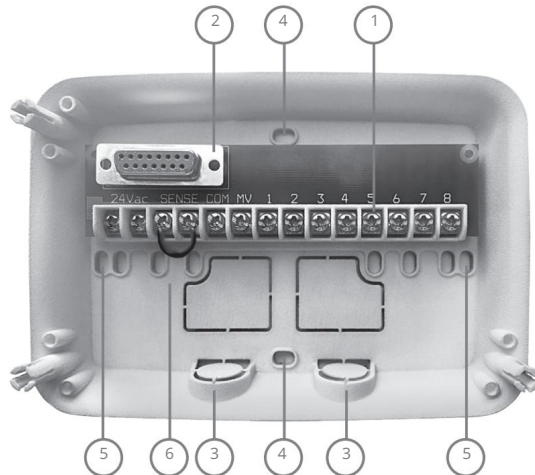
Fehlerbehebung 22

Für technische Unterstützung 23

RÜCKSEITENMODUL

Komponenten des Rückseitenmoduls

1. Klemmbrett.
2. DB15-Anschluss an das Programmiermodul.
3. Aussparung für Kabelkanal.
4. Befestigungslöcher für die Wandmontage.
5. Befestigungslöcher für die Wandmontage von Elektrokästen oder für die Wandmontage alternativ.
6. Jumper zum Anschluss an die SENSOR-Klemmen, wenn kein Regensensor verwendet wird.



Instalare Rückseitenmoduls

1. Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb muss ein Installationsort gewählt werden, der die folgenden Bedingungen erfüllt:

- In einer Garage oder einem anderen witterungsgeschützten Gebäude.
- Möglichkeit zum Anschluss an eine geerdete Wechselstromquelle (innerhalb von 1,2 m), die nicht über einen Lichtschalter gesteuert oder von einem Hochstromlastgerät, wie beispielsweise einem Kühlteschalter wire, verwen Klidemarank oder.
- Möglichkeit zum Anschluss an die Verkabelung des Sprinkler-Steuerventils sowie die Verkabelung der optionalen Zubehörteile.

2. Das Rückseitenmodul auf Augenhöhe an der Wand positionieren und die erste Holzschraube in die obere Bohrung (A) einsetzen. Das Rückseitenmodul horizontal positionieren und die zweite Holzschraube in die Bohrung (B) einsetzen. Siehe Abbildung 1.

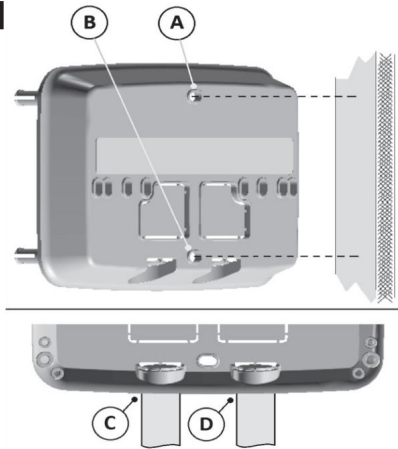
Hinweis: Wenn die Steuerung an einer Trockenbauwand oder an Mauerwerk angebracht wird, müssen Dübel vorgesehen werden. Den unteren Dübel im Abstand von 73 mm direkt unterhalb des oberen Dübels anbringen.

Hinweis: Kanäle und Adapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Kabelkanal gemäß den lokalen Vorschriften für Elektroarbeiten installieren.

6. Die Aussparung für den Kanal entfernen. Die 13 mm-Kanäle (C) und (D) für 24 V AC-Stromkabel und Ventilkabel installieren.

RÜCKSEITENMODUL

Abbildung 1

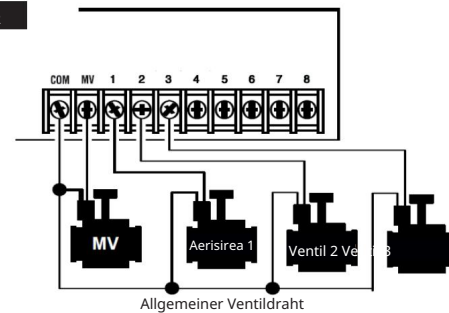


Anschluss der Ventile

1. Die Ventildrähte oder das Kabel von den Ventilen in den Schaltschrank der Steuerung einführen.

Hinweis: Auch wenn ein Draht bis max. 2 mm² verwendet werden kann, wird empfohlen, einen 2 mm² Mehrdraht-Sprinklerventilanschluss zu verwenden. Dieses Kabel ist für die direkte Verlegung isoliert und zur Vereinfachung der Installation mit einem Farbcode gekennzeichnet. Es kann direkt durch die Zugangsbohrung, die für den Kabelkanal des Ventils vorgesehen ist, in die Steuerung geführt werden (wenn der Kanal nicht verwendet wird).

Abbildung 2



2. Den mit roter Farbe gekennzeichneten Draht jedes Ventilmagneten (jeder Magnetdraht kann für den Anschluss verwendet werden) an einen einzelnen Kabeldraht anschließen. Er wird „Allgemeiner Ventildraht“ genannt. Siehe Abbildung 2.
3. Einen separaten Kabeldraht an den anderen Draht jedes Ventilmagneten anschließen. Den für jedes Ventil verwendeten Farbcode und die von dem Ventil gesteuerte Bewässerungsstation notieren. Diese Informationen werden für den Anschluss der Ventildrähte an das Steuergerät benötigt.
4. Alle Spleißstellen mit Hilfe von Kabelmuttern sichern. Um Korrosion und mögliche Kurzschlüsse zu vermeiden, müssen immer isolierte Kabelmuttern, Fettkappen oder ähnliche wasserdichte Methoden eingesetzt werden.
5. Auf der Seite der Steuerung des Ventilanschlusskabels 6 mm der Isolierung von allen Kabeldrähten entfernen.
6. Den allgemeinen Ventildraht an der mit COM gekennzeichneten Klemme sichern. Die einzelnen Ventildrähte mit den entsprechenden Stationsklemmen verbinden. Den Master-Ventildraht (sofern anwendbar) mit der mit MV gekennzeichneten Klemme verbinden.

Hinweis: Der Anschluss eines Masterventils oder eines Pumpen-Startrelais ist optional und eventuell für das von Ihnen gewählte Bewässerungssystem nicht erforderlich.

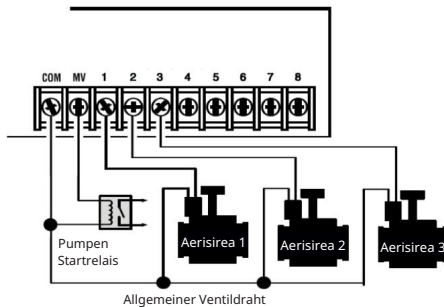
RÜCKSEITENMODUL

Anschluss einen Pumpen-Startrelais

⚠ ACHTUNG: Um Schäden an der Steuerung zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass die Stromaufnahme des Startrelais 0,3 Ampere nicht überschreitet. Das Pumpen-Startrelais nicht direkt an die Steuerung anschließen.


1. Ein Drahtpaar an das 24 V AC Pumpen-Startrelais anschließen. Die Drähte gemeinsam mit den Ventilkabeln in das Gehäuse der Steuerung einführen.
2. Einen Draht an die Klemme mit der Kennzeichnung COM anschließen. Den anderen Draht an die Klemme mit der Kennzeichnung MV anschließen. Siehe Abbildung 3.

Abbildung 3



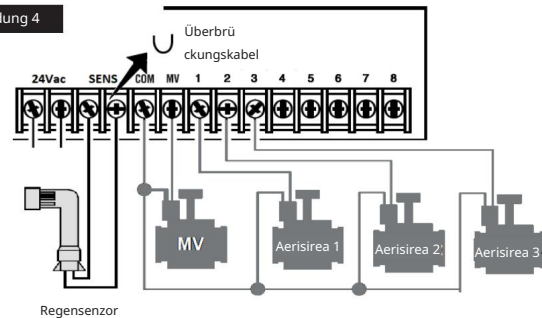
⚠ ACHTUNG: Um Schäden an der Pumpe durch Leerlauf zu vermeiden, eine beliebige nicht verwendete Stationsklemme mit Hilfe eines Überbrückungskabels mit einer an ein Ventil angeschlossenen Stationsklemme verbinden. Siehe Abbildung 3

Instalarea Regensenzorilor

Este posibil, den TEMPUS Controller direkt mit einem Regensensor zu verbinden, der die Bewässerung automatisch stoppt, wenn es zu regnen beginnt. Sobald der Regensensor Regenwasser erkennt, sendet er automatisch ein Signal an den TEMPUS Controller und die Bewässerung wird eingestellt. Am Display wird clipeste  (Senzor) angezeigt.

1. Das Kabel vom Regensensor gemeinsam mit den Ventildrähten in die Steuerung einführen.
2. Das Überbrückungskabel von den Klemmen des Sensors entfernen.
3. Gemäß der mit dem Regensensor mitgelieferten Anleitung zwei Drähte des Regensensors, die für „NC“-Anwendungen gekennzeichnet sind, an die Klemmen des Sensors anschließen. Siehe Abbildung 4.

Abbildung 4



RÜCKSEITENMODUL

Anschluss an das Stromnetz

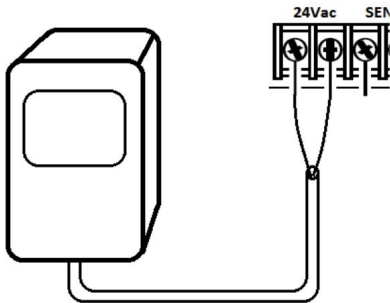
1. 10 cm des Transformator-Drahtkabels durch den Kabelkanal (C) in Abbildung 1 oder durch die Aussparung (wenn der Kanal nicht verwendet wird) in die Steuerung führen.
2. Das braune und blaue Transformator-kabel an die mit „24 VAC“ gekennzeichneten Klemmen anschließen. Siehe Abbildung 5.
3. Den Transformator in die Steckdose stecken.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

Abbildung 5



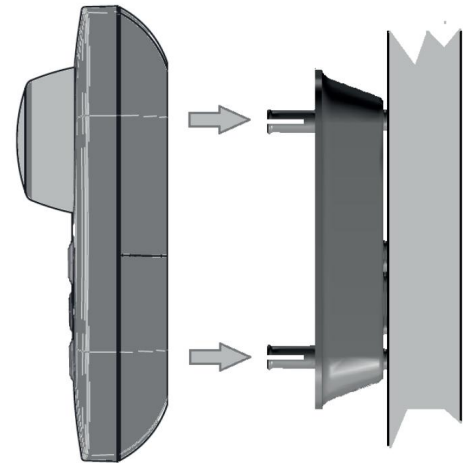
Anschluss des TEMPUS

Module de programme

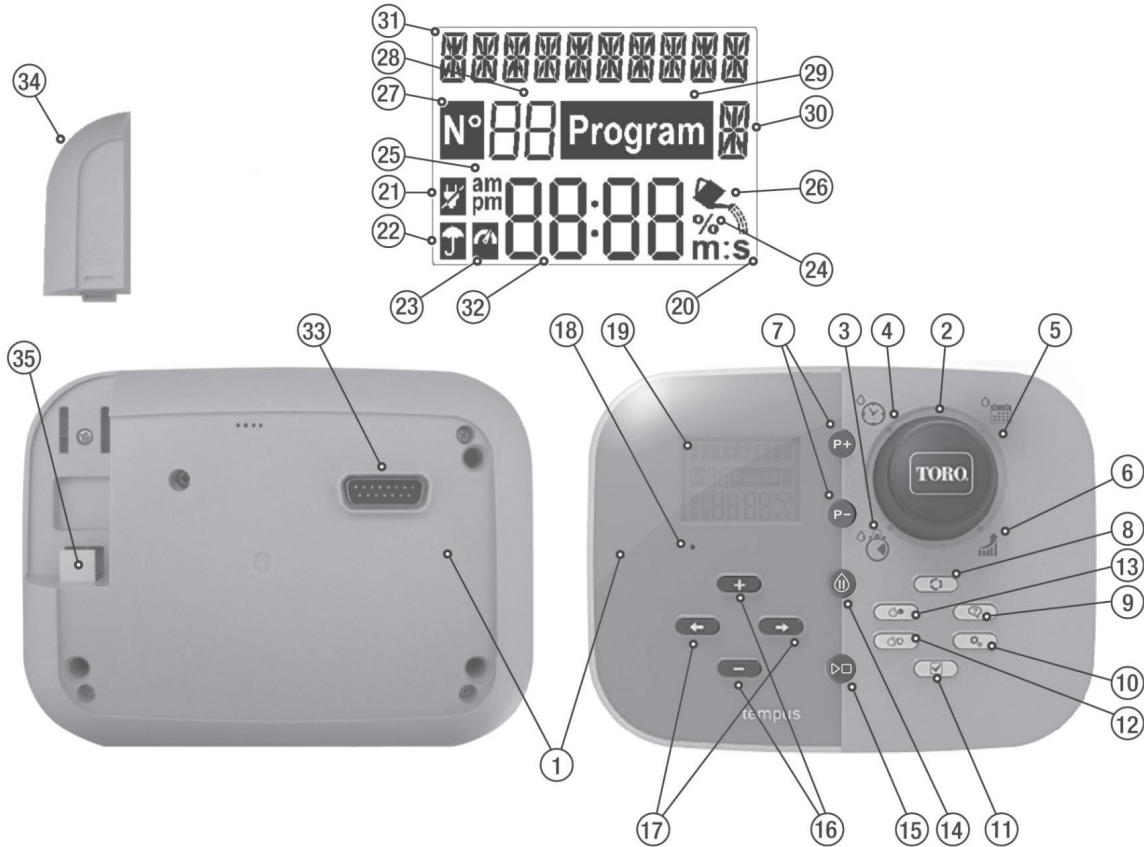
Zur Vervollständigung der TEMPUS-Controller-Baugruppe das Programmiermodul durch einfaches Ausrichten und Zusammendrücken mit dem Rückseitenmodul verbinden.

Das Programmiermodul kann auch dann programmiert werden, wenn es vom Rückseitenmodul getrennt ist. Um auf diese Weise zu funktionieren, muss das Programmiermodul beim ersten Betrieb oder nach 24 Stunden ohne Strom für mindestens 5 Minuten aufgeladen werden (am hinteren Modul angebracht).

Abbildung 6



PROGRAMMIERMODUL

















Komponenten des Programmiermoduls











1. Programmiermodul 2.

Programmerrad - Zur Auswahl der Bewässerungsfunktionen.

Positionen des Programmerrads: -

3. Laufzeit  - Zur Einstellung der Laufzeit der Station.
4. Startzeit  - Zur Einstellung der Startzeit(en) für das automatische Bewässerungsprogramm.
5. Bewässerungstage - Zur Einstellung einzelner Wochentage für die automatische Bewässerung. 
6. Bewässerungsbudget - Zur Einstellung der Bewässerungsbudgetanpassung für die Dauer der Laufzeit. 
7. P+ und P- Tasten - Auswahl der nächsten/vorherigen Bewässerungsprogramme.
8. Auto-Gustul  - Zur Auswahl des automatischen Betriebs.
9. Hilfe-Gustul  - Zur Anzeige des Hilfetextes auf dem LCD-Display.
10. Einstellungstaste  - Zum Einstellen der Steuerungsparameter.
11. Test-Taste  - Zur Ausführung eines Programs zur Überprüfung der Funktion von Hydraulik und Elektrik der Station.
12. Taste manuelle Program - Zur Auswahl von Bewässerungsprogrammen für den manuellen Betrieb. 
13. Taste manuelle Stationen  - Zur Auswahl von Stationen für den manuellen Betrieb.
14. Pausz-Gustare  - Zum Ausschalten und Verhindern des automatischen Stationbetriebs.
15. Start/Stopp-Taste - Zum Starten oder Stoppen von manuellen Programmen, Stationen und Testprogrammen. 
16. Tasten  und  - Durch Drücken dieser Tasten werden die Anzeigewerte und verschiedene Funktionen erhöht oder verringert.

10




17. Tasten  und  - Durch Drücken dieser Tasten wird der nächste oder vorherige Funktionsparameter ausgewählt.
18. Reset-Taste - Mit einer aufgebogenen Büroklammer die versenkte Reset-Taste drücken, um den Betrieb neu zu starten.
19. Afışaj LCD
20. **m:s** Symbol - Wird angezeigt, wenn die Zeitdauer in Minuten und Sekunden angezeigt wird.
21.  Symbol - Wird angezeigt, wenn keine 24 V AC-Versorgung vorhanden ist oder das Steuermodul nicht am Rückseitenmodul angeschlossen ist.
22.  Symbol - Wird angezeigt, wenn die automatische Bewässerung pausiert ist*.
23.  Symbol - Wird angezeigt, wenn der Sensor aktiv ist*.
24. **%** Symbol - Wird angezeigt, wenn eine Laufzeitanpassung des Bewässerungsbudgets verwendet wird.
25. **am pm** Symbol - Wird angezeigt, wenn das 12h-Zeitformat verwendet wird.
26.  Symbol - Wird angezeigt, wenn die Bewässerung eingeschaltet ist.
27. **Nº** Symbol - Wird angezeigt, um die Nummer der Auswahl innerhalb einer Funktion zu identifizieren.
28. **00** 2-stellige Zahl - Zahl, die angezeigte Auswahl darstellt.
29. **Program** Symbol - Wird angezeigt, wenn ein Bewässerungsprogramm ausgewählt ist.
30.  1 Zeichen - kennzeichnet das gewählte Bewässerungsprogramm oder M für Masterventil.
31.     10 Zeichen - mehrsprachiger Text für Funktionsbeschreibung und Hilfe.
32. **00:00** Hauptanzeige - Zeigt verschiedene Zeitwerte und Steuerungsinformationen an.
33. DB15-Anschluss an das Rückseitenmodul.
34. WLAN-Modul (optional).
35. USB-Stecker Typ A zum Anschluss des WLAN-Moduls (optional).

* Wenn beides angezeigt wird, ist der Regensensor aktiv


PROGRAMMIERMODUL

Hinweis: Zur Erzielung optimaler Ergebnisse empfiehlt es sich, zuerst die EINSTELLUNGEN der Steuerung anzupassen.



















Einstellung der Sprache

- Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen.
- Die Taste  oder  drücken, um SPRACHE auszuwählen

Viele Display-Informationen können in jeder dieser 5 Sprachen angezeigt werden:
ENGLISH, ITALIANO, FRANCAIS, ESPANOL,

DEUTSCH. • Die Taste  drücken, um die Sprache auszuwählen.

Einstellung des aktuellen Datums und der Uhrzeit

- Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen.
- Die Tasten  oder  drücken, um 12h – 24h auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um das Zeitformat 12h – 24h auszuwählen.
- Die Taste  drücken, um ZEIT EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
- Die Taste  drücken, um TAG EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um den aktuellen Tag einzustellen.
- Die Taste  drücken, um MONAT EINSTELLEN auszuwählen.
- Die Tasten  oder  drücken, um den aktuellen Monat einzustellen.
- Die Taste  drücken, um JAHR EINSTELLEN auszuwählen. •
- Die Tasten  oder  drücken, um das aktuelle Jahr einzustellen. • Um die Einstellungen zu verlassen, die AUTO-Taste drücken. 

Einrichten des Bewässerungsplans

Es kann hilfreich sein, den Bewässerungsplan auf Papier festzulegen, bevor die Schritte zur Programmierung unternommen werden.

Ausfüllen des Formulars für den Bewässerungsplan Zum

Ausfüllen des Formulars auf Seite 10 einen Bleistift verwenden, so dass einfache Änderungen vorgenommen werden können.

Das Beispiel auf der nächsten Seite als Vorlage nehmen und das Formular ähnlich ausfüllen. Folgende Informationen sind erforderlich: •

Position - Die Position jeder Bewässerungsstation und die Art der zu bewässernden Pflanze angeben.


Hinweis: Für jedes Programm müssen folgende Informationen eingegeben werden. Wenn das Programm nicht benötigt wird, die Spalte mit den Informationen leer lassen.

- Tagesplan Bewässerung - Für eine Programmierung nach Kalender den Tag/die Tage der Woche angeben, an dem/denen bewässert werden soll.
Für eine Programmierung nach Tagesintervallen die gewünschte Intervallnummer (1-31) angeben. Für eine Programmierung nach geraden/ungeraden Tagen einfach die entsprechende Auswahl treffen. •

Laufzeit der Station - Die Dauer der Laufzeit (1 minut bis 8 Stunden) für jede Station angeben. Für jede Station, die nicht im Programm verwendet werden soll, „Aus“ angeben. •

Programmstartzeiten - Die Uhrzeit/Uhrzeiten am Tag zum Starten des Programms angeben. Für jedes Programm können pro Bewässerungstag bis zu drei Startzeiten angegeben werden. •

Wasserbudget - Gibt den Prozentsatz an, mit dem die aktuell für jede Station, die einem ausgewählten Programm zugeordnet ist, eingestellte Laufzeit verringert oder erhöht werden soll.

 **Wichtiger Hinweis:** Siehe Wichtiger Hinweis zur Einstellung 1 auf Seite 12 und Wichtiger Hinweis zur Einstellung 2 auf dieser Seite.

PROGRAMMIERUNG

Formular für den Bewässerungsplan

Formular für den Bewässerungsplan		Programul A	Programul B	
Tagesplan Bewässerung Auswahl Kalender oder Intervall oder Gerade/ Ungerade	Kalendertage <input checked="" type="checkbox"/>	S <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	
	Tagesintervall <input type="checkbox"/>			
	Ungerade/Gerade <input type="checkbox"/>	Ungerade <input type="checkbox"/> Gerade <input type="checkbox"/>	Ungerade <input type="checkbox"/> Gerade <input type="checkbox"/>	
Auswahl Wasserbudget <input checked="" type="checkbox"/> oder Saison <input type="checkbox"/>				
Stätte	Position	Laufzeit	Laufzeit	
1	Parcul Rasenfläche	0:10 min	Aus	
2	Rasenfläche vorne	Aus	0:10 min	
3	Sträucher vorne	Aus	0:10 min	
4	Rasenfläche hinten	0:25 min	Aus	
5	Grädina	Aus	1:00 Stunde	
6				
7				
8				
Programstartzeiten		1	5:00 AM	4:00 PM
		2	Aus	Aus
		3	Aus	Aus
		4	Aus	Aus

PROGRAMMIERUNG

Formular für den Bewässerungsplan		Programul A	Programul B
Tagesplan Bewässerung Auswahl Kalender oder Intervall oder Gerade/ Ungerade	Kalendertage <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>
	Tagesintervall <input type="checkbox"/>		
	Ungerade/Gerade <input type="checkbox"/>	Ungerade <input type="checkbox"/> Gerade <input type="checkbox"/>	Ungerade <input type="checkbox"/> Gerade <input type="checkbox"/>
Auswahl Wasserbudget <input type="checkbox"/> oder Saison <input type="checkbox"/>			
Stätte			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Programstartzeiten		1	
		2	
		3	
		4	

PROGRAMMIERUNG

Über den Speicher des TEMPUS Controllers

Wenn die Stromversorgung aufgrund eines Stromausfalls unterbrochen wurde oder wenn das Programmiermodul von seinem Rückseitenmodul entfernt wurde, garantiert der TEMPUS Controller Folgendes:

- dauerhafte Aufrechterhaltung des programmierten Bewässerungsplans
- Stuhlung des Bewässerungsplans

Reservestrom-Zeit

Wie lange die Zeit aufrecht erhalten bleibt, hängt von Folgendem ab:

Wie lange die Reservestromversorgung über die 24 V AC-Versorgung aufgeladen wurde (30 Minuten Aufladen reichen für 1 Stunde Reservestrom, während maximum 3 Tage Reserve).

- Die am Programmiermodul vorgenommenen Programmierungen, während is nicht mit 24 V AC versorgt wird.






Reservestromversorgung vollständig entladen

Wenn der TEMPUS Controller nach vollständiger Entladung der Reservestromversorgung wieder eingeschaltet wird, setzt er den normalen Betrieb ab dem Zeitpunkt der vollständigen Entladung fort. Das aktuelle Datum und die Uhrzeit müssen eingestellt werden.

Dank dieser permanenten Speicherfunktion werden die Grünflächen weiterhin mit dem programmierten Bewässerungsplan bewässert, wenn es während Ihrer Abwesenheit zu einem längeren Stromausfall kommt. Einfach das aktuelle Datum und die Uhrzeit einstellen und der TEMPUS Controller sorgt für die automatische Steuerung des Bewässerungssystems.

Einstellung eines Plans nach Kalendertagen

Mit dem Kalendertagesplan können Sie jeden Tag der Woche als aktiven oder inaktiven Bewässerungstag festlegen. Jeder Tag kann in jedem Program A und B aktiv oder inaktiv sein.

1. Das Einstellrad auf die Position Tagesplan 2.  drehen.
- Die Tasten P+ oder P- drücken, um das gewünschte Program A oder B auszuwählen. Der Programmbuchstabe A oder B wird angezeigt.
3. Die Taste  oder  drücken, um den Wochentag auszuwählen. drücken,
4. Die Taste  oder  um den Tag als aktiv oder inaktiv einzustellen.
5. Die Schritte 3 und 4 für jeden Wochentag wiederholen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste drücken.



Einstellung eines Plans nach geraden/ ungeraden Tagen

Wenn ein Bewässerungsplan nach geraden/ungeraden Tage verwendet wird, müssen entweder die Tage mit ungeraden Zahlen (1., 3. etc.) oder die Tage mit geraden Zahlen (2., 4. etc.) für die Bewässerung ausgewählt werden.


Hinweis: Der TAGESMODUS in den Einstellungen muss auf GERADE/UNGERADE eingestellt werden.

Das Einstellrad auf die Position Tagesplan  drehen.

Die Tasten P+ oder P- drücken, um das gewünschte Program A oder B auszuwählen. Der Programmbuchstabe A oder B wird angezeigt.

Die Taste  oder  drücken, um die Ungeraden Tage sau die Geraden Tage einzustellen.

Die Schritte 2 und 3 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.

Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  drücken.

PROGRAMMIERUNG







Einstellung eines Plans nach Tagesintervallen

Mit einem Plan nach Tagesintervallen können die Bewässerungstage ohne Rücksicht auf die aktuellen Wochentage eingestellt werden. Zum Beispiel wird bei einem 1-Tages-Zyklus jeden Tag bewässert, bei einem 2-Tage-Zyklus jeden zweiten Tag und so weiter bis zu einem 31-Tage-Zyklus, bei dem einmal pro Monat bewässert wird.

Der letzte Tag des Zyklus ist der tatsächliche Bewässerungstag.

Zur Festlegung eines Bezugspunkts für den Beginn des Tageszyklus muss auch die Anzahl der Tage, die vor der Bewässerung anstehen, eingegeben werden. Wenn zum Beispiel ein 3-Tage-Zyklus gewählt wurde und unter „Verbleibende Tage“ -1 eingegeben wird, so findet die Bewässerung am nächsten Tag statt.

Hinweis: Der TAGESMODUS in den Einstellungen muss auf INTERVALL eingestellt werden.

1. Das Einstellrad auf die Position Tagesplan  drehen.
2. Die Taste P+ oder P- drücken, um das gewünschte Program A oder B auszuwählen. Der Programmbuchstabe A oder B wird angezeigt.
3. Die Taste  drücken, um den Tageszyklus auszuwählen.
4. Die Taste  drücken, um die Anzahl der Tage für den Tageszyklus einzustellen.
5. Die Taste  drücken, um die verbleibenden Tage auszuwählen. drücken,
6. Die Taste  um die Anzahl der verbleibenden Tage einzustellen (0 verbleibende Tage ist Tag EIN bzw. der Bewässerungstag des Zyklus).
7. Die Schritte 2-6 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.
8. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  drücken.





Einstellung der Programstartzeit

Die Programstartzeit ist die ausgewählte Uhrzeit zum Starten eines automatischen Bewässerungsprogrammzyklus.

Wenn ein Program gestartet wird, arbeitet jede Station mit einer bestimmten Laufzeit im Program in numerischer Reihenfolge, eine Station nach der anderen.

În manchen Fällen ist es erforderlich, ein Bewässerungsprogramm mehrmals täglich durchzuführen. Zum Beispiel beim Bewässern eines neuen Rasens.







Der TEMPUS Controller bietet 3 unabhängige Startzeiten pro Tag für jedes Programm.

1. Das Einstellrad auf die Position Startzeit  drehen.
2. Die Taste P+ sau P- drücken, um das gewünschte Program A sau B auszuwählen. Die gewählte Startzeitnummer und der Programmbuchstabe A oder B werden angezeigt.
3. Die Taste  drücken, um die gewünschte Startzeitnummer auszuwählen: 1, 2 oder 3.
4. Die Taste  drücken, um die Startzeit einzustellen.
5. Die Schritte 3 und 4 für jede Startzeitnummer nach Bedarf wiederholen.
 - Um eine Startzeit aus dem Program zu entfernen, die Startzeit la ora 12:00 (0:00 Uhr) verringern oder über 11:59 PM (23:59 Uhr) erhöhen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  Drücken.

PROGRAMMIERUNG

Dauer der Laufzeit der Station einstellen

Die Dauer der Laufzeit einer Station ist die Zeit, die eine Station nach dem Start läuft. Eine Station wird einem Program zugeordnet, wenn sie eine bestimmte Laufzeit von 1 Minute bis 8 Stunden hat. Jede Station kann in jedem Program eine andere Laufzeit haben.

1. Das Einstellrad auf die Position Laufzeit  drehen.
2. Die Taste P+ sau P- drücken, um das gewünschte Program A sau B auszuwählen. Die gewählte Stationslaufzeit und der Programmbuchstabe A oder B werden angezeigt.
3. Die Taste  drücken  um die gewünschte Laufzeitnummer von 1 bis zur maximalen Anzahl der Stationen des TEMPUS-Controller-Modells auszuwählen: 4, 6 oder 8.
4. Die Taste  oder  drücken, um die Laufzeit einzustellen. •
Um die Station aus dem Program zu entfernen, die Laufzeit auf weniger als 1 Reduzieren minute, sodass AUS angezeigt wird.
5. Die Schritte 3 und 4 für jede Laufzeitnummer nach Bedarf wiederholen.
6. Die Schritte 2-5 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.
7. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  Drücken.

Einstellung des Wasserbudgets




Mit dem Wasserbudget kann die aktuell für jede Station, die einem ausgewählten Program zugeordnet ist, eingestellte Laufzeit verringert oder erhöht werden. Die Anpassung kann in 10 %-Schritten von 0 % (Program Aus) bis 200 % der normalen (100 %) Laufzeit vorgenommen werden.

Hinweis: Das Wasserbudget kann unabhängig für die Program A und B angewandt werden. Wenn zum Beispiel das Wasserbudget auf Program A angewandt wird, so ändert dies nichts an der Laufzeit der Stationen, die Program B zugewiesen sind.

1. Das Programmierrad auf Wasserbudget  einstellen.

2. Die Taste P+ sau P- drücken, um das gewünschte Program A sau B auszuwählen. Der Buchstabe des Programs A oder B und der aktuell für das Programm eingestellte Prozentsatz werden angezeigt.

Hinweis: Wenn in den EINSTELLUNGEN SAISON ausgewählt wurde, entspricht der angezeigte Prozentsatz dem werkseitig voreingestellten Wert, der für Program A und B gleich ist. Eine manuelle Anpassung ist nicht zulässig.






3. Die Taste  drücken  um den gewünschten Prozentsatz für die Anpassung zu wählen, wobei 90 % eine Reduzierung der Stationslaufzeit um 10 % und 200 % eine Verdoppelung der Stationslaufzeit bedeuten.
4. Die Schritte 2 und 3 für jedes Program nach Bedarf wiederholen.
5. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  drücken.

Hinweis: Während des Betriebs wird am Display zu Beginn des Betriebs die angepasste Laufzeit für jede Station angezeigt. Als Erinnerung an die Einstellung des Wasserbudgets (von 100 % abweichend) wird gemeinsam mit der aktuellen Uhrzeit das Symbol % angezeigt.

SPEZIALEINSTELLUNGEN

Für kundenspezifische Wünsche stehen die Spezialeinstellungen zur Verfügung.

Einstellung des Modus „Geplante Tage“

- Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung
- Die Taste  zuzug  rufen. oder drücken, um den TAGESMODUS auszuwählen.
- Die Taste   drücken, um die Art des Bewässerungsplans einzustellen:

WÖCHENTLICH

gibt an, an welchem Tag/an welchen Tagen der Woche die Bewässerung gewünscht wird

ZYKLISCH



gibt die Nummer des gewünschten Tageszyklus an

GERADE/UNGERADE

gibt an, ob die Bewässerung an den geraden oder ungeraden Tagen des Monats vorgenommen wird.

SPEZIALEINSTELLUNGEN

Einstellung max. Anzahl von Stationen gleichzeitig EIN

- Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen. •
- Wenn die Taste oder  auf Auswählen von MAX STN EIN gedrückt wird, kann der TEMPUS Controller maximal 2 Ventilmagneten gleichzeitig aktivieren, das heißt:

1 Station mit MV oder 2 Stationen ohne MV.

Die Tasten  oder  Folgendes auszuwählen:

1-V DA-MV, 1 Ventil und Master-Ventil

2-V NO-MV, 2 Ventile, ca Master-Ventil

⚠ Wichtiger Hinweis 1: Wenn 1-V YES-MV ausgewählt wird, wird ein Program A oder B, das automatisch oder manuell gestartet wird, während ein Bewässerungszyklus des anderen Programs B oder A in Gang ist, solange verzögert (hinten angereicht), bis der Bewässerungszyklus des aktuellen Programs abgeschlossen ist. In diesem Fall kann es vorkommen, dass die Sprinkler nicht abschalten oder dass sie zu einer ungewöhnlichen Tageszeit aktiviert werden. Um eine Aneinanderreihung zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass der Bewässerungszyklus jedes Programs A oder B vor der Startzeit des anderen Programs B oder A vollständig abgeschlossen wird. Dies lässt sich leicht feststellen, indem man die Laufzeit aller Stationen, die während des Programms (A oder B) aktiviert werden, summiert und anschließend für das Programm B oder A die Startzeit so wählt, dass der Abschluss des erstrungen erprogramm d essermärm. Wenn das Wasserbudget verwendet wird, um die Laufzeit zu erhöhen, așa că muss moare auch in der Gesamtlaufzeit berücksichtigt werden. Dies muss berücksichtigt werden, wenn die Startzeiten der Program wie auf Seite 12 bzw. das Wasserbudget wie auf Seite 16 beschrieben eingestellt werden.

Wenn 2-V NO-MV ausgewählt wird, wird ein Program, das automatisch oder manuell gestartet wird, während ein Bewässerungszyklus im Gang ist, gestartet. In diesem Fall ist darauf zu achten, dass genügend Wasserdruck vorhanden ist, um eventuell zwei verschiedene Magnetventile gleichzeitig zu betreiben. Anderenfalls muss 1V YES-MV gewählt werden.

⚠ Wichtiger Hinweis 2: Wenn für dasselbe Program (A oder B) mehr als eine Startzeit eingestellt wird, muss sichergestellt werden, dass jede Startzeit nach Abschluss des vorhergehenden Bewässerungszyklus eingestellt ist, da sonst die Startzeit verworfen wird. Dies lässt sich leicht feststellen, indem man die Laufzeit aller Stationen, die während des Programms aktiviert werden, summiert und anschließend die nächste Startzeit so wählt, dass der Abschluss des ersten Bewässerungsprogramms

ermöglicht wird. Wenn das Wasserbudget verwendet wird, um die Laufzeit zu erhöhen, așa că muss moare auch in der Gesamtlaufzeit berücksichtigt werden. Dies muss berücksichtigt werden, wenn die Startzeiten der Program wie auf Seite 12 bzw. das Wasserbudget wie auf Seite 16 beschrieben eingestellt werden.

Einstellung Saisonales Wasserbudget

Der TEMPUS Controller wurde so voreingestellt, dass er das Budget automatisch auf Grundlage der durchschnittlichen saisonbedingten Witterungsänderungen anpasst. Nach jeweils 10 Tagen der einzelnen Monate ist ein anderer Budgetwert eingestellt, insgesamt stehen für ein Jahr 36 verschiedene Budgetwerte zur Verfügung. •

Die Taste  drücken, um auf die Einstellungen der Steuerung zuzugreifen. •

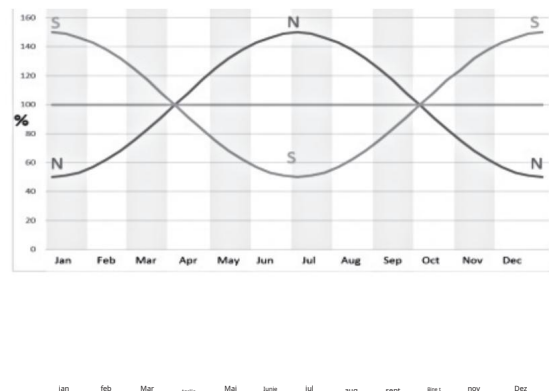
Die Taste oder  drücken, um SAISON auszuwählen.

- Die Tasten  oder  drücken, um Folgendes auszuwählen:

SAISON OFF,

HEMISP-H Ein, wenn sich der Controller in der nördlichen Hemisphäre befindet,

HEMISP-S Ein, wenn sich der Controller in der südlichen Hemisphäre befindet.



Betrieb der Steuerung

Der TEMPUS Controller verfügt über fünf Betriebsarten:

Automatizare  Stația Manual (ro)  Programul manual(e)  Test
și pauză (Aus) 


In der Betriebsart „Automatisch“ überwacht die Steuerung die Uhrzeit und den Tag und steuert die automatischen Bewässerungspläne wie programmiert. Die Betriebsart „Manuell Station(en)“ ermöglicht es, eine einzelne Station zu starten und manuell zu steuern. Die Betriebsart „Manuell Program(e)“ ermöglicht es, Bewässerungsprogramme manuell zu starten. Die Betriebsart „Test“ ermöglicht die Ausführung eines kurzen, provisorischen Programs zum Testen der Funktionsfähigkeit des Steuerventils jeder Station sowie einen raschen Test des Stromnetzes. Die Betriebsart „Pause (Aus)“ verhindert den Betrieb aller Stationen. Priorität der Betriebsarten:

1. Die Aktivierung der Betriebsart Pause (Aus) stoppt und verhindert das Aufrufen der Betriebsarten „Test“, „Manuell Station(en)“, „Manuell Program(e)“ sowie der automatischen Bewässerungspläne.
2. Die Aktivierung der Betriebsart Test stoppt und verhindert den Start der Betriebsarten „Manuell Station(en)“, „Manuell Program(e)“ sowie der automatischen Bewässerungspläne.
3. Die Aktivierung der Betriebsart Manuell Station(en) stoppt und verhindert den Start der Betriebsart „Manuell Program(e)“ sowie der automatischen Bewässerungspläne.

Hinweis: In den Betriebsarten „Pauză (Aus)“, „Test“ și „Manuell Station(en)“ kann der AUTO-Modus nur zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit und des Datums aufgerufen werden, aber kein automatischer Bewässerungsplan ist möglich.

Automatischer Betrieb

Der automatische Betrieb erfolgt immer dann, wenn die programmierte Startzeit und der Bewässerungstag mit der internen Uhr und dem Kalender des TEMPUS Controllers übereinstimmen.



Die Auto-Taste  drücken, wenn das Gerät im automatischen Betrieb arbeiten soll. Der TEMPUS Controller kehrt außerdem nach 3 Minuten seit dem letzten Tastendruck automatisch zur AUTO-Steuerung zurück. Der TEMPUS Controller läuft jedoch in jeder Betriebsart mit Ausnahme von Pause (Aus) automatisch.

Im automatischen Betrieb zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum an.

Wenn das 12h-Zeitformat verwendet wird, ist das Datum MM-TT-JJJJ.

Wenn das 24h-Zeitformat verwendet wird, ist das Datum TT-MM-JJJJ.

Wenn es eine zusätzliche INFO gibt, erscheint das Wort „INFO“ anstelle der Jahreszahl JJJJ.

Die Taste  oder  drücken, um die INFO(e) anzuzeigen oder zur aktuellen Uhrzeit und zum aktuellen Datum zurückzukehren.

Mögliche INFOs sind:

KEIN 24 VAC: Bei Stromausfall oder wenn das Steuermodul entfernt wird.

MANUELL EIN: Wenn eine Station manuell eingeschaltet wurde.

BEWÄSS EIN: Wenn ein Bewässerungszyklus läuft.

TEST EIN: Wenn das Testprogramm läuft. PAUZĂ EIN: Wenn die Betriebsart der Steuerung PAUZĂ (Aus) ist.

KURZSCHL: Wenn mindestens eine Stationsleitung einen Kurzschluss hat.

STEUERFUNKTIONEN



Manueller Stationsbetrieb

Der manuelle Steuerungsbetrieb hat Vorrang vor allen aktuell aktiven automatischen Betriebsarten und Sensoreingängen. Jede automatische Programmstartzeit, die während des manuellen Betriebs erreicht wird, wird gelöscht.






Der manuelle Betrieb ermöglicht es, beliebigen Stationen eine temporäre Laufzeit zu geben. Der manuelle Betrieb stoppt jeden laufenden Bewässerungszyklus.

1. Die Taste Manuelle Station drücken.

Die gewählte Stationsnummer und eine manuelle Laufzeit werden angezeigt.


Die Taste  oder , um die gewünschte Stationsnummer auszuwählen.

Die Stationsnummern gehen von 1 bis zur maximum Anzahl der Stationen des TEMPUS-Controller-Modells: 4, 6 oder 8.

2. Um eine Station manuell zu starten, die gerade ausgeschaltet ist (das Symbol ist aus, um anzuzeigen, dass die Station ausgeschaltet ist), die Taste  oder  drücken, um die Laufzeit von 1 Minute (0:01) bis 8 Stunden (8):00 einzustellen, und anschließend die Start/Stopp-Taste drücken . Das Symbol ist an, um anzuzeigen, dass die Station eingeschaltet ist. Hinweis: Wenn die maximum Anzahl von Stationen, die eingeschaltet werden können, erreicht ist, wird durch Drücken der Start/ Stopp-Taste  das Symbol eingeschaltet ist.  ist an, um anzuzeigen, dass die Station eingeschaltet ist.


Hinweis: Die temporäre Stationslaufzeit hat keinen Einfluss auf die Laufzeit der Station innerhalb eines automatischen Programs. 3.

Um eine Station, die aktuell aktiviert ist (das Symbol zeigt an, dass die Station eingeschaltet ist), manuell zu stoppen, die Start/Stopp-Taste drücken, um die ausgewählte Station zu stoppen. Das Symbol ist aus, um anzuzeigen, dass die Station ausgeschaltet ist.






4. Die Schritte 2-4 für weitere Stationen wiederholen.
5. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  Drücken.

Manueller Programmbetrieb

Der manuelle Programmbetrieb ermöglicht es, automatische Bewässerungsprogramme manuell zu starten.

1. Die Taste Manuelles Program  Drücken.

Die gewählte Programmnummer wird angezeigt.



2. Die Taste  oder  drücken, um das gewünschte Program A sau B auszuwählen, das manuell eingeschaltet werden soll.
 3. Um manuell einen Bewässerungszyklus für ein Program zu starten, das aktuell ausgeschaltet ist (das Symbol ist aus, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Programs ausgeschaltet ist), die Start/Stopp-Taste drücken. Das Symbol ist an, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus eingeschaltet ist. Hinweis: Wenn die maximum Anzahl der Stationen, die eingeschaltet werden können, erreicht ist, wird durch Drücken der Start/ Stopp-Taste  Bewässerungszyklus nicht gestartet und auf dem Display erscheint STACK. Die Bewässerungszyklen werden zurückgestellt, bis der aktuelle Bewässerungszyklus beendet ist.
 4. Um manuell durch die Stationsfolge für das gewählte Program zu navigieren, die Gust  drücken.
 5. Um die Rückstell-Bedingung (STACK) für das ausgewählte Program manuell aufzuheben und wieder auf AUS zu setzen, die Start/Stopp-Taste drücken.
 6. Um manuell einen Bewässerungszyklus für ein Program zu beenden, das aktuell eingeschaltet ist (das Symbol ist an, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Programs eingeschaltet ist), die Start/Stopp-Taste drücken. Das Symbol ist aus, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus ausgeschaltet ist.
 7. Die Schritte 2-6 für weitere Program wiederholen.
- Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  Drücken.

STEUERFUNKTIONEN

Testbetrieb




Durch Auswahl dieser Funktion kann ein kurzes, provisorisches Bewässerungsprogramm ausgeführt werden, um die Funktionstüchtigkeit jeder Bewässerungsstation bzw. die Funktion jeder elektrischen Leitung zum Ventilmagneten zu testen. Das Starten eines Tests beendet jeden laufenden Bewässerungszyklus oder manuellen Stationsbetrieb.



1. Testul de gust al morții  Drücken.

2. Die Taste  oder  drücken, um die gewünschte Stationsnummer auszuwählen.
VENTILTEST sau ELEKTROTEST

Ventiltest (Prüfung der Bewässerungsstationen)


3. VENTILTEST auswählen.

4. Um einen Ventiltest manuell zu starten, wenn er gerade ausgeschaltet ist (das Symbol  aus, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Ventiltests ausgeschaltet ist), die Taste  drücken, um die Laufzeit von 1 Sekunde (0:01) bis 8 Minuten (8:00) einzustellen und Start/Stop-Taste. Drücken. Das Symbol  ist an, um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Ventiltests eingeschaltet ist.

5. Um manuell den Bewässerungszyklus des Ventiltests zu beenden, das aktuell eingeschaltet ist (das Symbol  um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus des Ventiltests eingeschaltet ist), die Start/Stop-Taste drücken. Das Symbol  um anzuzeigen, dass der Bewässerungszyklus ausgeschaltet ist.


Elektrotest (Prüfung der elektrischen Leitung zu den Ventilmagneten)

6. ELEKTROTEST auswählen.

7. Die Taste Start/Stop  drücken, um den Elektrotest manuell zu starten. Der Test wird automatisch gestartet und beendet.

8. Die Taste  oder  drücken, um den Status jeder Leitung anzuzeigen:


- UNTERBROCHEN
- KURZGESCHLOSSEN
- Stromwert in mA



9. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste  Drücken.

Pauză sau Abschaltung von TEMPUS Steuerung

Mit dieser Funktion können alle automatischen Bewässerungsvorgänge zwischen 1 und 31 Tagen verzögert oder ausgeschaltet werden. Der ausgeschaltete Zustand wird als **ÎN PAUZĂ** angezeigt, wobei jedoch keine Anzahl der verzögerten Tage angezeigt wird.


Um den TEMPUS Controller auf Pause zu stellen oder abzuschalten:

1. Die Pausen-Taste  Drücken.

2. Die Taste  drücken, um die gewünschte Anzahl der Tage zwischen 1 und 31 oder AUS (ÎN PAUZĂ) auszuwählen. Wenn er auf Pause gestellt oder abgeschaltet wurde, wird das Symbol  angezeigt.


3. Nach Abschluss des Vorgangs die Auto-Taste drücken.

Um die Pause oder die Abschaltung des TEMPUS Controllers aufzuheben:

4. Die Auto-Taste  und dann die Pausen-Taste drücken.

HILFE-Funktion

Der TEMPUS Controller verfügt über eine HILFE-Funktion, die sofortige Hilfe für die aktuelle Funktion bietet.

- Die HILFE-Taste  drücken und gedrückt halten, um den Hilfetext auf dem Display anzuzeigen. HINWEIS: Der Hilfetext wiederholt sich, solange die HILFE-Taste gedrückt wird.

Nach Abschluss des Vorgangs die HILFE-Taste  loslassen.

Hinweis: Wenn Sie in EINSTELLUNGEN sind, empfiehlt die Hilfe, dieses Benutzerhandbuch zu lesen.

AUTOMATISCHER LASTTRENNSCHALTER

Automatischer Lasttrennschalter

Der TEMPUS Controller verfügt über einen elektronischen Lasttrennschalter, der während des Betriebs automatisch einen Überlastzustand an einer Stationsklemme erkennt und die Station abschaltet, bevor es zu Schäden an der Steuerung kommen kann.

Der TEMPUS Controller geht nacheinander zu der jeweils nächsten programmierten Station über, um den Bewässerungszyklus fortzusetzen. Wenn in einer Station ein Kurzschluss vorliegt, wird in der automatischen Betriebsart INFO KURZSCHLUSS angezeigt.

Einen Elektrotest durchführen, um die aktuellen Verdrahtungsbedingungen zu überprüfen. Wenn alle Stationsnummern als kurzgeschlossen angezeigt werden, liegt eine Störung am Masterventil vor. Wenn eine kurzgeschlossene Station nicht länger als kurzgeschlossen erfasst wird, erlischt INFO-KURZSCHLUSS.

Wichtig: Die häufigste Ursache für eine Überlastung ist ein Kurzschluss in der Ventilverdrahtung oder ein defekter Ventilmagnet. Die Ursache für die Überlastung muss behoben werden, bevor der Controller weiter betrieben wird.

LOKALES WLAN-MODUL

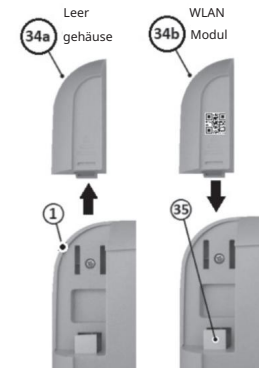
Lokales WLAN-Modul

Mit dem optionalen WLAN-Modul kann der TEMPUS Controller local über WLAN von einem Smartphone aus aufgerufen werden.

Instalarea modulelor WLAN opționale

- Das Leergehäuse 34a durch Schieben nach oben von der Rückseite des Programmiermoduls 1 entfernen.

Das optional WLAN-Modul 34b durch Schieben nach unten anstelle des Leergehäuses einsetzen.



Instalarea aplicației pe smartphone

- Zum App-Store für die Suche nach „controller TEMPUS“. • Die App „TEMPUS Controller“ ist ebenfalls für Smartphone-Installationen verfügbar.

- Die App „TEMPUS Controller“ zu installieren und die Vorgehensweise zur Anmeldung und zum Abgleich der App mit dem TEMPUS Controller zu befolgen.



FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Display is leer und der Controller funktioniert nicht.	Die Stromversorgung ist getrennt.	Die Anschlüsse des Transformators prüfen. Das AC-Servicefeld auf einen ausgelösten Trennschalter sau FI-Schutzschalter prüfen und rückstellen.
Das Display reagiert nicht auf Befehle (eingefroren).	Der Mikroprozessor wurde gestoppt.	Mit einem spitzen Gegenstand auf Reset drücken (durch die Öffnung unter dem LCD-Display).
Das Ventil lässt sich nicht einschalten.	Fehlerhafter Anschluss der Drähte des Steuerventils. Der Sensorschalter befindet sich in der aktiven Position, obwohl kein Sensor und keine Überbrückung installiert sind. Keine Laufzeit der Station wurde eingestellt.	Den Anschlüsse der Drähte am Steuerventil und an der Steuerung prüfen. Den Sensorschalter auf die Bypass-Position stellen. Die Laufzeiten der Stationen prüfen.
Das Ventil lässt sich nicht ausschalten.	Problem mit dem Steuerventil.	Den Ventilmagneten und/oder die Membran prüfen, reinigen und/oder austauschen.
Ein oder mehrere Bewässerungsprogramme starten zu unerwarteten Uhrzeiten.	Die Startzeiten der Bewässerungsprogramme überschneiden sich. Eine Einstellung des Wasserbudgets über 100 % kann zu verzögerten Startzeiten führen.	Die Pläne der Startzeiten des Programs überprüfen. Die Laufzeiten der Station verkürzen und/oder die Startzeiten mit größerem Abstand einstellen. Das Wasserbudget prüfen und bei Bedarf die Anpassung und/oder den Faktor verringern.

Sachgemässe Entsorgung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Schäden der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln sie es verantwortungsbewusst zur nachhaltigen Wiederverwendung materieller Ressourcen. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, wenden Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

NOTĂ

A large rectangular area with horizontal dotted lines, intended for writing a note. The lines are evenly spaced and extend across the width of the box.

Für technische Unterstützung:

www.toro.com/tempus



Controler TEMPUS 4_6_8

Steuerung für Wohnbereiche



Controlador TEMPUS 4_6_8

Controlador Residencial

Guia do Utilizador





Controlador TEMPUS 4_6_8

Funções do Controlador TEMPUS

- Solução modulară:

- Modul de programare Universal TEMP-MOD pentru o familie TEMPUS de Controladores de Irrigação
- O Modulul de Programare adapta-se Automaticamente pentru fiecare model Traseiro:
 - TEMP-B-4: 4 Estação mais MV, lado interno
 - TEMP-B-6: 6 Estação mais MV, lado interno
 - TEMP-B-8: 8 Estação mais MV, lado interno
 - TEMP-B-4-EXT: 4 Estação mais MV, lado extern
 - TEMP-B-6-EXT: 6 Estação mais MV, lado extern
 - TEMP-B-8-EXT: 8 Estação mais MV, lado

externo • 2 Programas de Rega Independentes,

A e B • Programa de Rega com Calendário de 7 Dias, Intervalo de Dias ou Dias Ímpares/

Pares • 3 Tempos de Inicialização por

Program • Tempo de Funcionamento la 8 ore cu 1 min de

creștere • Orçament Definido do Utilizador and Orçamento Sazonal Predefinido

Optional • Opção de Visualização de Idiomas Múltiplos: Inglês, Francês, Spanhol, Italiano,

Alemão • Data și Tempo de 24 hours for Manter Aceso sem

Bateria • Detecção Automática de Curto-

Circuito • Teste Elétrico Completo para a Eletroválvula: Circuito Aberto/Curto, Leitura de

Corrente • Modo de Atraso CHUVA

- Senzor de Chuva Pronto

- Controlo Remoto Wi-Fi Pronto

Specificações

DIMENSIUNI

- Controlador
 - 186 mm
 - L 140
 - mm H

67 mm D • Modul de programare TEMP-
MOD 186
mm L
140 mm H 47 mm D

- Modul Traseiro TEMP-B-4 /B-6 / B-8 INTERIOR 149
mm L
104 mm
H 37 mm D

POTÊNCIA

- Módulo Traseiro TEMP-B-4 /B-6 / B-8

Sursa de alimentare : 24 VAC 50/ 60Hz
@ 0.625 Amps . MOD Sursă de alimentare :
24 VAC 50/60Hz @ 150mA • Modul Wi-Fi
(opțional)

Alimentare: 3,3 VDC @ 150mA

USO

- Modulo de Programação e Módulo Traseiro (TEMP-B-4, TEMP-B-6, TEMP-B-8) functiona como apenas um par de conectores.

TEMPERATURA DE TRABALHO

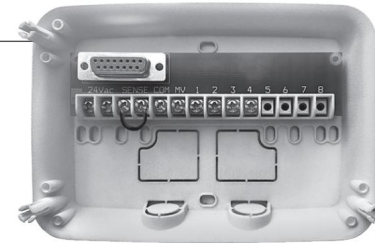
- De la -10°C la 60°C

- Meios de desconexão: Type 1Y
- Grau de poluição: 2
- Tensão de impulso nominal: 330V

Modelos dos Módulos Traseiros

- TEMP-B-4

4 estações+MV



- TEMP-B-6

6 estações+MV



- TEMP-B-8

8 estações+MV



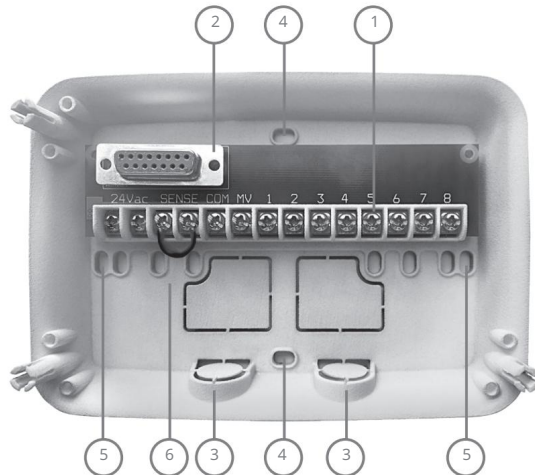
Controlador TEMPUS 4_6_8 Índice

Modul Traseiro	5-9	Configurações Specialis	16-17	Modul Wi-Fi Local	21
Componentes do módulo traseiro 5		Configurarea Modo de Dias Programados 16		• Instalarea Modulului Opțional Wi-Fi 21 • Instalarea Aplicației pe Smartphone 21	
Instalação Módulo Traseiro 5 • Conexão das Válvulas 6 • Conectar sau Relé de Inicialização da Bomba 7 • Instalação do Sensor de Chuva 7 • Conexão fonte de energia 8 • Conexão TEMPUS Módulo de Programação 8		Configuração de Estações Máx ACESAS în același timp	17		
		Configuração do Orçamento Água Sazonal 17			
		Operações de Controlo	18-20	Resolução de Problemas	22
		Operare automată	18		
Modul de programare	9-16	Manual de operare a stației	19		
Componentele modulului de programare 9		Manual de operare program	19		
Definiți idioma 11		Modo de Teste	20		
Definiți ora și data atuais 11		Pausa ou inserir para DESLIGAR o Controlador TEMPUS	20	Para Assistência Técnica	23
Planeamento da Programação de Rega 11		Função Ajuda	20		
Forma Programação de Rega 12-13					
Acerca da memória do Controlador TEMPUS 14		Disjuntor Automático	21		
Definiți uma Programação do Dia do Calendário	14				
Configuração de uma Programação de Dia Par ou Ímpar	14				
Configuração de uma Programação de Dia de Intervalo 15					
Configuração da Hora de Início do Programa 15					
Configuração da Duração do Tempo de Execução da Estação	16				
Configuração do Orçamento da Água	16				

MÓDULO TRASEIRO

Componentes do módulo traseiro

1. Quadro de terminais.
2. Conector DB15 para o módulo de programação.
3. Conduita canalização.
4. Orifícios de montagem para instalação na parede.
5. Orifícios de montaj pentru instalação da caixa de parede elétrica sau para instalação de parede.
6. Jumper a conecta aos terminais do SENSOR se não estiver instalat um sensor de chuva.



Instalação Modulo Traseiro

1. Para uma operação segura e fiável, seleccionar um local de instalação que pode idealmente fornecer as next condições: •

Dentro de uma garagem ou outra estrutura que dará proteção contra agentes atmosféricos.

- Acesso a alimentação AC ligada à terra (dentro de 1,2 m) that não é controlada by um switch de light or used by um aparelho com load of current elevat, tais as frigorific or ar condicionado.
- Acesso aos fios da válvula de control do pulverizador e fios acessórios opcionais.

2. Posicionar o Módulo Traseiro na parede ao nível dos olhos e inserir o primul parafuso de madeira através da abertura superior (A). Posicionar o Módulo Traseiro horizontalmente e inserir o second parafuso de madeira por meio da abertura (B). Ver a Figura 1.

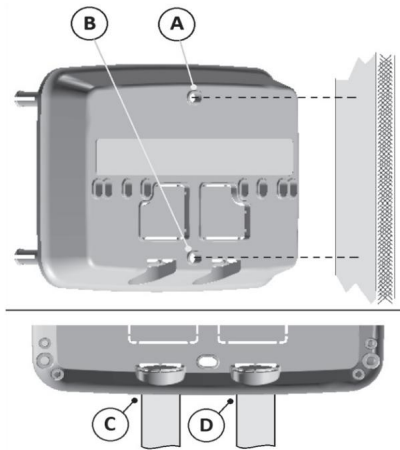
Notã: Ao instalare o controlador em placa de gesso sau alvenaria, instalar âncoras de parafuso. Instalați a âncora de parafuso inferior 73 mm direct în jos da âncora do parafuso superior.

Nota: Conduita e adaptadores não são fornecidos. Instalați a conduita como exigido pelos códigos elétricos locais.

6. Remover a conducta canalização. Instalar a conduita (C) e (D) 13 mm para fios de 24 VAC e para fios de valva.

MÓDULO TRASEIRO

Figura 1

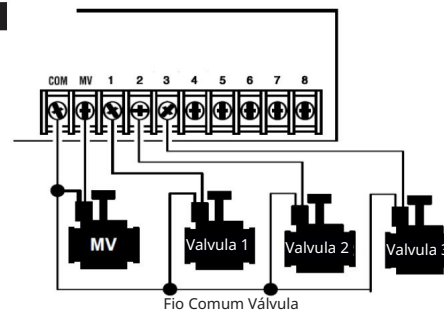


Conectar as Válvulas

1. Conduzir os fios de válvula ou cabos das válvulas para o armário do controlador.

Nota: apesar de fio até 2 mm² poder ser usado, recomenda-se uma conexão de valve do pulverizador de fios múltiplos 2 mm². Acest lucru este izolat pentru a fi direct enterrado și dispõe de codificação de cores pentru simplificarea a instalação. Pode ser conduzido diretamente para o controlador por meio do furo de acesso fornecido para a conduta do fio da valve (se a conduta não for usada).

Figura 2



2. Conectar o fio codificado com a cor vermelha de cada eletroválvula (qualquer uma das eletroválvulas pode ser usada para conexão) a um fio de cabo. Este denumit „Válvula Comum“. Ver a Figura 2.
3. Conectar um fio de cabo separato ao restante fio de cada eletroválvula. Considerar a codificação de cor de fio usada para cada valve ea estação de rega de controle. Será necessário ter esta informação ao conecta os fios de válvula ao controlador.
4. Fixar todos os acoplamentos de fio usando conectores de porca. Para impedir corrosão e possíveis curtos-circuitos, usar sempre uma porca de fio isolada, tampa de graxa ou método à prova de água semelhante.
5. Na extremidade do controlador do cabo de conexão da valve, descarnar 6 mm de isolamento of all os fios de cabo.
6. Fixar o fio Comum da Válvula ao terminal etiquetado COM. Conectați-vă la fios de valvă individuală pentru apropierea terminalelor de stação. Conectar o fio de válvula master (se aplicável) ao terminal etiquetado MV.
Notă: A conexão a uma valv master or relé de arranque de bomba é optional e poate não ser necessário para o seu sistema de rega.

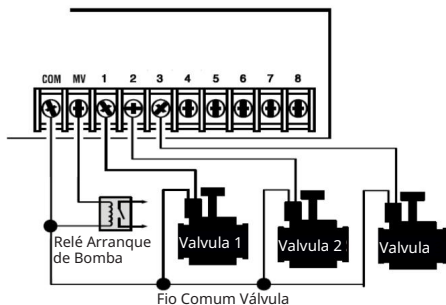
MÓDULO TRASEIRO

Conectar seu Relé de Inicialização da Bomba

⚠ ATENÇÃO: Pentru a preveni danos ao controlador, certificare-se de consumul de curent do relé de inicialização da bomba não exceda 0,3 amperi. Não conecta o arranque do motor da bomba direct ao driver.


1. Conectar um par de fios ao relé de arranque da bomba 24 VAC. Encaminhar os fios no alojamento do controller com os fios da valve.
2. Conectar um fio conectat ao terminal etiquetado COM. Conectare sau restante fio ao terminal etichetat MV. Ver a Figura 3.

Figura 3



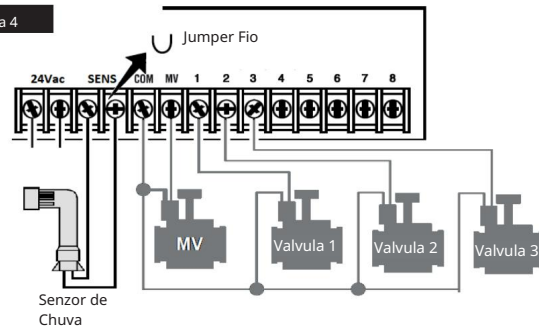
⚠ ATENÇÃO: Para prevenir dano na bomba por "funcionamento em vazio," connect um fio jumper de qualquer terminal de estação não used a um terminal de estação com uma valv conectada. Ver a Figura 3

Instalação do Sensor de Chuva

Um sensor de chuva poate ser conectat direct al Controlador TEMPUS para interromper directamente a rega quando começa a chover. Când o sensor de chuva absorve água da chuva, indica automaticamente ao Controlador TEMPUS pentru a suspenda toate ca operações de rega. O ecrã irá alternativamente afișează  (senzor).

1. Conduzir o cabo do sensor interruptor de chuva pentru o controlador împreună cu os fios da valvă.
2. Remover sau fio jumper dos terminais do sensor.
3. Consultați as instruções fornecidas com o sensor de chuva, conectați os doi fios do sensor de chuva proiectados para aplicações «Normalmente Fechadas» aos terminais do sensor. Ver a Figura 4.

Figura 4



MÓDULO TRASEIRO

Conexão fonte de energia

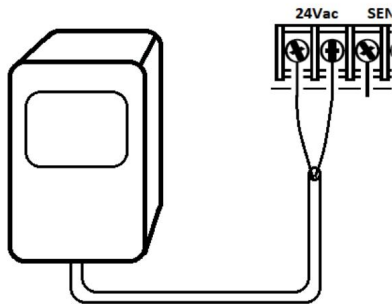
1. Direcione 10 cm do cabo do transformador para o controlador através do condutor (C) da Figura 1 or através do orifício (se o condutor não for used).
2. Conecte o cabo do transformador castanho e azul aos terminais marcados "24 VAC". Ver a Figura 5.
3. Ligue o transformador à tomada da parede.

AUS: 230-240 VAC 50Hz

UE: 220-240 VAC 50Hz

SUA: 120 VAC 60 Hz

Figura 5



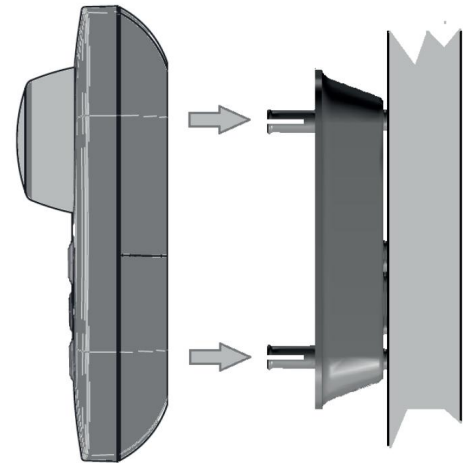
Conexão TEMPUS

Modul de programare

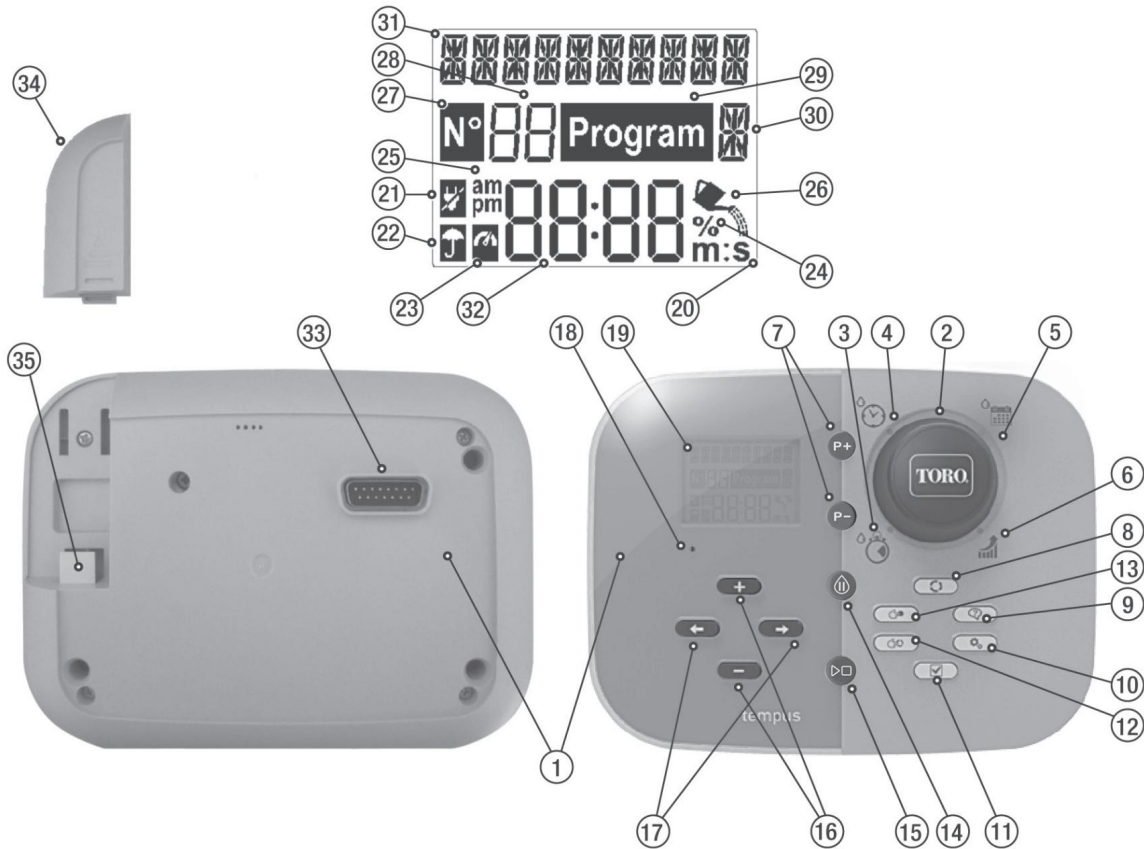
Pentru a încheia un montaj al Controladorului TEMPUS, conectați la Modulul de Programare al Modulului Traseiro simplu alinhand-o și presionând-o împreună.

O Módulo de Programação pode ser programado e quando para ser detectado nenhum módulo de retorno. Para a funcionar desta forma, o módulo de programação deve ser recarregado por um tempo mínimo de 5 minutos (conectado ao módulo traseiro) a first time that for operado or após 24 hours in caso de falta de energia.

Figura 6



MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO




Componentes do module de programação


1. Módulo de Programação 2.

Mostrador de programação - Para selecionar funções de irrigação.

Posições do Mostrador de control: 3.


Tempo de execução - Para definir a duração do tempo de execução da estação.

4. Tempo Start automat.  - Definiți orar(e) de início do programa de rega

5. Dias de Rega automática.  - Para definir dias individualis da semana para rega


6. Orçamento de Rega - Para  a regulação do Orçamento de Rega para a duração do tempo de execução.


7. Botões P+ e P- - Selecciona os programas de irrigação próximo/anterior.


8. Botão Auto  - Pentru selectarea unei operații automate.

9. Botão Help - Pentru a afișa o text de ajutor no ecrã LCD.


10. Botão de configurações - Para  os parametros do controlador.



11. Botão de teste - Executar um programa para verificar a operação da estação hidráulica e elétrica. 

12. Botão Programa Manual (ou programas) de rega  - Para seleccionar programe para operação manual.

13. Botão estação manual (ou estações) estações)  - Pentru a selecta stația (ou para operação manual).

14. Botão de Pausa - Desligar e impede o funcionamento automático da estação. 

15. Botão Iniciar/Parar  - Pentru a începe sau parar o program manual (ou programe) e estação (ou estações) și program(s) de test.

16. Botão e   - Presiunea pentru creșterea sau diminuarea valorii numărului exibição e várias funções.

17. Botão  e  - Presiunea pentru selecționare sau parametru de funcție anterior sau succesivo.


18. Botão Reset - Insiira momentaneamente um clipe para pressionar o botão Reset oculto para reiniciar as operações.

19. Ecrã LCD

20. **m:s** Símbol - Exibido quando a duração do tempo para afișat în minute și secunde .


21.  Símbol - Exibido em caso de falta de 24VAC sau com o Módulo de Controlo removido do Módulo Traseiro.

22.  Símbol - Exibido quando a irrigação automática este în Pausa*.

23.  Símbol - Exibido quando o sensor está ativo*.

24. **%** Símbol - Exibido quando a regulação do tempo de duração de Orçamento rega estiver em use.

25. **am pm** Símbol - Exibido quando é folosit o format de hora 12H.

26.  Símbol - Exibido quando a irrigação este atualmente activada.

27. **Nº** Símbol - Exibido pentru identificare sau număr de selecție în uma funcție. 2

28. **88** dígitos - numărul reprezentand o selecție afișată.

29. **Program** Símbol - Exibido quando um program de irrigação é selecionado.

30. **8** 1-Character - identificarea programului de irigare selectat sau M pentru valvă Master.

31. **8888** 10 caractere - text multilingue pentru a descrição da função e informações de ajuda.

32. **88:88** Ecrã Principal - Afișează vários valori de tempo și informații ale controladorului.

33. Conector DB15 para Módulo Traseiro.

34. Modul Wi-Fi (opțional).




35. Tomada tipo USB A para conectar o modul Wi-Fi (optional).

* Quando são exibidos ambos, o Sensor de Chuva este ativo



MÓDULO DE PROGRAMAÇÃO

Notă: pentru a obține mai multe rezultate, recomandați-vă personalizați mai întâi ca CONFIGURAÇÕES controlerului.


















Definiți idioma


- Pressione o botão  pentru a accede la configurações do controller.
- Pressione os botões  ou  para selecionar IDIOMA.

Multe informații despre expoziție pot fi vizualizate în cinci limbi: INGLÊS, ITALIANO, FRANCÊS, ESPANHOL, ALEMÃO. pentru selectare o idioma.

- Pressione os botões  ou 

Definiți ora și data atuais

- Pressione o botão  para a acceder à configurações do controller.
- Pressione os botões  ou  para selecionar 12 h - 24 h.
- Pressione os botões  ou  para a selecta 12 h sau 24 h.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR HORA.
- Pressione os botões  ou  para definir a hora actual.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR DIA.
- Pressione os botões  ou  para definir o dia do mês.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR MÊS.
- Pressione os botões  ou  para definir o mês.
- Pressione o botão  para selecionar CONFIGURAR ANO.
- Pressione os botões  ou  para definir ano. • Para sair de

Configurações, pressione o botão AUTO. 

Planeamento da Programação de Rega

Este util planear sau programul de regă nu înainte de a începe pasurile de programare.

Preenchimento do Formulário de Programação de Rega Ao

preencher sau formário fornecido na pagina 10, utilizați um lápis pentru a putea fi ușor modificat.

Consultați un exemplu afișat pe pagina oposta și preencher sau formularul dvs. de mod similar. Includeți următoarele informații: • Local -

Identificador local de cada zona de estação de rega și tip de planta a ser regada.

Nota: A se introduce următoarele informații pentru fiecare program. Se o programează pentru necesitate, lăsați o coloană de informații în branco. •

Programa do Dia de rega - Para um programa de Calendário, indicar que dia(s) da semana são desejados para a rega.

Para uma programação de Intervalo de Dias indicar o number de intervalo desejado (1-31). para uma programação de rega de dia Ímpar ou Par, marcar simplesmente a caixa apropriada. •

Duração do tempo de Funcionamento da Estação - Indicar a duração do tempo de funciono (1 minut la 8 ore) pentru cada estação. Apăsați „Off” pentru fiecare stație pentru a nu mai executa executarea sau programul. • Tempos de Inicialização

de Programa - Indicați timpii pentru a începe programul. Cada program poate ter até três tempo de início por dia de rega. • Orçamento de Água - indica a percentagem

para diminuir ou aumentar a duração do tempo de funciono atualmente definida para cada estação atribuída a um program seleccionado.



Notă importantă: Consultați o Notă Importantă de Configurații 1 pe pagina 12 ea Nota Importantă de Configurație 2 din această pagină.

PROGRAMĂ

Formularul Programação de Rega

Formularul Programação de Rega		Programul A	Programul B	
Programa Diário de Rega Selectați Calendário ou Intervalo sau Par/Ímpar	Dias Calendário <input checked="" type="checkbox"/>	S <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>	
	Intervalo de Dia <input type="checkbox"/>			
	Par/Ímpar <input type="checkbox"/>	alin <input type="checkbox"/> Ímpar <input type="checkbox"/>	alin <input type="checkbox"/> Ímpar <input type="checkbox"/>	
Selecionar Orçamento de Água <input checked="" type="checkbox"/> ou Sazonal <input type="checkbox"/>				
Estação	Local	Tempo de Funcionamento	Tempo de Funcionamento	
1	Relvado da Estrada	0:10 min	Desligado	
2	Relvado Frontal	Desligado	0:10 min	
3	Arbustos Frontais	Desligado	0:10 min	
4	Relvado Traseiro	0:25 min	Desligado	
5	Jardim	Desligado	1:00 ora	
6				
7				
8				
Horas de Início do Programa		1	5:00 AM	4:00 PM
		2	Desligado	Desligado
		3	Desligado	Desligado
		4	Desligado	Desligado

PROGRAMĂ

P Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Formularul Programação de Rega		Programul A	Programul B
Programa Diário de Rega Selectați Calendário ou Intervalo sau Par/Ímpar	Dias Calendário <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/>
	Intervalo de Dia <input type="checkbox"/>		
	Par/Ímpar <input type="checkbox"/>	alin <input type="checkbox"/> Ímpar <input type="checkbox"/>	alin <input type="checkbox"/> Ímpar <input type="checkbox"/>
Selecionar Orçamento de Água <input type="checkbox"/> ou Sazonal <input type="checkbox"/>			
Estação	Local	Tempo de Funcionamento	Tempo de Funcionamento
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Horas de Início do Programa		1	
		2	
		3	
		4	

PROGRAMĂ

Acerca da memorii do Controlador TEMPUS

Când nu alimentado devido a falhas de alimentação or when um Módulo de Programação foi removido do seu Módulo Traseiro, o Controlador TEMPUS: • retém permanently a programação de rega programada; • mantém o relógio ativo la 24 de ore.

tempo de backup

A duração da manutenção do tempo depinde de: •

há quanto tempo a alimentação de backup is complet chargeda pela alimentação 24 VAC (carregamento de 30 minutes is sufficient for 1 hour of backup, inquanto 3 dias garante or time maximum of backup). • As atividades de

programação no Módulo de Programação enquanto não is a ser alimentado pelo 24 VAC.


A alimentação de backup este complet descarregada

Când o Controlador TEMPUS este alimentat novamente depois da alimentação de backup estar complet descarregada, o controller irá retomar operações manuais iniciando a partir de moment em ce a alimentação is complet descarregada. A data e hora atuais devem fi definite.

Esta função de memória permanente permite ao jardim de a continua a ser regado com o seu program de rega programado se uma lipsea de energie prelungită când este mai lung. Definiți o oră și datele actuale ale controlorului TEMPUS este imediat pentru a controla sistemul de regă automat.

Definiți uma agenda para dia do calendar


A programação do Dia do Calendário permite definir um dia da semana como um dia de rega ativo ou inativo. Cada dia pode ser ativo ou inativo em qualquer programa A e B.

1. Rode o mostrador de controle para a posição Agenda do dia 2. 
2. Pressione os botões P + ou P - para selecionar o programa desejado A ou B. Será mostrada a letra do programa A ou B. para
3. Pressione o botão ← ou → para selecionar o dia da semana. para
4. Pressione o botão + ou - para definir o dia como Ativo ou Desativado.
5. Repita as etapas 3 e 4 para cada dia da semana.
6. Repita os passos 2-5 para cada programa, conforme necessário.
7. Pressione o botão Auto quando terminar.

Configuração de uma Programação de Dia Par ou Ímpar

Utilize o programa de rega Dia Ímpar ou Par para habilitar dias numerados ímpares (1º, 3º, etc.) ou dias numerados pares (2º, 4º, etc.) a serem selecionados para regar.

Nota: O MODO DIA em Configurações deve ser definido para PAR/ÍMPAR.

Rode o mostrador de controle para a posição Agenda do dia 

Pressione os botões P+ ou P- para selecionar o programa desejado A ou B. Será mostrada a letra do programa A ou B.

Pressionar o botão + ou - para definir Dias Ímpares ou Dias Pares.

Repita os passos 2 e 3 para cada programa, conforme necessário.

Pressione o botão Auto quando terminar.

PROGRAMĂ


Configuração de uma Programação de Dia de Intervalo

Um program de Dia de Intervalo permite că os dias de rega sejam definidos sem respectar os dias reais da week. De exemplu, um ciclo de 1 dia irá regar todos os dias, um ciclo de 2 dias irá regar dia sim/dia não, até um ciclo de 31 dias, care irá regar apenas uma vez por mês.

O dia de rega ativo é o último dia do Ciclo.

Pentru a stabili un punct de referință pentru o início do Ciclo de Dia, o număr de dias restantes înainte de a rega devem și ele introduși. De exemplu, se um ciclo de 3 dias estiver selecionado e "Dias restantes" for inserido como -1, então a rega será feita amanhã.



Notă: O MODO DIA em Configurações deve ser definit pentru INTERVALO.

1. Rode o mostrador de controlo para a posição Agenda do dia 2. 



Pressione os botões P + ou P- para selecionar o program desejado A sau B .

Programa Será afișată a literei A sau B.

3. Pressione o botão  ou  para selecionar o Ciclo de Dia. para definir o

4. Pressione o botão  ou  număr de dias pentru Ciclo de Dia. pentru a selecta

5. Pressione o botão  ou  Dias Restantes. pentru a defini o

6. Pressione o botão  ou  număr de zile restante (0 dias restantes é Dia ACESO ou o dia de rega do ciclo).

7. Repita os passos 2-6 para cada programa, conform necessário.

8. Pressione o botão Auto  quando terminar.


Definiți ora de início do program

O oră de inițiere a programului este o oră de selecție pentru a începe ciclul programului automat de rega.

Când un programa este inițiat, cada stação com duração de tempo de execução designada no program opera em order numérica, uma stação de cada vez.

Por vezes é necessário executar um program de rega mais de uma vez por dia. De exemplu, ao regar um novo relvado.

O Controlador TEMPUS fornece 3 ore de início independentes por dia pentru fiecare program.



1. Rode o mostrador de control para a posição de hora de início 2. 

Pressione os botões P + ou P- para selecionar o programa desejado A sau B . O

număr de hora de início selecionado ea letra de program A sau B serão exibidos. pentru

3. Pressione o botão  ou  selectarea numărului de ore de inițiere dorită:

1, 2 sau 3.

4. Pressione o botăon  ou  para definir a hora de início.

5. Repita as etapas 3 e 4 para cada număr de início de horário, conform necessário. • Para remover uma hora de início do programa, diminua a hora de início em um valor inferior a 12:00 (0:00) sau aumente com valor superior a 11:59 (23:59).







6. Repita as etapas 2 a 5 para cada programa, conform necessário.

7. Pressione o botão Auto  quando terminar.

PROGRAMĂ

Definiți Duração do Tempo de Execução da Estação


A duração do tempo de funcionamento da estação é a quantidade de tempo que uma estação opera depois de iniciada. Uma estação é atribuída a um programa quando recebe uma duração de tempo de execução designada que varia de 1 minuto a 8 horas. Cada estação pode ter uma duração de tempo de execução diferente em cada programa.

1. Gire o mostrador de controle para a posição de tempo de execução 2. 
2. Pressione os botões P + ou P- para selecionar o programa desejado A ou B. Será mostrado o número de tempo de execução da estação selecionada e a letra do programa A ou B.
3. Pressione o botão  ou  para selecionar o número de tempo de execução desejado de 1 até o número máximo de estações do modelo do Controlador TEMPUS: 4, 6 ou 8.
4. Pressione o botão  ou  para definir o tempo de execução.
 - Para remover a estação do programa, diminua a duração do tempo de execução para o menor valor de 1 minuto para a opção OFF.
5. Repita as etapas 3 e 4 para cada número de tempo de execução, se desejado.
6. Repita as etapas 2 a 5 para cada programa, conforme necessário.
7. Pressione o botão Auto quando terminar. 

Configuração do Orçamento da Água




O Orçamento da Água permite, convenientemente, a redução ou o aumento da duração de funcionamento e do tempo de funcionamento definido em modo corrente para cada estação atribuída a um programa selecionado. O ajuste pode ser feito em incrementos de 10%, desde 0% (programa desligado) até a 200% do tempo de funcionamento normal (100%).

Nota: O Orçamento da Água aplica-se aos programas A e B independentemente. De exemplo, o aplicativo de Orçamento da Água ao programa A.

1. Gire o mostrador de controle para a posição de Orçamento da Água 2. 
2. Pressione os botões P + ou P- para selecionar o programa desejado A ou B. Será exibida a letra do programa A ou B e a porcentagem definida em modo corrente para o programa.

Nota: se SAZONAL for selecionado nas CONFIGURAÇÕES, a porcentagem exibida é o

valor de fábrica, o mesmo para o Programa A e B. Não é permitido qualquer ajuste manual.






3. Pressione o botão  ou  para selecionar a porcentagem de ajuste desejada; ou seja, 90% é igual a 10% de redução e o tempo de funcionamento da estação é duplicado a 200%.
4. Repita os passos 2 e 3 para cada programa, conforme necessário.
5. Pressione o botão Auto quando terminar. 

Nota: Durante a operação, o ecrã irá visualizar o tempo de funcionamento ajustado para cada estação quando começa a funcionar. Para se lembrar da configuração de Orçamento da Água (que não seja 100%), o símbolo % vai ser visualizado no tempo real.

CONFIGURAÇÕES ESPECIAIS

Configurações adicionais são necessárias para melhor satisfazer as suas necessidades.

Configuração do Modo de Dias Programados

- Pressione o botão  para aceder às configurações do controlador.
- Pressione os botões  ou  para selecionar o MODO DIA
- Pressione os botões  ou  para definir o tipo de programa de rega: SEMANALMENTE




indicar em que dia(s) da semana deseja fazer a rega CÍCLICA

indicar o número de ciclo de dias desejado PAR / ÍMPAR



indica que a rega irá ocorrer em um dia par ou ímpar por mês.

CONFIGURAÇÕES ESPECIAIS

Configurare Número Máx de Estações LIGADAS ao mesmo tempo

- Pressione o botão  para a aceder à configurações do controller.
- Pressionar os botões  ou  para a selecta MAX STN ON Controlador TEMPUS poate ACEDER um maxim de 2 eletroválvulas ao mesmo tempo, sau seja: 1 Estação

com MV sau 2 Stações sem MV.

Presiuni ale botões  se :

1-V SIM-MV, 1 Válvula și Válvula Master

2-V NÃO-MV, 2 Válvulas și nenhuma Válvula Master

⚠ Notă importantă 1: selectați 1-V SIM-MV în programul A sau B care este automat sau manual inițiat când un ciclu de rega do outro Programa B sau A está em curso, será atrasado (empilhado) até que o atual Ciclo de Rega do program esteja terminado. Se tal ocorrer, poate parecer que os regadores não se este a desligar or that isão a function a um moment inesperado do dia. Pentru a evita empilhamento certificar-se que cada program de ciclo de rega A sau B cumpără o funcționare înainte de a face tempo-ul următor de início do outro Programa B sau A.

Este posibil să fie ușor determinată o durată a timpului de funcționare a tuturor celorlalte stații, care să opereze în timpul programului (A sau B), selectat depois pentru Programul B, sau A, un tempo de iniție care poate acomoda o finalizare a programului. rega inițială. Se Orçamento de Água pentru folosit pentru a crește o durată a timpului de funcționare, aceasta trebuie să fie considerată nici un timp de funcționare total. Consultați novamente aceste informații când definiți timpul de inițiere a programului, așa cum este descris în pagina 12 și Orçamento de Água în pagina 16.




Selectând 2-V NO-MV, programul care va fi inițiat manual sau în mod automat, în timp ce ciclul de regă este inițiat. Se tal ocorrer, certificar-se que haja pressão de água suficiente para eventualmente fazer functiono duas eletroválvulas diferentes ao mesmo tempo. Se 1V YES-MV não estiver selecionado.

⚠ Nota importantă 2: când definiți mai mult de um tempo de início pentru o mesmo Programa (A sau B) certificar-se que cada tempo de início esteja definit pentru depois da finalização do ciclo de rega precedent, se assim não for o tempo de início va fi anulado. Istoria poate fi determinată cu o durată determinată a timpurilor de funcționare a tuturor celor care vor funcționa în timpul programului, selectat depois sau tempo de iniție următor de mod care poate acomoda a finalizarea programului de rega inițial. Se Orçamento de Água pentru folosit para

crește a duração de tempo de functiono, is alsom deve considerat no time of functiono total. Consultați novamente aceste informații când definiți timpul de inițiere a programului, așa cum este descris în pagina 12 și Orçamento de Água în pagina 16.

Configuração do Orçamento Água Sazonal

Controllerul TEMPUS a fost pre-configurat pentru a ajusta automat sau Orçamento pentru a urma as alterações climáticas sazonais médias. Um different valor de Orçamento este definido cada 10 dias de cada mês, pentru un total de 36 diferite valori de orçamento anualmente. pentru a aceder à

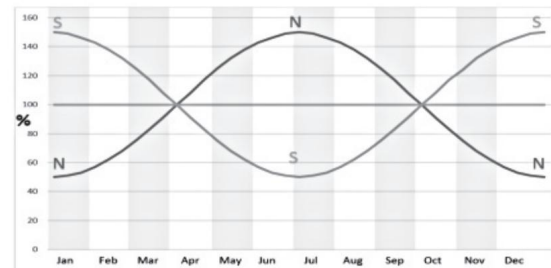
- Pressionar os botões  configurações do controller.
- Presione sau botão para selecionar SAZONAL   pressione os botões para selecionar:

 ou 

SAZONAL DESLIGADO,

HEMISP-H On, se o Controlador este no Hemisfério Norte,

HEMISP-H S On, se o Controlador este no Hemisfério Sul.



Jan Feb Mar Abr Maio Junho Jul Agosto Setembro Outubro Novembro Dezembro

OPERAÇÕES DE CONTROLO

Funcționarea controlului

O Controlador TEMPUS dispõe de cinci modos de functiono:

Automático, Estações Manuais Pausa, Programas Manuais, Teste e (Desligado).

No modo Automático, sau driver controla a time dia e opera os programs of rega automatics tal as programados. O modo Estações Manuais permite o stație individuală de inițiere și control manual. O modalitate de programare manuală permite programele de rega inițiate manual. O modo Teste permite o execuție rapidă a programului temporário pentru testare o funcționare a cada valvei de control al stației și a testa rapid la rede electrică. O modo Pausa (Desligado) împiedică funcționarea da stação.

Prioridade para modos de funcionamento: 1.


Entrar no modo de functiono Pausa (Desligado) irá parar e impedir a intrare nos programe de rega Teste, Estações Manuais, Programas Manuais e Automático.

- Intrați în modul de funcționare Teste para parar e impedir o início dos programas de rega Estações Manuais, Programas Manuais e Automático.
- Entrar no modo de functiono Estações Manuais para parar e impedir o início dos programe de rega Programas Manuais e Automático.

Notă: în modurile de funcționare Pausa (Desligado), Teste e Estações Manuais o modo AUTO poate fi introdus pentru a vizualiza ora și datele actuale, dar nu va fi permis orice program de rega automată.

Operare automată

A operação automática produce sempre que o horário de início eo dia de rega programados coresponderem ao relógio interno e ao calendário do Controlador TEMPUS.



Pressione o botão  quando a operação automática for desejada. Além disso, o controler TEMPUS retorna automat pentru controlul AUTO după 3 minute de la ultima apășare pentru orice bot. În acest caz, Controladorul TEMPUS funcționează automat în mod diferit de operare de Pausa (Desligado).

Enquanto estiver na operação Auto, o ecrã arată a ora ea data atuais.

Când o format de oră 12 h pentru folosit, o date este MM-DD-AAAA.

Când o format de oră 24 h pentru folosit, a data este DD-MM-AAAA.

Când houver uma informação extra, a palavra "INFO" substituirá o number do ano AAAA.

Presiune o botão  ou  para visualizar a INFORMAÇÃO (ou informações) ou returnar à ora și data atuais.

As informações possíveis são:

NO 24 VAC: during stayed energy or when or Modulo de Controlo for removido.

MANUAL ON: când una stação pentru ligada manualmente.

IRIGAT ON: quando um ciclo de irrigação estiver em andamento.

TEST ON : când o programul TEST estiver em execução. PAUSA ON: când o modalitate de operare a driverului pentru PAUSA (DESLIGADO).

SCURT CIRCUIT: quando pelo menos uma linha de estação estiver em curto-circuito.



OPERAÇÕES DE CONTROLO



Manual de operare pentru stația

As operações manual do controller anulam all as operações automatics and input of sensor atualmente ativas. Qualquer hora de inițiere automată a programului care va apărea în timpul operațiunii manuale va fi anulată.

Um manual de operare permite să fie primită o durată de funcționare a stației. A operação manual interrompe qualquer ciclo de rega em função.

1. Pressione o botão Estação Manual.

O número da estação selecionada e um tempo de execução manual serão exibidos. para Presiunea sau  ou  selecionar o número da estação desejada. Os numărul maxim de stații ale modelului de control TEMPUS: 4, 6 sau 8.

2. Pentru a începe manualmente una stação que esteja atualmente DESATIVADA (o simbol está desligado para indicar que a estação está DESLIGADA), pentru a defini para 8 horas (8:00)  ou  o tempo de execução de 1 minut (0:01) presiune o botão e presiune o botão Start / Stop . O simbol ativa-se pentru a indica că a stação está ligada. Nota: se o număr maxim de stações care putem să fie activate pentru alcançado, presiune o botão Iniciar / Parar . O simbol ativa-se pentru a indica că a stação está ligada.

Notă: O tempo de funcionamento da estação temporária não afeta seu tempo de execução da estação em qualquer program automatico. 3. Para

parar manualmente uma estação atualmente LIGADA (o simbol está ligado pentru a indica că a stação está LIGADA), presiune o botão Start / Stop pentru a parar a stação selecionada. O simbol é desligat pentru a indica că a estação está desligada.

4. Repita os passos 2 a 4 para estações adicionais.



5. Pressione o botão Auto quando terminar.

Manual de operare program


O operație manuală a programului permite programele de regăsire automată inițiate manual.

1. Pressione o botão Programa manual .

número do programa selectat va fi exibido.

2. Pressione o botão  ou  para selecionar o programa desejado, A sau B, para ser ligado manualmente.

3. Para iniciar manualmente um ciclo de rega para um programa que está atualmente desligado (o simbol está desligado para indicar que o ciclo de rega do programa está desligado) presiune o botão Start / Stop . O simbol ativa-se pentru a indica că o ciclo de rega este activat. Notă: se o număr maxim de stações care putem fi ligadas pentru alcançado, ao pressionar o botão Start / Stop o ciclo de rega não inicia e o ecrã mostra STACK. Os ciclos de rega serão atrasados (STACKED) até que termine o ciclo de rega atual.

4. Para avançar manualmente através da sequência de estações, para o programa selecionado, pressione o botão .

5. Pentru a anula manual o condiție STACK pentru a selecta programul și definiți-o nouă ca desligado (OFF), presiunea sau botão Start / Stop.

6. Para finalizar manualmente um ciclo de rega para um programa atualmente LIGADO (o simbol está ativo para indicar que o ciclo de rega do programa está LIGADO), presiune o botão Iniciar / Parar . O simbol é desativado para indicar que o ciclo de rega está DESLIGADO.

7. Repita as etapas 2 a 6 para programas adicionais. când



Presiune sau botão Auto  terminar.

OPERAÇÕES DE CONTROLO

Modo de Teste


Selecção desta função permite a execução de um programa rápido de rega temporário para a testagem da operação em cada estação de rega ou para a testagem da operação em cada linha elétrica à eletroválvula. Iniciar um teste para qualquer ciclo de rega em funcionamento ou operações de estação manual.


1. Pressionar o botão de teste .

2. Pressionar o botão ou  ou  para selecionar o teste desejado: TESTE DE VÁLVULA TESTE ELÉTRICO.

Teste de Válvula (teste das estações de rega)


3. Selecionar TESTE DE VÁLVULA.


4. Para a iniciação manual do teste de válvula quando este atualmente está DESATIVADO (o símbolo está desligado para indicar que o ciclo de rega de teste da válvula está DESLIGADO) pressionar o botão para definir o tempo de funcionamento de 1 segundo (0:01) até 8 minutos (8:00) e pressionar o botão Iniciar/Parar. O símbolo ativa-se para indicar que o ciclo de rega de teste da válvula está activado. 

5. Para finalizar manualmente o ciclo de rega de teste da válvula quando está atualmente LIGADO (o símbolo está ativo para indicar que o ciclo de rega de teste da válvula está LIGADO), pressionar o botão Iniciar / Parar. O símbolo  é desativado para indicar que o ciclo de rega está DESLIGADO.

Teste Elétrico (teste da linha elétrica às eletroválvulas)

6. Selecionar TESTE ELÉTRICO.

7. Para iniciar manualmente o teste elétrico pressionar o botão Iniciar/Parar . O teste começa e termina automaticamente. para

8. Pressionar o botão  ou  ver o estado de cada linha:


- ABERTA
- CURTO-CIRCUITADA
- Valor atual em mA


9. Pressione o botão Auto  când terminar.

Pausa ou inserir pentru DESLIGAR sau TEMPUS Controlador

Esta função habilita todas as operações de regas automáticas para serem atrasadas de 1 a 31 dias ou serem desligadas. A condição DESLIGADA é indicada como PAUSADA sem nenhum número de dias de pausa exibido.

Para colocar seu Controlador TEMPUS em Pausa ou DESLIGADO:

1. Pressionar o botão Pausa. 

2. Pressionar os botões para selecionar o número de dias desejado de 1 a 31 ou para selecionar DESLIGADO (PAUSADO). Quando em Pausa ou DESLIGADO o símbolo irá acender-se. 

3. Pressionar o botão Auto quando terminar.


Para remover seu Controlador TEMPUS de Pausa ou DESLIGADO: 

4. Pressionar o botão Auto  e depois o botão Pausa

Função AJUDA

O Controlador TEMPUS possui um recurso HELP para a ajuda instantânea para a função atual.

- Pressione e

mantenha pressionado o botão AJUDA  para começar a exibir o texto de ajuda na tela. NOTA: o texto de ajuda repete-se enquanto seu botão HELP for  pressionado.

- Solte o botão HELP  când terminar.

Nota: em CONFIGURAÇÕES, a ajuda sugere para verificar este Guia do Usuário.

DISJUNTOR AUTOMÁTICO

Disjuntor Automático

O controlador TEMPUS este un disjuntor eletrônico care deteta automaticamente uma condição de sobrecarga în um terminal de estação durante o functiono e desliga a estação before that may occurr danos ao controller. O Controlador TEMPUS avança pentru a viitoare estação programada em sequência pentru continuarea sau ciclo de rega. When uma estação é detetada curto-circuitada, will be exibido INFO SHORT CIRC durant o modo de functiono Automático.

Executar un teste Elétrico para verificar as condições atuais dos fios. Când toate numerele de estação são vizualizate ca curto-circuitados, un valv master este a function mal. Când uma estação curto-circuitada for detetada como já não stando em curto-circuito, o INFO-SHORT CIRC é removido.

Important: A causa mais comum de uma condição de sobrecarga é um curto circuit nos fios de valve sau um mau functiono de uma eletroválvula. A cauza a condição de sobrecarga trebuie să fie corectată înainte de a continua a opera sau a controlorului.

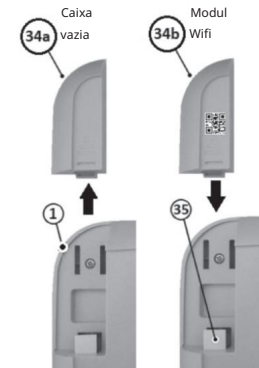
MÓDULO WI-FI LOCAL

Modul Wi-Fi Local

Cu un Modul Wi-Fi opțional, sau Controlorul TEMPUS poate fi accesat local prin Wi-Fi prin intermediul unui Smartphone.

Instalarea unui Modul Wi-Fi Opțional

- Remover a Caixa vazia 34a da parte traseira do Módulo de Programação 1 fazendo-a deslizar.
- Conectăți-vă sau Módulo Wi-Fi opțional 34b în interiorul casei vazia deslizando-o pentru mai jos.



Instalarea aplicației pe smartphone

- Accesați magazinul de aplicații și găsiți „TEMPUS Controller”.
- Descărcați și instalați un smartphone cu aplicația „TEMPUS Controller”.

- Începeți aplicația „TEMPUS Controller” și urmați un procedeu pentru autentificare și autentificarea aplicației controlor TEMPUS.



RESOLUȚIE DE PROBLEME

Sintoma	Possível Causa	Soluție
O ecrã está branco eo controlador não funcionează.	Alimentação desconectada.	Verificar as conexões do transformador. Verificați nu painele de serviciu AC o prezentare a unui disjunctur activat sau GFI și restabelecer.
Ecrã não responde aos comandos (congelado)	O microprocesor parou.	Pressionar Reset com uma ferramenta afiada (clipe através do furo em baixo do ecrã LCD).
A valve não se acende.	Conexões do fio da valva de control em falha. Înterupătorul senzorului în poziție Ativa sem um sensor sau jumper instalat. Nenhum tempo de duração de functiono de stação definido.	Verificați ca conexões de fio na valvã de control și controlador. Colocare sau înterupător de senzor în poziția de Bypass. Verificați timpul de funcționare a stației.
O valvã não desliga.	Problema na valva de control.	Inspeccionar, limpar e/ou substituir a eletrovãlvula e/ou diafragma.
Início dos programe de rega em moments inesperados.	Os programas de rega têm tempos de início sobrepostos. Orçamento de Água acima de 100% poate cauza tempos de início atrasados.	Verificați timpul de inițiere a programului. Tempos de funcționare a stação mais curtos și/ou intervalle între tempos de início maiores. Verificar o Orçamento de Água e diminuir o fator de ajuste o/o ca necesar.

Eliminarea corectă a acestui produs



Símbolo que indica que o produs em questão não deve ser eliminat com alte resíduos domésticos em toată a UE. Pentru a evita eventualele riscuri ale mediului înconjurător sau a sănătății umane rezultate în urma controlului de reziduuri, a recicle-os com responsabilidade pentru a promova o reutilizare a sustentă a resurselor. Pentru a descartar a unidade de control, use systems de coleta specializad com segurança ou entre em contato com o revendedor onde ela foi cumprata. Ele pode levar de voltaj o produs pentru reciclagem ambientalmente sigur.

NOTĂ

PR

A large rectangular area containing horizontal dotted lines, intended for writing or drawing.

Pentru asistență tehnică:

www.toro.com/tempus



Controlador TEMPUS 4_6_8

Controlador Residencial